叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师》：玻利维亚，第5卷，第18期，(the Mentor Bolivia, Vol. 5, Num.) 000001

2. 《导师》：玻利维亚，第5卷，第18期，(the Mentor Bolivia, Vol. 5, Num.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师》：玻利维亚，第5卷，第18期，(The Mentor Bolivia, vol. 5, Num.)

[ðə; ði] ['mentər] - . - . - , [noʊ] . - ,
THE MENTOR 1917 . 11 . 01 , No . 142 ,
这 导师 - . - . - , 不 . - ,

《导师》1917.11.01，第142期

[bə'lɪviə]
Bolivia
玻利维亚

玻利维亚

[lɜːrn] [wʌn] [θɪŋ]
LEARN ONE THING
学习 一 事物

学习一件事

['evri] [deɪ]
EVERY DAY
每一个 天

每天

[noʊ'vembər] [wʌn] -
NOVEMBER 1 1917
十一月 1 -

1917年11月1日

['sɪriəl] [noʊ] . -
SERIAL NO . 142
序列号 不 . -

序列号 142

[ðə; ði]
THE
这

这

['mentər]
MENTOR
导师

导师

[bə'lɪviə]
BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

[baɪ][iː] . [em] . ['nju:mən]
By E . M . NEWMAN
经过 E . M . 纽曼

作者：EM·纽曼

['lektʃərər] [ænd; ənd] ['trævələr]
Lecturer and Traveler
讲师 和 游客

讲师兼旅行家

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]
DEPARTMENT **OF**
部门 的

部门

['trævə(ə)l]
TRAVEL
旅行

旅行

['vɑːljəm] [faɪv]
VOLUME **5**
体积 5

第5卷

['nʌmbər] -
NUMBER **18**
数字 -

第18号

['twenti] [sents] [ə; eɪ]['kɑːpi]
TWENTY **CENTS** **A** **COPY**
二十 分 一个 复制

每份二十美分

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [bə'lɪviən]
The **Native** **Bolivian**
这 本国的 玻利维亚

玻利维亚土著

[ðə; ði]['ɪndiən][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'lɪviən] [plæ'toʊ] [ɪz] [stɪl] ['oʊnli][ə; eɪ][hæf] - ['sɪvəlaɪzd][mæn][ænd; ənd] [les]
The **Indian** **of** **the** **Bolivian** **plateau** **is** **still** **only** **a** **half** **-** **civilized** **man** **and** **less**
这 印度 的 这 玻利维亚 高原 是 仍然 仅有的 一个 一半 - 文明 男人 和 较少的
[ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
than **half** **a** **Christian** **.**
比 一半 一个 基督教 .

玻利维亚高原上的印第安人仍然只是半开化的人，信奉基督教的程度也不足一半。

[hiː; hi] [riˈteinz] [hɪz; ɪz][praɪˈmiːv(ə)l] ['neɪtʃər] ['wɜːrʃɪp] , [wɪtʃ] [gruːps] [təˈgeðər] [ðə; ði]['spɪrɪts] [ðæt] [dwel]
He **retains** **his** **primeval** **Nature** **worship** **,** **which** **groups** **together** **the** **spirits** **that** **dwell**
他 保留 他的 原始 自然 崇拜 , 哪个 团体 一起 这 烈酒 那 住
[ɪn] ['maʊntnz] ,
in **mountains** **,**
在 山脉 ,

他保留了原始的自然崇拜，将居住在山脉中的精灵归为一类。

['rɪvəz] , [ænd; ənd]['rɑːks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestərz] , ['rɪvɪərɪŋ] [ænd; ənd]
rivers **,** **and** **rocks** **with** **the** **spirits** **of** **his** **ancestors** **,** **revering** **and**
河流 , 和 岩石 和 这 烈酒 的 他的 祖先 , 崇敬 和
[prəʊˈpɪʃiːˌeɪtɪŋ][ɔːl][æz; əz] - .
propitiating **all** **as** **Achachilas** **.**
安抚 全部 作为 - .

河流、岩石，以及他祖先的灵魂，都被视为阿查奇拉斯，受到人们的敬畏和安抚。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['serəmoʊni][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n][mæn][ɪn'voʊks][ðə; ði] ['krɪstʃən] “ ['diːoʊs] ” [tuː; tə]['feɪvər]
In **the** **same** **ceremony** **his** **medicine** **man** **invokes** **the** **Christian** **“** **Dios** **”** **to** **favor**
在 这 相同的 仪式 他的 药品 男人 调用 这 基督教 “ 神 ” 到 偏爱
[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
the **building** **of** **a** **house** **,**
这 建筑 的 一个 房子 ,

在同一仪式中，他的巫医祈求基督教的“上帝”保佑房屋的建造。

[ɔːr] [wət'evər] [hiː; hi] [ˌʌndə'teiks] , [ænd; ənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn'voʊks] [ðə; ði] - ,

or	whatever	he	undertakes	,	and	simultaneously	invokes	the	Achachilas	,
或者	任何	他	承担	,	和	同时地	调用	这	-	,

[prəʊ'pɪʃiːˌeɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɔːlsoʊ] [baɪ] ['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

propitiating	them	also	by	offerings	,
安抚	他们	还	经过	供品	,

或者无论他做什么，同时祈求阿卡奇拉斯神的庇佑，并以祭品安抚他们。

[ðə; ði] [gɪft] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] .

the	gift	made	to	the	Earth	Spirit	being	buried	in	the	soil	.
这	礼物	制成	到	这	地球	精神	存在	埋葬	在	这	土壤	.

献给大地精灵的礼物被埋入土中。

['sɪmələrli] [hiː; hi] [ri'teinz] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] ['dænsəz, 'dænsɪz] [ʌv; əv] ['hiðəndəm] , [ænd; ənd] [hæz; həz]

Similarly	he	retains	the	ceremonial	dances	of	heathendom	,	and	has
相似地	他	保留	这	仪式	舞蹈	的	异教	,	和	有

['siːkrət] ['dænsɪŋ] ['gɪldz] ,

secret	dancing	guilds	,
秘密	跳舞	公会	,

同样，他也保留了异教徒的仪式舞蹈，并拥有秘密的舞蹈行会。

[ʌv; əv] [huːz] ['mistəriz] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [kæn; kən] [lɜːrn] ['nʌθɪŋ] .

of	whose	mysteries	the	white	man	can	learn	nothing	.
的	谁	谜团	这	白色的	男人	能	学习	没有什么	.

白人对他们的奥秘一无所知。

[hɪz; ɪz] [mə'rælətɪ] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [ɪn] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] , [fɔːr] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

His	morality	is	what	it	was	,	in	theory	and	practice	,	four	centuries	ago	.
他的	道德	是	什么	它	曾是	,	在	理论	和	实践	,	四	几个世纪	前	.

他的道德观，无论从理论还是实践上，都和四个世纪前一样。

[hiː; hi] ['niːðər] [lʌvz] [nɔːr] [heɪts] , [bʌt; bət] [fɪrz] , [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

He	neither	loves	nor	hates	,	but	fears	,	the	white	man	,
他	两者都不	爱	也不	讨厌	,	但	恐惧	,	这	白色的	男人	,

他既不爱也不恨白人，只是害怕他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['niːðər] [lʌvz] [nɔːr] [heɪts] , [bʌt; bət] [dɪ'spaɪzɪz] [hɪm; ɪm] ;

and	the	white	man	neither	loves	nor	hates	,	but	despises	him	;
和	这	白色的	男人	两者都不	爱	也不	讨厌	,	但	鄙视	他	;

白人既不爱他，也不恨他，而是鄙视他；

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [fɪr] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kən'tempt] .

there	being	some	fear	mingled	with	the	contempt	.
那里	存在	一些	害怕	混合	和	这	鄙视	.

其中夹杂着些许恐惧，与蔑视交织在一起。

[ˌɪntər'mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [pjʊr] ['indiəns] [ænd; ənd] [pjʊr] [ˌjʊərə'piːənz] [ɪz] ['veri] [ʌn'kɑːmən] .

Intermarriage	between	pure	Indians	and	pure	Europeans	is	very	uncommon	.
异族通婚	之间	纯的	印度人	和	纯的	欧洲人	是	非常	罕见	.

纯种印度人和纯种欧洲人通婚的情况非常罕见。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [held] [tə'geðər] ['niːðər] [baɪ] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [nɔːr] [baɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ,

They	are	held	together	neither	by	social	relations	nor	by	political	,
他们	是	握住	一起	两者都不	经过	社会的	关系	也不	经过	政治的	,

它们之间既没有社会关系，也没有政治联系，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [niːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] ['lændoʊnər] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪndiːənz] ['leɪbər]

but	by	the	need	which	the	white	landowner	has	for	the	Indian's	labor
但	经过	这	需要	哪个	这	白色的	土地所有者	有	为了	这	印度人的	劳动

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['hæbɪt] ,

and	by	the	power	of	long	habit	,
和	经过	这	力量	的	长的	习惯	,

但由于白人地主对印第安人劳动力的需要以及长期习惯的力量，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌækwi'es] [ɪn][hɪz; ɪz][səb'dʒekʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rent] ['peɪər] .

which	has	made	the	Indian	acquiesce	in	his	subjection	as	a	rent	payer	.
哪个	有	制成	这	印度	默许	在	他的	隶属	作为	一个	租	付款人	.

这使得印度人默认了作为租客的臣服地位。

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['evər] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑːŋkwest] .

Neither	of	them	ever	refers	to	the	Spanish	Conquest	.
两者都不	的	他们	曾经	指	到	这	西班牙语	征服	.

他们两人都从未提及西班牙征服。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [dʌz] [nɑːt] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][pɪ'zɑːroʊ] ;

The	white	man	does	not	honor	the	memory	of	Pizarro	;
这	白色的	男人	做	不是	荣誉	这	记忆	的	皮萨罗	;

白人并不尊重皮萨罗的记忆;

[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən][ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [tuː] [dɪm][ænd; ənd]['dɪstənt][tuː; tə] [əˈfekt] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

to	the	Indian	the	story	is	too	dim	and	distant	to	affect	his	mind	.
到	这	印度	这	故事	是	也	暗淡	和	遥远	到	影响	他的	头脑	.

对印度人来说，这个故事太过模糊遥远，无法触动他们的心灵。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [liːst] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][me'stiːzoʊ] ,

Nor	is	it	the	least	remarkable	feature	of	the	situation	that	the	mestizo	,
也不	是	它	这	至少	卓越	特征	的	这	情况	那	这	混血儿	,

混血儿的情况也并非最引人注目的特点，

[ɔːr][hæf] - [briːd] , [fɔːrmz][noʊ][lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪsɪz] .

or	half	-	breed	,	forms	no	link	between	the	races	.
或者	一半	-	品种	,	表格	不	关联	之间	这	种族	.

或者混血儿，并不构成种族之间的联系。

[hiː; hi] [priˈfəːz] [tuː; tə] [spiːk] ['spænɪʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪndiən] ['rerli] [ˌʌndə'stændz] .

He	prefers	to	speak	Spanish	which	the	Indian	rarely	understands	.
他	偏好	到	说话	西班牙语	哪个	这	印度	很少	明白	.

他更喜欢说西班牙语，而印度人很少能听懂。

[hiː; hi][ɪz][held][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [reɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] , [fɔːr; fər]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]

He	is	held	to	belong	to	the	upper	race	,	which	is	,	for	social	and	political
他	是	握住	到	属于	到	这	上	种族	,	哪个	是	,	为了	社会的	和	政治的

['pɜːrpəs] ,

purpose	,
目的	,

他被认为属于上等种族，就社会和政治目的而言，

[ðoʊ] [nɑːt][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] , [ðə; ði][pə'ruːviən][ɔːr] [bə'lɪviən] ['neɪʃ(ə)n] .

though	not	by	right	of	numbers	,	the	Peruvian	or	Bolivian	nation	.
尽管	不是	经过	正确的	的	数字	,	这	秘鲁	或者	玻利维亚	国家	.

虽然秘鲁或玻利维亚民族在人口数量上并非占绝对优势。

[dʒeɪmz] [braɪs] .

JAMES	BRYCE	.
詹姆斯	布莱斯	.

詹姆斯·布莱斯。

[frʌm; frəm] “ [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [imˈpreʃəns] .

From	“	South	America	,	Observations	and	Impressions	.
从	“	南	美国	,	观察	和	印象	.

摘自《南美洲，观察与印象》。

” ['foʊtəgræf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]

”	PHOTOGRAPH	BY	E	.	M	.	NEWMAN
”	照片	经过	E	.	M	.	纽曼

摄影：E·纽曼

['ɪŋkə] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] — [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:] , [bə'lɪviə]

INCA	TEMPLE	OF	THE	SUN	—	ON	THE	SHORE	OF	LAKE	TITICACA	,	BOLIVIA
印加	寺庙	的	这	太阳	一	在	这	支撑	的	湖	的的喀喀湖	,	玻利维亚

印加太阳神庙——位于玻利维亚的的喀喀湖畔

[bə'lɪviə]

BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [bə'lɪviə]

The	Story	of	Bolivia
这	故事	的	玻利维亚

玻利维亚的故事

[wʌn]

ONE
一

一

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]['pærəgwaɪ] , [bə'lɪviə] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ɪn'taɪərli] ['ɪnlənd] [steɪt] [ɪn] [saʊθ]

With	the	exception	of	Paraguay	,	Bolivia	is	the	only	entirely	inland	State	in	South
和	这	例外	的	巴拉圭	,	玻利维亚	是	这	仅有的	完全	内陆	状态	在	南

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

除了巴拉圭之外，玻利维亚是南美洲唯一一个完全位于内陆的国家。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [ˌmænjə'fæktʃər] ['neɪʃ(ə)n] .

It	is	really	a	manufactured	nation	.
它	是	真的	一个	制造	国家	.

它实际上是一个人造国家。

[wen] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ['endɪd] ,

When	the	War	of	Independence	of	that	part	of	South	America	ended	,
什么时候	这	战争	的	独立	的	那	部分	的	南	美国	结束	,

当南美洲那部分地区的独立战争结束时，

[ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['lidər] [set] [ʌp] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] ,

the	revolutionary	leaders	set	up	this	country	as	an	independent	State	,
这	革命性的	领导人	放	向上	这	国家	作为	一个	独立的	状态	,

革命领袖们建立了这个国家，使其成为一个独立的国家。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] , [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]['saɪmən]['boʊləvɑ:r] , [ðə; ði]

and	gave	it	the	name	of	Bolivia	,	in	honor	of	Simon	Bolivar	,	the
和	给予	它	这	姓名	的	玻利维亚	,	在	荣誉	的	西蒙	玻利瓦尔	,	这

['lɪbəreɪtər] ,

Liberator	,
救星	,

并以解放者西蒙·玻利瓦尔的名字将其命名为玻利维亚。

[hɪm'self] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˌvenə'zweɪlə] .

himself	a	native	of	Venezuela	.
他自己	一个	本国的	的	委内瑞拉	.

他本人是委内瑞拉人。

[bə'lɪviə] [ɪz] [baʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [i:st] [baɪ][brə'zɪl] , [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ]['pærəgwaɪ]

Bolivia	is	bounded	on	the	north	and	east	by	Brazil	,	on	the	south	by	Paraguay
玻利维亚	是	有界	在	这	北	和	东方	经过	巴西	,	在	这	南	经过	巴拉圭

[ænd; ənd][ˌɑ:rdʒən'ti:nə] ,

and	Argentina	,
和	阿根廷	,

玻利维亚北部和东部与巴西接壤，南部与巴拉圭和阿根廷接壤。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][west][baɪ] ['tʃɪli] [ænd; ənd][pə'ruː] .

and	on	the	west	by	Chile	and	Peru	.
和	在	这	西方	经过	智利	和	秘鲁	.

西面与智利和秘鲁接壤。

[ɪn][ɪts] ['ɜːrli] [deɪz] [bə'lɪviə][wʌz; wəz] ['sɪmpli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ʌv; əv]

In	its	early	days	Bolivia	was	simply	a	part	of	the	empire	of	the	Incas	of
在	它是	早期的	天	玻利维亚	曾是	简单地	一个	部分	的	这	帝国	的	这	印加帝国	的

[pə'ruː] .

Peru	.
秘鲁	.

玻利维亚早期只是秘鲁印加帝国的一部分。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkəz][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn]['mentər][noʊ] . - , “ [pə'ruː] .

The	story	of	the	Incas	has	been	given	in	Mentor	No	.	132	,	“	Peru	.
这	故事	的	这	印加帝国	有	到过	给定	在	导师	不	.	-	,	“	秘鲁	.

印加人的故事在第 132 号导师“秘鲁”中有所记载。

” ['æftər][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][pə'ruː][baɪ][ðə; ði]['spænjərdz][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

”	After	the	conquest	of	Peru	by	the	Spaniards	in	the	sixteenth	century	,
”	后	这	征服	的	秘鲁	经过	这	西班牙人	在	这	第十六	世纪	,

“16世纪西班牙人征服秘鲁之后，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['tɪrəni] [ænd; ənd] [ə'preʃn] .

the	natives	were	subjected	to	a	great	deal	of	tyranny	and	oppression	.
这	本地人	是	受	到	一个	伟大的	交易	的	暴政	和	压迫	.

当地居民遭受了极大的暴政和压迫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][maɪnz] ,

They	were	compelled	to	work	in	the	mines	,
他们	是	被迫	到	工作	在	这	矿井	,

他们被迫到矿井里工作，

[ænd; ənd] [ɪn'dʊrd] [soʊ] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] ['ræpɪdli]

and	endured	so	many	hardships	and	cruelties	that	their	numbers	rapidly
和	忍受	所以	许多	艰辛	和	残忍	那	他们的	数字	快速

[dɪ'mɪnɪʃt] .

diminished	.
减少	.

他们遭受了许多苦难和残酷对待，以至于他们的数量迅速减少。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['strʌglz]

During	the	seventeenth	and	eighteenth	centuries	there	were	many	struggles
期间	这	第十七	和	第十八	几个世纪	那里	是	许多	斗争

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['neɪtɪv] - [bɔːrn][ɪn'hæbɪtənts][ænd; ənd][ðer; ðər] ['spænɪʃ] ['rʊlər] .

between	the	native	-	born	inhabitants	and	their	Spanish	rulers	.
之间	这	本国的	-	出生	居民	和	他们的	西班牙语	统治者	.

在十七世纪和十八世纪，当地居民与西班牙统治者之间发生过许多斗争。

[ðə; ði]['ɪndiən][rɪ'voʊlt][ɪn]['kuːskəu] (koos´ - [ˌkeɪ 'oʊ][ɔːr] kooth´ - [ˌkeɪ 'oʊ]) , [pə'ruː] ,

The	Indian	revolt	in	Cuzco	(	koos´	-	ko	or	kooth´	-	ko	)	,	Peru	,
这	印度	反叛	在	库斯科	(	koos´	-	ko	或者	kooth´	-	ko	)	,	秘鲁	,

秘鲁库斯科（Cuzco）的印第安人起义

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][led][baɪ][ðə; ði]['ɪŋkə]['tuːpɔk][ɑː'mɑːruː] (too´ - [pɑːk] [ɑː] - ['mɑː] - roo´) ,

which	was	led	by	the	Inca	Tupac	Amaru	(	too´	-	pahk	ah	-	mah	-	roo´	)	,
哪个	曾是	引领	经过	这	印加	图帕克	阿玛鲁	(	too´	-	帕克	啊	-	玛	-	roo´	)	,

其首领是印加人图帕克·阿玛鲁（Tupac Amaru）。

[stɜːrd] [ʌp][ðə; ði] [bə'lɪviən] ['indiəns][tuː; tə] ['fɜːrðər] ['efərts] .

stirred	up	the	Bolivian	Indians	to	further	efforts	.
搅拌	向上	这	玻利维亚	印度人	到	更远	努力	.

激励玻利维亚印第安人采取进一步行动。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] ([ˌiːˈaɪ] - [oʊ] - ei´ - [oʊ]) [wɪð; wɪθ] - , - [men] , [biˈsidʒd] [ðə; ði] ['sɪti]
For **three** **months** **Ayoayo** **(** **ei** **-** **o** **-** **ei´** **-** **o** **)** **with** **80** **,** **000** **men** **,** **besieged** **the** **city**
为了 三 几个月 ayoayo (ei - o - ei´ - o) 和 - , - 男人 , 被围困 这 城市
[ʌv; əv][lɑː]['pɑːz] ([lɑː] - ;
of **La** **Paz** **(** **lah** **pahth** **;**
的 拉 帕兹 (啦 - ;

阿约阿约（Eyoayo）率领80000人围攻拉巴斯城（La Paz）三个月；

['loʊk(ə)l][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [lɑː] pahs´) .
local **pronunciation** **,** **lah** **pahs´** **)** **.**
当地的 发音 , 啦 pahs´) .

当地发音，lah pahs´）。

['faɪnəli] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [krʌʃt] .
Finally **his** **army** **was** **dispersed** **and** **the** **insurrection** **was** **crushed** **.**
最后 他的 军队 曾是 分散的 和 这 起义 曾是 碎 .

最终他的军队被击溃，叛乱被镇压。

[ɪn'dʒʌstɪs][hæd; həd] [bɪn] [wɜːrkt] [nɑːt]['oʊnli][ə'pɑːn][ðə; ði]['indiəns] , [bʌt; bət][ə'pɑːn][ðə; ði] ['neɪtɪv]
Injustice **had** **been** **worked** **not** **only** **upon** **the** **Indians** **,** **but** **upon** **the** **native**
不公正 有 到过 工作 不是 仅有的 之上 这 印度人 , 但 之上 这 本国的
[bɔːrn] ['spænɪʃ] - [ə'mɛrɪkənz] .
born **Spanish** **-** **Americans** **.**
出生 西班牙语 - 美国人 .

不仅印第安人遭受了不公正待遇，土生土长的西班牙裔美国人也遭受了不公正待遇。

[ðiːz] [gruː] ['restləs] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - ,
These **grew** **restless** **at** **last** **,** **and** **on** **July** **16** **,** **1809** **,**
这些 生长 不安 在 最后的 , 和 在 七月 - , - ,

他们最终变得躁动不安，于是在1809年7月16日，

[kən'spɪərətəz] [æt; ət][lɑː]['pɑːz] [dɪ'pəʊzd] [ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː] ['prɪzn] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
conspirators **at** **La** **Paz** **deposed** **and** **put** **into** **prison** **the** **governor** **,**
阴谋者 在 拉 帕兹 被罢免 和 放 进入 监狱 这 州长 ,

拉巴斯的阴谋者罢黜了州长并将他投入监狱。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
and **then** **proclaimed** **the** **independence** **of** **the** **country** **.**
和 然后 宣布 这 独立 的 这 国家 .

然后宣布国家独立。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] , ['pedroʊ][dəu'miːŋgəu][mə'rɪloʊ] (pay´ - [droʊ][duː] - min´ - [goʊ] [mɪr] - ril´ -
One **of** **the** **leaders** **,** **Pedro** **Domingo** **Murillo** **(** **pay´** **-** **dro** **do** **-** **min´** **-** **go** **myr** **-** **ril´** **-**
一 的 这 领导人 , 佩德罗 多明戈 穆里略 (pay´ - dro 做 - min´ - 去 百万 - ril´ -
[oʊ][ɔːr] [muː] - reel´ - [joʊ]) , [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] .
o **or** **moo** **-** **reel´** **-** **yo** **)** **,** **was** **elected** **president** **.**
o 或者 哞 - reel´ - 哟) , 曾是 当选 总统 .

其中一位领导人佩德罗·多明戈·穆里略（Pedro Domingo Murillo）当选为总统。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['efərt] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [tɔːrd] [ˌdemə'krætɪk] ['gʌvərnmənt] .
This **was** **the** **first** **effort** **in** **South** **America** **toward** **democratic** **government** **.**
这 曾是 这 第一的 努力 在 南 美国 朝向 民主 政府 .

这是南美洲首次尝试建立民主政府。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['vaɪsrɔɪ] , [haʊ'evər] , [sent][ə; eɪ] [treɪnd] ['ɑːrmi] [wɪtʃ] [suːn] [ˌoʊvər'keɪm] [ðæt] [ʌv; əv]
The **Spanish** **Viceroy** **,** **however** **,** **sent** **a** **trained** **army** **which** **soon** **overcame** **that** **of**
这 西班牙语 总督 , 然而 , 发送 一个 受过训练 军队 哪个 很快 克服 那 的
[ðə; ði]['peitriəts] .
the **patriots** **.**
这 爱国者 .

然而，西班牙总督派出了一支训练有素的军队，很快就击败了爱国者军队。

[ɑːn]['dʒænjueri] - , - , [mə'rɪloʊ] ['perɪʃt] [ɑːn][ðə; ði]['skæfoʊld] .

On	January	29	,	1810	,	Murillo	perished	on	the	scaffold	.
在	一月	-	,	-	,	穆里略	遇难	在	这	脚手架	.

1810年1月29日，穆里略在断头台上身亡。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

In	the	face	of	death	,	however	,	he	exclaimed	:
在	这	脸	的	死亡	,	然而	,	他	惊呼	:

然而，面对死亡，他却高呼：

“ [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['laɪtɪd] [ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .

“	The	torch	which	I	have	lighted	shall	never	be	extinguished	.
“	这	火炬	哪个	我	有	照明	将	绝不	是	熄灭	.

“我点燃的火炬永不熄灭。”

” [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn][ʌn'tɪl] - [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['wɔːrfer] .

”	From	then	on	until	1825	there	was	almost	uninterrupted	warfare	.
”	从	然后	在	直到	-	那里	曾是	几乎	不间断	战争	.

“从那时起直到 1825 年，战争几乎从未间断。”

[sək'ses] [wʌz; wəz] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd][æt; ət][fɜːrst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]

Success	was	equally	divided	at	first	between	the	Spanish	and	the
成功	曾是	同样地	分割	在	第一的	之间	这	西班牙语	和	这

[ˌrevə'luːʃəneri] ['fɔːrsɪz] .

revolutionary	forces	.
革命性的	力量	.

起初，西班牙军队和革命军队各取一半的成功。

[ɑːn] [dɪ'sembər] [naɪn] , - , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌɑːjɑː'kuːtʃɔː] ([aɪ] - [ɑː] - koo´ - ['tʃoʊ]) , [ɪn] ['loʊər]

On	December	9	,	1824	,	the	Battle	of	Ayacucho	(	i	-	ah	-	koo´	-	cho	)	,	in	lower
在	十二月	9	,	-	,	这	战斗	的	阿亚库乔	(	我	-	啊	-	koo´	-	cho	)	,	在	降低

[pə'ruː] ,

Peru	,
秘鲁	,

1824年12月9日，在秘鲁南部爆发了阿亚库乔战役。

['faɪnəli] ['endɪd] ['spænɪʃ] [də'mɪnjən] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

finally	ended	Spanish	dominion	in	South	America	.
最后	结束	西班牙语	统治权	在	南	美国	.

最终结束了西班牙在南美洲的统治。

['dʒen(ə)rəl]['sʊkre] (soo´ - ['kreɪ]) [wʌz; wəz][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['dʒen(ə)rəl] .

General	Sucre	(	soo´	-	kray	)	was	the	victorious	general	.
一般的	苏克雷	(	soo´	-	克雷	)	曾是	这	胜利者	一般的	.

苏克雷将军（General Sucre）是取得胜利的将军。

[ɑːn]['dʒænjueri] - , - , [ðə; ði][læst] ['spænɪʃ] [ə'θɔːrətiz] ['veɪkeɪtɪd][lɑː]['pɑːz] .

On	January	29	,	1825	,	the	last	Spanish	authorities	vacated	La	Paz	.
在	一月	-	,	-	,	这	最后的	西班牙语	当局	空置	拉	帕兹	.

1825年1月29日，最后一批西班牙当局撤离了拉巴斯。

['dʒen(ə)rəl]['sʊkre][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [meɪd] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] ['entri] [ðer; ðər][ɑːn] ['februeri] ['sɛvən] ,

General	Sucre	and	his	army	made	a	triumphal	entry	there	on	February	7	,
一般的	苏克雷	和	他的	军队	制成	一个	凯旋的	入口	那里	在	二月	7	,

- .

1825	.
-	.

1825年2月7日，苏克雷将军率领军队凯旋进入该地。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [naʊ] [ə'suːmd] [su'priːm] [kə'mænd] [ɪn] ['ʌpər] [pə'ruː] .

This	general	now	assumed	supreme	command	in	upper	Peru	.
这	一般的	现在	假定	最高	命令	在	上	秘鲁	.

这位将军现在掌管秘鲁北部地区的最高指挥权。

[ðə; ði][fɜːrst]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [met][ɪn][dʒuːn][æt; ət][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [ˌtʃuːkɪ'sɑːkə] (['tʃuː] - ['kiː] -
The **first** **national** **assembly** **met** **in** **June** **at** **the** **city** **of** **Chuquisaca** **(** **choo** **-** **kee** **-**
这 第一的 国家的 集会 遇见 在 六月 在 这 城市 的 丘基萨卡 (choo - 基 -
sah´ - ['kɑː]) , [naʊ] [kɔːld] ['sʊkre] .
sah´ **-** **kah** **)** **,** **now** **called** **Sucre** **.**
sah´ - 卡) , 现在 称为 苏克雷 .

第一届国民议会于 6 月在楚基萨卡市（Chuquisaca，现称苏克雷）召开。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌhɪðər'tuː] [noʊn] [æz; əz] ['ʌpər] [pə'ruː][ʃʊd; ʃəd]
They **decided** **that** **the** **part** **of** **the** **country** **hitherto** **known** **as** **upper** **Peru** **should**
他们 决定 那 这 部分 的 这 国家 迄今为止 已知 作为 上 秘鲁 应该
[biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['neɪʃ(ə)n] ,
be **made** **a** **separate** **and** **independent** **nation** **,**
是 制成 一个 分离 和 独立的 国家 ,

他们决定将此前被称为上秘鲁的地区划为一个独立的国家。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .
with **the** **name** **of** **Bolivia** **.**
和 这 姓名 的 玻利维亚 .

以玻利维亚的名字命名。

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [berz] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [sɪks] , - .
The **Act** **of** **Independence** **bears** **the** **date** **of** **August** **6** **,** **1825** **.**
这 行为 的 独立 熊 这 日期 的 八月 6 , - .

《独立法案》的日期为1825年8月6日。

['saɪmən]['boʊləvɑːr] ([ˌbiː 'oʊ] - lee´ - [vɑːr]) [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənt] ;
Simon **Bolivar** **(** **bo** **-** **lee´** **-** **var** **)** **was** **elected** **the** **first** **president** **;**
西蒙 玻利瓦尔 (波 - lee´ - 变量) 曾是 当选 这 第一的 总统 ;

西蒙·玻利瓦尔当选为第一任总统；

[ænd; ənd] [ˌtʃuːkɪ'sɑːkə] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['sʊkre] .
and **Chuquisaca** **was** **made** **the** **capital** **under** **the** **name** **of** **Sucre** **.**
和 丘基萨卡 曾是 制成 这 首都 在下面 这 姓名 的 苏克雷 .

丘基萨卡被定为首都，并更名为苏克雷。

[wen] ['dʒen(ə)rəl]['boʊləvɑːr] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][lɑː]['pɑːz][ɑːn] ['ɔːgəst] 18th ,
When **General** **Bolivar** **arrived** **in** **the** **city** **of** **La** **Paz** **on** **August** **18th** **,**
什么时候 一般的 玻利瓦尔 到达的 在 这 城市 的 拉 帕兹 在 八月 18th ,

8月18日，玻利瓦尔将军抵达拉巴斯市。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][waɪld][ɪn'θuːziæzəm] .
he **was** **greeted** **with** **wild** **enthusiasm** **.**
他 曾是 问候 和 荒野 热情 .

他受到了热烈的欢迎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [i'nɔːgjureitid] [æt; ət]['sʊkre][ɪn][noʊ'vembər] ; [bʌt; bət] [rɪ'zaɪnd] [ɪn]['dʒænjueri] , - ,
He **was** **inaugurated** **at** **Sucre** **in** **November** **;** **but** **resigned** **in** **January** **,** **1826** **,**
他 曾是 就职典礼 在 苏克雷 在 十一月 ; 但 辞职 在 一月 , - ,

他于11月在苏克雷就职；但于1826年1月辞职。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['liːmə; 'laɪmə] (lee´ - ['mɑː]) [ɪn][pə'ruː] .
to **return** **to** **Lima** **(** **lee´** **-** **mah** **)** **in** **Peru** **.**
到 返回 到 利马 (lee´ - 玛) 在 秘鲁 .

返回秘鲁利马。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [bə'lɪviə] [jet] , [haʊ'evər] .
There **was** **no** **peace** **for** **the** **people** **of** **Bolivia** **yet** **,** **however** **.**
那里 曾是 不 和平 为了 这 人们 的 玻利维亚 然而 , 然而 .

然而，玻利维亚人民仍未迎来和平。

['trʌbləs] [taɪmz] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [keɪm] [ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['tʃɪli] .

Troublous	**times**	**followed**	**,**	**and**	**finally**	**came**	**the**	**war**	**with**	**Chile**	**.**
麻烦的	时代	随后	,	和	最后	来了	这	战争	和	智利	.

随后是一段动荡时期，最终爆发了与智利的战争。

[ðɪs] [wɔːr][ə'roʊz]['oʊvər][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][tæks][ɑːn]['naɪtreɪt] .

This	**war**	**arose**	**over**	**the**	**collection**	**of**	**an**	**export**	**tax**	**on**	**nitrate**	**.**
这	战争	出现	超过	这	收藏	的	一个	出口	税	在	硝酸盐	.

这场战争的起因是硝酸盐出口税的征收问题。

['tʃɪli] [sent] [truːps] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [bə'lɪviən] ['terətɔːri] ; [ænd; ənd] [ðen] [pə'ruː] , [lɪŋkt] [tuː; tə] [bə'lɪviə]

Chile	**sent**	**troops**	**to**	**occupy**	**Bolivian**	**territory**	**;**	**and**	**then**	**Peru**	**,**	**linked**	**to**	**Bolivia**
智利	发送	军队	到	占据	玻利维亚	领土	;	和	然后	秘鲁	,	链接	到	玻利维亚

[baɪ]['siːkrət] ['triːti] ,

by	**secret**	**treaty**	**,**
经过	秘密	条约	,

智利派兵占领玻利维亚领土；随后秘鲁也加入占领，秘鲁与玻利维亚签订了秘密条约。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kʌntri] , [dɪ'klerd] [wɔːr][ɑːn] ['tʃɪli] [ɑːn]['eɪprəl][faɪv] , - .

together	**with**	**that**	**country**	**,**	**declared**	**war**	**on**	**Chile**	**on**	**April**	**5**	**,**	**1879**	**.**
一起	和	那	国家	,	声明	战争	在	智利	在	四月	5	,	-	.

1879年4月5日，该国与智利一起向智利宣战。

[bəuθ][pə'ruː][ænd; ənd] [bə'lɪviə] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnprɪ'perd] , [ænd; ənd] ['tʃɪli] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli]

Both	**Peru**	**and**	**Bolivia**	**were**	**entirely**	**unprepared**	**,**	**and**	**Chile**	**was**	**completely**
两个都	秘鲁	和	玻利维亚	是	完全	毫无准备	,	和	智利	曾是	完全地

[vɪk'tɔːriəs] [ɪn] [ðɪs] [wɔːr] .

victorious	**in**	**this**	**war**	**.**
胜利者	在	这	战争	.

秘鲁和玻利维亚都毫无准备，智利在这场战争中取得了彻底的胜利。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [bə'lɪviə] [lɔːst] [wʌt] ['lɪt(ə)l]['koʊstlaɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] ['priːviəsli] [pə'zest]

As	**a**	**result**	**Bolivia**	**lost**	**what**	**little**	**coastline**	**the**	**country**	**had**	**previously**	**possessed**
作为	一个	结果	玻利维亚	丢失的	什么	小的	海岸线	这	国家	有	之前	拥有

.

:
.

结果，玻利维亚失去了该国原本就所剩无几的海岸线。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪ'sɛnʃənz] [ɪn] [bə'lɪviə] [hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt]

During	**the**	**last**	**thirty**	**years**	**internal**	**dissensions**	**in**	**Bolivia**	**have**	**for**	**the**	**most**	**part**
期间	这	最后的	三十	年	内部的	分歧	在	玻利维亚	有	为了	这	最多	部分

['siːst] .

ceased	**.**
停止	.

过去三十年间，玻利维亚的内部纷争基本停止。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] - ['oʊvər][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

There	**was**	**a**	**brief**	**time**	**of**	**trouble**	**in**	**1898**	**over**	**the**	**question**	**of**	**the**	**capital**
那里	曾是	一个	简短的	时间	的	麻烦	在	-	超过	这	问题	的	这	首都

['sɪti] .

city	**.**
城市	.

1898 年，首都问题曾引发短暂的动荡。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['sʊkre] , [lɑː]['pɑːz] , [ˌkotʃa'bambə] (

It	**had**	**been**	**the**	**custom**	**for**	**the**	**cities**	**of**	**Sucre**	**,**	**La**	**Paz**	**,**	**Cochabamba**	**(**
它	有	到过	这	风俗	为了	这	城市	的	苏克雷	,	拉	帕兹	,	科恰班巴	(

[ˌkeɪ 'oʊ] - [tʃɑː] - bahm´ - [bɑː]) ,

ko	**-**	**chah**	**-**	**bahm´**	**-**	**bah**	**)**	**,**
ko	-	查	-	bahm´	-	呸	)	,

苏克雷、拉巴斯、科恰班巴等城市一直以来都有这样的习俗。

[ænd; ənd][əu'rurəu] ([oʊ] - [ru:] - ['roʊ]) [tu:; tə] [teɪk] [tɜ:rnz][ɪn] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

and	Oruro	(	o	-	roo	-	ro	)	to	take	turns	in	being	the	seat	of	government	.
和	奥鲁罗	(	o	-	袋鼠	-	ro	)	到	拿	转弯	在	存在	这	座位	的	政府	.

和奥鲁罗（o-roo-ro）轮流担任政府所在地。

[ɪn] [dɪ'sembər] , - , [haʊ'evər] ,

In	December	,	1898	,	however	,
在	十二月	,	-	,	然而	,

然而，在1898年12月，

[ðə; ði] [bə'lɪviən] ['kɑ:ŋgrəs] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [pæs] [ə; eɪ] [lɔ:] ['meɪkɪŋ] ['sʊkre][ðə; ði]['pɜ:rmənənt]

the	Bolivian	Congress	attempted	to	pass	a	law	making	Sucre	the	permanent
这	玻利维亚	国会	尝试过	到	经过	一个	法律	制作	苏克雷	这	永恒的

['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['kæbɪnət] .

residence	of	the	president	and	cabinet	.
住宅	的	这	总统	和	内阁	.

玻利维亚国会曾试图通过一项法律，将苏克雷定为总统和内阁的永久驻地。

[lɑ:]['pɑ:z][prəu'testid] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [roʊz][ɪn]['oʊpən][rɪ'voʊlt] .

La	Paz	protested	,	and	the	people	of	the	city	rose	in	open	revolt	.
拉	帕兹	抗议	,	和	这	人们	的	这	城市	玫瑰	在	打开	反叛	.

拉巴斯爆发了抗议，全城人民公开起义。

[ɑ:n]['dʒænjueri] - , - , [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔ:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:dʒənts] [ænd; ənd][ðə; ði]

On	January	17	,	1899	,	a	battle	was	fought	between	the	insurgents	and	the
在	一月	-	,	-	,	一个	战斗	曾是	战斗	之间	这	叛乱分子	和	这

['gʌvərnmənt] ['fɔ:rsɪz] .

government	forces	.
政府	力量	.

1899年1月17日，叛军与政府军之间爆发了战斗。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:dʒənts] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [vɪk'tɔ:riəs] .

The	insurgents	were	completely	victorious	.
这	叛乱分子	是	完全地	胜利者	.

叛军取得了彻底的胜利。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [lɑ:]['pɑ:z][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]['ri:əl] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

As	a	result	,	La	Paz	was	made	the	real	seat	of	government	,
作为	一个	结果	,	拉	帕兹	曾是	制成	这	真实的	座位	的	政府	,

因此，拉巴斯成为了真正的政府所在地。

[ɔ:l'ðoʊ] ['sʊkre] [ri'teinz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

although	Sucre	retains	the	name	of	capital	.
虽然	苏克雷	保留	这	姓名	的	首都	.

尽管苏克雷仍然保留着首都的名称。

['dʒen(ə)rəl]['pɑ:ndoʊ] , (pahn´ - [du:]) , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['fɔ:rsɪz] , [wʌz; wəz]

General	Pando	,	(	pahn´	-	do	)	,	commander	of	the	revolutionary	forces	,	was
一般的	潘多	,	(	pahn´	-	做	)	,	指挥官	的	这	革命性的	力量	,	曾是

[ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] .

elected	president	.
当选	总统	.

革命军总司令潘多将军（Pando，发音为"潘多"）当选总统。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['baʊndri] [dɪ'spju:t][wɪð; wɪθ][brə'zɪl]['oʊvər][sʌm; səm] [rɪtʃ] ['rʌbər] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

In	1903	a	boundary	dispute	with	Brazil	over	some	rich	rubber	country	was
在	-	一个	边界	争议	和	巴西	超过	一些	富有的	橡皮	国家	曾是

['setld] [baɪ][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [baɪ][bə'lɪviə][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv]['eɪkər] ,

settled	by	the	cession	by	Bolivia	of	a	part	of	the	province	of	Acre	,
定居	经过	这	割让	经过	玻利维亚	的	一个	部分	的	这	省	的	英亩	,

1903年，玻利维亚与巴西之间因一片富饶的橡胶产区而产生的边界争端，最终以玻利维亚割让阿克里省的一部分领土而告终。

(ah´ - ['kreɪ]) , [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kæʃ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] $10 , - , - .

(ah´ - kray) , in return for a cash payment of $10 , 000 , 000 .

(ah´ - 克雷) , 在 返回 为了 一个 现金 支付 的 $10 , - , - .

(ah´-kray)，换取 10,000,000 美元的现金支付。

[prɪ'perd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION

准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mentər] .

ILLUSTRATION FOR THE MENTOR .

插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

['vɑ:l] .

VOL .

卷 .

卷

[faɪv] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

5 , No . 18 , SERIAL No . 142

5 , 不 . - , 序列号 不 . -

5，第18期，序列号142

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT , 1917 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .

版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1917 年，导师协会有限公司。

['foʊtəgræf] [baɪ] [i:] . [em] . ['nju:mən]

PHOTOGRAPH BY E . M . NEWMAN

照片 经过 E . M . 纽曼

摄影：EM NEWMAN

[haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [lɑ:] ['pɑ:z] , [bə'lɪviə]

HOUSE OF CONGRESS , LA PAZ , BOLIVIA

房子 的 国会 , 洛杉矶 和平 , 玻利维亚

玻利维亚拉巴斯国会大厦

[bə'lɪviə]

BOLIVIA

玻利维亚

玻利维亚

['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

Government and Institutions

政府 和 机构

政府和机构

[tu:]

TWO

二

二

[bə'lɪviə] [ɪz] [ə; eɪ] ['sentrəlaɪzd] [rɪ'pʌblɪk] .

Bolivia is a centralized republic .

玻利维亚 是 一个 集中 共和国 .

玻利维亚是一个中央集权共和国。

[ɪts] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn][fɔːrm] , [bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɔːtə'krætɪk]

Its	government	is	representative	in	form	,	but	to	a	great	extent	it	is	autocratic
它是	政府	是	代表	在	形式	,	但	到	一个	伟大的	程度	它	是	专制

[ɪn] [ɪ'fekt] .

in	effect	.
在	影响	.

其政府形式上是代表制的，但实际上在很大程度上是专制的。

[ðə; ði] [bə'lɪviən] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [ɑːn] [ɑːk'toʊbər] - , - , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l]

The	Bolivian	constitution	was	adopted	on	October	28	,	1880	,	and	is	a	model
这	玻利维亚	宪法	曾是	已采用	在	十月	-	,	-	,	和	是	一个	模型

[ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] .

of	its	kind	.
的	它是	种类	.

玻利维亚宪法于1880年10月28日通过，是同类宪法的典范。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [tuː] [vaɪs]

The	executive	branch	of	the	government	consists	of	a	president	and	two	vice
这	管理人员	分支	的	这	政府	由	的	一个	总统	和	二	副

- [p'rezɪdənts] .

-	presidents	.
-	总统们	.

政府的行政部门由一名总统和两名副总统组成。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'lektɪd] [baɪ][də'rekt]['pɑːpjələr] [voʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [fɔːr] ['jɪrz] ,

They	are	elected	by	direct	popular	vote	for	a	period	of	four	years	,
他们	是	当选	经过	直接的	受欢迎的	投票	为了	一个	时期	的	四	年	,

他们由全民直接投票选举产生，任期四年。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn'elɪdʒəb(ə)l][fɔːr; fər] [ɪ'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [sək'siːdɪŋ] [tɜːrm] .

and	are	ineligible	for	election	for	the	next	succeeding	term	.
和	是	不符合资格	为了	选举	为了	这	下一个	成功	学期	.

并且没有资格参加下一届的选举。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz][ə; eɪ]['kæbɪnət][ʌv; əv][sɪks] ['ministəz] : ['fɔːrən] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp]

The	president	has	a	cabinet	of	six	ministers	:	Foreign	Relations	and	Worship
这	总统	有	一个	内阁	的	六	部长们	:	外国的	关系	和	崇拜

, ['treʒəri] ,

,	Treasury	,
,	财政部	,

总统的内阁由六位部长组成：外交和宗教事务部长、财政部长、

['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][prə'moʊʃ(ə)n] ([ˌfoʊ'mɛntoʊ]) , ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['ɪndəstri] , ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

Government	and	Promotion	(	Fomento	)	,	Justice	and	Industry	,	Public	Instruction
政府	和	晋升	(	促进	)	,	正义	和	行业	,	民众	操作说明

[ænd; ənd] ['ægrɪkʌltʃər] , [wɔːr][ænd; ənd][ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] .

and	Agriculture	,	War	and	Colonization	.
和	农业	,	战争	和	殖民化	.

政府与发展（Fomento），司法与工业，公共教育与农业，战争与殖民。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] [bræntʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [tuː] ['haʊzɪz] — [ə; eɪ] ['senət]

The	legislative	branch	consists	of	a	national	Congress	of	two	houses	—	a	Senate
这	立法	分支	由	的	一个	国家的	国会	的	二	房屋	—	一个	参议院

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] .

and	a	Chamber	of	Deputies	.
和	一个	商会	的	副手们	.

立法部门由两院组成的国民议会构成——参议院和众议院。

[ðə; ði] ['senət] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ˌsɪks'tiːn] ['membər] , [tuː] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

The	Senate	is	composed	of	sixteen	members	,	two	from	each	department	,
这	参议院	是	由	的	十六	成员	,	二	从	每个	部门	,

参议院由十六名成员组成，每个部门两名成员。

[huː] [ɑːr; ər] [ɪ'lektɪd] [baɪ][də'rekt]['pɑːpjələr] [voʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][sɪks] ['jɪrz] .

who	are	elected	by	direct	popular	vote	for	a	period	of	six	years	.
WHO	是	当选	经过	直接的	受欢迎的	投票	为了	一个	时期	的	六	年	.

由普选产生，任期六年。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] ['membər] ,

The	Chamber	of	Deputies	is	composed	of	seventy	members	,
这	商会	的	副手们	是	由	的	七十	成员	,

众议院由七十名议员组成。

[huː] [ɑːr; ər] [ɪ'lektɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [fɔːr] ['jɪrz] .

who	are	elected	for	a	period	of	four	years	.
WHO	是	当选	为了	一个	时期	的	四	年	.

当选者任期四年。

['kɑːŋgrəs] [miːts] ['ænjuəli] [ænd; ənd][ɪts] ['seʃnz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]['sɪksti] [deɪz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

Congress	meets	annually	and	its	sessions	are	for	sixty	days	,	which	may	be
国会	满足	每年	和	它是	会议	是	为了	六十	天	,	哪个	可能	是

[ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['naɪnti] [deɪz] .

extended	to	ninety	days	.
扩展	到	九十	天	.

国会每年召开一次会议，会期为六十天，可延长至九十天。

[ɔːl] [meɪl] ['sɪtəznz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɔːr]['oʊvər] ,

All	male	citizens	twenty	-	one	years	of	age	or	over	,
全部	男性	公民	二十	-	一	年	的	年龄	或者	超过	,

所有年满二十一岁的男性公民，

[huː] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [ˌɪndɪ'pendənt] ['ɪnkʌm] , [meɪ] [voʊt]

who	can	read	and	write	and	have	a	fixed	independent	income	,	may	vote
WHO	能	读	和	写	和	有	一个	固定的	独立的	收入	,	可能	投票

.

:

.

凡能读写且有固定独立收入者，均有投票权。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [huː] [voʊt] , ['ðerfɔːr] , [ɪz] ['veri] [smɔːl] ,

The	number	of	citizens	who	vote	,	therefore	,	is	very	small	,
这	数字	的	公民	WHO	投票	,	所以	,	是	非常	小的	,

因此，投票的公民人数非常少。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]

and	the	country	is	for	that	reason	under	the	control	of	a	political
和	这	国家	是	为了	那	原因	在下面	这	控制	的	一个	政治的

['ɑːləgɑːrkiˌ'oʊləgɑːrki] .

oligarchy	.
寡头政治	.

因此，该国处于政治寡头的控制之下。

[ðə; ði][dʒu'dɪʃieri] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [su'priːm] [kɔːrt] , [eɪt] [suː'pɪriər] ['dɪstrɪkt] [kɔːrts] ,

The	judiciary	consists	of	a	national	supreme	court	,	eight	superior	district	courts	,
这	司法	由	的	一个	国家的	最高	法庭	,	八	优越的	区	法院	,

[ænd; ənd] ['meni] ['loʊər] ['dɪstrɪkt] [kɔːrts] .

and	many	lower	district	courts	.
和	许多	降低	区	法院	.

司法机构由国家最高法院、八个高级地区法院和许多下级地区法院组成。

[ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['sev(ə)n][d'ʒʌstɪsɪz] , [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

The	supreme	court	is	composed	of	seven	justices	,	elected	by	the	Chamber	of
这	最高	法庭	是	由	的	七	法官们	,	当选	经过	这	商会	的

['depjutiz] .

Deputies	.
副手们	.

最高法院由七名法官组成，由众议院选举产生。

[ɪn] [i:tʃ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɔ:r] [steɪt] [ə; eɪ]['pri:fekt] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz] [su'pri:m]

In	each	department	or	State	a	prefect	appointed	by	the	president	has	supreme
在	每个	部门	或者	状态	一个	长官	任命	经过	这	总统	有	最高

['paʊər] .

power	.
力量	.

在每个省或州，由总统任命的省长拥有最高权力。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ði:z] [dɪ'pɑ:tmənts] [rests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kɑ:ŋgrəs] .

The	government	of	these	departments	rests	with	the	national	congress	.
这	政府	的	这些	部门	休息	和	这	国家的	国会	.

这些部门的管理权归国民议会所有。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] [ɪn'klu:d] [ə'baʊt] [θri:] , - ['regjuləz] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'roʊld]

The	military	forces	of	Bolivia	include	about	3	,	000	regulars	and	an	enrolled
这	军队	力量	的	玻利维亚	包括	关于	3	,	-	常客	和	一个	已注册

[fɔ:rs] [ʌv; əv] - ,

force	of	80	,
力量	的	-	,

玻利维亚军队包括约3000名正规军和80名注册兵。

- [men] .

000	men	.
-	男人	.

000名男性。

[ðɪs] [ɪn'roʊld] [fɔ:rs] , [haʊ'evər] , [ɪz][bəuθ] [ʌn'ɔ:rgənaɪzd] [ænd; ənd] [ˌʌn'ɑ:rmd] .

This	enrolled	force	,	however	,	is	both	unorganized	and	unarmed	.
这	已注册	力量	,	然而	,	是	两个都	杂乱无章	和	徒手	.

然而，这支登记在册的队伍既没有组织，也没有武器。

[ɪn] - [ə; eɪ] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [lɔ:] [wʌz; wəz] [pæst] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər] [kəm'pʌlsəri] ['mɪlətəri] ['sɜ:rvɪs]

In	1894	a	conscription	law	was	passed	providing	for	compulsory	military	service
在	-	一个	征兵	法律	曾是	通过了	提供	为了	强制性的	军队	服务

[fɔ:r; fər][ɔ:l] ['meɪlz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn][ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] ,

for	all	males	between	the	ages	of	twenty	-	one	and	fifty	years	,
为了	全部	男性	之间	这	年龄	的	二十	-	一	和	五十	年	,

1894年通过了一项征兵法，规定所有21岁至50岁的男性都必须服兵役。

[wɪð; wɪθ] [tu:] ['jɪrz] - ['æktʃuəl] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['regjuləz] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [bɪ'twi:n] ['twenti] - [wʌn]

with	two	years	'	actual	service	in	the	regulars	for	those	between	twenty	-	one
和	二	年	-	实际的	服务	在	这	常客	为了	那些	之间	二十	-	一

[ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] .

and	twenty	-	five	.
和	二十	-	五	.

21岁至25岁的人员需在正规军中实际服役两年。

[ðɪs] [lɔ:] [ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [ded] ['letər] .

This	law	is	practically	a	dead	letter	.
这	法律	是	几乎	一个	死的	信	.

这条法律实际上形同虚设。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɪləteri] [skuːl] [wɪð; wɪθ]['sɪksti][kə'dets][ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrsənl] [æt; ət][ðə; ði]['sɪti]

There	is	a	military	school	with	sixty	cadets	and	an	arsenal	at	the	city
那里	是	一个	军队	学校	和	六十	学员	和	一个	兵工厂	在	这	城市

[ʌv; əv][lɑː]['pɑːz] .

of	La	Paz	.
的	拉	帕兹	.

拉巴斯市有一所军校，有六十名学员和一个军火库。

['nætʃ(ə)rəli][bə'lɪviə] , ['hævɪŋ] [noʊ][koʊst][laɪn] , [ɪz][nɑːt][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['neɪvi] .

Naturally	Bolivia	,	having	no	coast	line	,	is	not	provided	with	a	navy	.
自然	玻利维亚	,	拥有	不	海岸	线	,	是	不是	假如	和	一个	海军	.

玻利维亚没有海岸线，自然也没有海军。

[bə'lɪviə][hæz; həz][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [kəm'pʌlsəri] [skuːl] ['sɪstəm] , [bʌt; bət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz]

Bolivia	has	a	free	and	compulsory	school	system	,	but	education	has
玻利维亚	有	一个	自由的	和	强制性的	学校	系统	,	但	教育	有

[meɪd] ['lɪt(ə)l] ['prɑːgres] [ðer; ðər] .

made	little	progress	there	.
制成	小的	进步	那里	.

玻利维亚实行免费义务教育制度，但该国的教育发展进展甚微。

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .

Very	few	of	the	people	can	read	and	write	.
非常	很少	的	这	人们	能	读	和	写	.

那里只有极少数人识字。

['spænɪʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət] ['kitʃwə] (['kiː] - choo´ - [ɑː] [ɔːr] kee´ - -) .

Spanish	is	the	official	language	,	but	Quichua	(	kee	-	choo´	-	ah	or	kee´	-	chwah	)	.
西班牙语	是	这	官方的	语言	,	但	基丘亚	(	基	-	choo´	-	啊	或者	kee´	-	-	)	.

西班牙语是官方语言，但基丘亚语（kee-choo´-ah 或 kee´-chwah）也可用。

- ([aɪ] - ['mɑː] - rah´) , [ænd; ənd][ˌgwɑːrə'niː] (- - rah´ - [neɪ]) [ɑːr; ər][ðə; ði]

Aymará	(	i	-	mah	-	rah´	)	,	and	Guarani	(	gwah	-	rah´	-	nee	)	are	the
-	(	我	-	玛	-	rah´	)	,	和	瓜拉尼语	(	-	-	rah´	-	需要	)	是	这

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

languages	of	the	natives	,
语言	的	这	本地人	,

艾马拉语（Iymará）和瓜拉尼语（Guarani）是当地土著居民的语言。

[huː] [fɔːrm][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

who	form	a	majority	of	the	population	.
WHO	形式	一个	多数	的	这	人口	.

他们占人口的大多数。

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ['spænɪʃ] [æt; ət][ɔːl][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt]

A	great	part	of	the	Indians	do	not	understand	Spanish	at	all	and	will	not
一个	伟大的	部分	的	这	印度人	做	不是	理解	西班牙语	在	全部	和	将要	不是

[lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

learn	it	.
学习	它	.

很大一部分印度人根本听不懂西班牙语，也不愿意学习西班牙语。

[ðə; ði] [skuːl] [ɪn'roʊlmənt] [ɪz][ə'baʊt][wʌn][ɪn]['fɔːrti] - [fɔːr] .

The	school	enrollment	is	about	one	in	forty	-	four	.
这	学校	注册	是	关于	一	在	四十	-	四	.

该校入学率约为四十四分之一。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][æt; ət]['sʊkre] , [lɑː]['pɑːz] , [ˌkotʃa'bambə] , [tɑː'riːdʒə] ([tɑː] - reé - [hɑː]) ,

There	are	universities	at	Sucre	,	La	Paz	,	Cochabamba	,	Tarija	(	tah	-	reé	-	hah	)	,
那里	是	大学	在	苏克雷	,	拉	帕兹	,	科恰班巴	,	塔里哈	(	塔	-	reé	-	哈哈	)	,

[pə'toʊsiː] ([ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - seé) , ['sæntə]['kruːz] (san´ - [tɑː] [kruːs]) ,

Potosí	(	po	-	to	-	see´	)	,	Santa	Cruz	(	san´	-	tah	kroos	)	,
波托西	(	波	-	到	-	see´	)	,	圣诞老人	克鲁兹	(	san´	-	塔	克罗斯	)	,

苏克雷、拉巴斯、科恰班巴、塔里哈 (tah-ree´-hah)、波托西 (po-to-see´)、圣克鲁斯 (san´-tah kroos)、

[ænd; ənd][əu'rurəu] .

and	Oruro	.
和	奥鲁罗	.

还有奥鲁罗。

[ðə; ðiː][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][æt; ət]['sʊkre] , [wɪtʃ] [deɪts] [frʌm; frəm][kə'loʊniəl][taɪmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][lɑː]

The	university	at	Sucre	,	which	dates	from	colonial	times	,	and	that	of	La
这	大学	在	苏克雷	,	哪个	日期	从	殖民	时代	,	和	那	的	拉

['pɑːz] ,

Paz	,
帕兹	,

苏克雷大学（其历史可追溯至殖民时期）和拉巴斯大学

[ɑːr; ər][ðə; ðiː]['oʊnli][wʌnz] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə]['merɪt][ðə; ðiː]['taɪt(ə)l] .

are	the	only	ones	well	enough	equipped	to	merit	the	title	.
是	这	仅有的	一个	出色地	足够的	配备	到	优点	这	标题	.

只有他们才有足够的实力获得这个称号。

[ðə; ðiː] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] [sez] : “ [ðə; ðiː] [steɪt] ['rekəgnaɪzɪz][ænd; ənd] [sə'pɔrts] [ðə; ðiː]['roʊmən]

The	Constitution	of	Bolivia	says	:	“	The	State	recognizes	and	supports	the	Roman
这	宪法	的	玻利维亚	说道	:	“	这	状态	认可	和	支持	这	罗马

[ˌæpə'stɑːlɪk] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

Apostolic	Catholic	religion	,
使徒	天主教	宗教	,

玻利维亚宪法规定：“国家承认并支持罗马使徒天主教，

[ðə; ðiː]['pʌblɪk]['eksərsaɪz][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['wɜːrʃɪp] ['biːɪŋ] [prə'hɪbɪtɪd] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ðiː] ['kɑːləniz] ,

the	public	exercise	of	any	other	worship	being	prohibited	,	except	in	the	colonies	,
这	民众	锻炼	的	任何	其他	崇拜	存在	禁止	,	除了	在	这	殖民地	,

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɔləreitid] .

where	it	is	tolerated	.
在哪里	它	是	容忍	.

除殖民地外，其他任何形式的公开宗教活动均被禁止，在殖民地则予以容忍。

” [haʊ'evər] , [ðɪs] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['rezɪdənt] ['fɔːrənərz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər]

”	However	,	this	toleration	is	extended	to	resident	foreigners	belonging	to	other
”	然而	,	这	容忍	是	扩展	到	居民	外国人	属于	到	其他

[rɪ'lɪdʒəs] [sekts] .

religious	sects	.
宗教	教派	.

然而，这种宽容也适用于属于其他宗教派别的外国居民。

[ðə; ðiː]['indiəns] [prə'fes] [ðə; ðiː]['roʊmən] ['kæθlɪk] [feɪθ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː]

The	Indians	profess	the	Roman	Catholic	faith	,	but	this	is	tinged	with	the
这	印度人	宣称	这	罗马	天主教	信仰	,	但	这	是	带点色调	和	这

[ˌsjuːpə'stiʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ænsestərz] .

superstitions	of	their	ancestors	.
迷信	的	他们的	祖先	.

印度人信奉罗马天主教，但他们的信仰中也掺杂着祖先的迷信观念。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ðiː]['indiəns][ʌv; əv][bə'lɪviə] .

At	this	point	it	will	be	interesting	to	consider	the	Indians	of	Bolivia	.
在	这	观点	它	将要	是	有趣的	到	考虑	这	印度人	的	玻利维亚	.

此时，研究一下玻利维亚的印第安人将是一件很有趣的事情。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][kəm'poʊzd][ʌv; əv]['indiəns][ænd; ənd] [kɔ'keɪʒənz] [ʌv; əv]

The	population	of	the	country	is	composed	of	Indians	and	Caucasians	of
这	人口	的	这	国家	是	由	的	印度人	和	高加索人	的

[ˌjʊrə'piːən] ['ɔːrɪdʒɪn] ,

European	origin	,
欧洲的	起源	,

该国人口由印度裔和欧洲裔高加索人组成。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] , ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][mɛ'stiːzoʊz] ([mɛs] -

and	a	mixture	of	the	two	races	,	generally	described	as	mestizos	(	mes	-
和	一个	混合物	的	这	二	种族	,	一般来说	描述	作为	混血儿	(	梅斯	-

tee´zos) .

tee´zos	)	.
tee´zos	)	.

以及这两个种族的混血儿，通常被称为梅斯蒂索人（mes-tee´zos）。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][smɔːl] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['æfrɪkənz] , [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]

There	is	also	a	small	percentage	of	Africans	,	descendants	of	the	negro
那里	是	还	一个	小的	百分比	的	非洲人	,	后代	的	这	黑人

[sleɪvz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][kə'loʊniəl][taɪmz] .

slaves	introduced	in	colonial	times	.
奴隶	介绍	在	殖民	时代	.

还有一小部分是非洲人，他们是殖民时期引进的黑奴的后裔。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] .

Naturally	,	the	Indians	are	in	great	majority	.
自然	,	这	印度人	是	在	伟大的	多数	.

当然，印度人占绝大多数。

[ðə; ði] [bə'lɪviən] ['ɪndiən] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['fɑːrmər] .

The	Bolivian	Indian	is	essentially	a	farmer	.
这	玻利维亚	印度	是	本质上	一个	农民	.

玻利维亚印第安人本质上是农民。

['skersli] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['indiəns][ɑːr; ər]['edʒukeɪtɪd] .

Scarcely	any	of	these	Indians	are	educated	.
几乎	任何	的	这些	印度人	是	受过教育	.

这些印度人中几乎没有受过教育的。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns] , [ðə; ði][ˌaɪmə'rɑːz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['sɪvəlaɪzd] .

Of	the	various	tribes	of	Indians	,	the	Aymaras	are	the	most	civilized	.
的	这	各种各样的	部落	的	印度人	,	这	艾马拉人	是	这	最多	文明	.

在印度各部落中，艾马拉人是最文明的。

[ðə; ði]['moʊdʒoʊz] (mo´ - [hɑːs]) [ænd; ənd] [tʃɪ'kiːtoʊz] (['tʃiː] - kee´ - ['təʊs]) [traɪbz] [ɑːr; ər] ['piːsəbl]

The	Mojos	(	mo´	-	hos	)	and	Chiquitos	(	chee	-	kee´	-	tose	)	tribes	are	peaceable
这	魔力	(	mo´	-	医院	)	和	小鸡	(	芝	-	kee´	-	托斯	)	部落	是	和平的

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] .

and	industrious	.
和	勤劳	.

莫霍斯（Mojos）和奇基托斯（Chiquitos）部落爱好和平，勤劳肯干。

[ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][held]['ɔːlmoʊst][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['piənɪdʒ] .

They	have	little	ambition	,	and	are	held	almost	in	a	state	of	peonage	.
他们	有	小的	志向	,	和	是	握住	几乎	在	一个	状态	的	佃农	.

他们缺乏抱负，几乎处于一种奴役状态。

[in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'lɪviən] [pleɪnz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] - (['tʃi:] -
Inhabiting **the** **southern** **part** **of** **the** **Bolivian** **plains** **are** **the** **Chiraguanos** **(** **chee** **-**
居住 这 南部 部分 的 这 玻利维亚 平原 是 这 - (芝 -
[rɑ:] - gwah´ - [ˌɛnˌoʊˈɛs]) ,
rah **-** **gwah´** **-** **nos** **)** **,**
拉 - gwah´ - 不) ,

居住在玻利维亚平原南部的是奇拉瓜诺人（Chiraguanos，发音为chee-rah-gwah´-nos）。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌgwɑ:rə'ni] [reɪs] [wɪtʃ] ['drɪftɪd] ['westwərd] , [tu:; tə][ðə; ði][və'sɪnəti]
a **detached** **tribe** **of** **the** **Guarani** **race** **which** **drifted** **westward** **,** **to** **the** **vicinity**
一个 分离的 部落 的 这 瓜拉尼语 种族 哪个 漂移 向西 , 到 这 附近
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ændi:z] ,
of **the** **Andes** **,**
的 这 安第斯山脉 ,

瓜拉尼人的一个分离部落向西迁徙，到达了安第斯山脉附近。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .
long **ago** **.**
长的 前 .

很久以前。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [su:'pɪriər] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [taɪp] ,
They **are** **of** **a** **superior** **physical** **and** **mental** **type** **,**
他们 是 的 一个 优越的 身体的 和 精神的 类型 ,

他们拥有卓越的体能和智力，

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [tɔ:rd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
and **have** **made** **a** **great** **deal** **of** **progress** **toward** **civilization** **.**
和 有 制成 一个 伟大的 交易 的 进步 朝向 文明 .

并在文明进程中取得了巨大进步。

[ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]['indiəns] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['i:ðər] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ɔ:r]
Of **the** **wild** **Indians** **very** **little** **is** **known** **in** **regard** **to** **either** **their** **numbers** **or**
的 这 荒野 印度人 非常 小的 是 已知 在 看待 到 任何一个 他们的 数字 或者
['kʌstəmz] .
customs **.**
海关 .

人们对这些野蛮印第安人知之甚少，无论是他们的数量还是习俗。

[ðə; ði][mɛ'sti:zoʊz] , [ɔ:r][hæf] - [bri:dz] , ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] ['tʃoʊloʊz] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk]
The **mestizos** **,** **or** **half** **-** **breeds** **,** **sometimes** **called** **Cholos** **,** **are** **the** **connecting** **link**
这 混血儿 , 或者 一半 - 品种 , 有时 称为 乔洛斯 , 是 这 连接 关联
[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] .
between **the** **whites** **and** **the** **Indians** **.**
之间 这 白人 和 这 印度人 .

混血儿，有时被称为乔洛人，是白人和印第安人之间的纽带。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði][mɛ'sti:zoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'herɪt][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][bəuθ]
It **has** **been** **said** **of** **the** **mestizos** **that** **they** **inherit** **the** **vices** **of** **both**
它 有 到过 说 的 这 混血儿 那 他们 继承 这 恶习 的 两个都
['reɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] ['ni:ðər] .
races **and** **the** **virtues** **of** **neither** **.**
种族 和 这 美德 的 两者都不 .

有人说，混血儿继承了两个种族的恶习，却没有继承任何一个种族的优点。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED **BY** **THE** **EDITORIAL** **STAFF** **OF** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION**
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR .
插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[faɪv] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
5 , No . 18 , SERIAL No . 142
5 , 不 . - , 序列号 不 . -

5，第18期，序列号142

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1917 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1917 年，导师协会有限公司。

['foʊtəgræf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]
PHOTOGRAPH BY E . M . NEWMAN
照片 经过 E . M . 纽曼

摄影：EM NEWMAN

[ə; eɪ] [pæk] [treɪn] [ʌv; əv] ['lɑːməz] [ɪn] [lɑː] ['pɑːz] , [bə'lɪviə] — ['twaɪlaɪt]
A PACK TRAIN OF LLAMAS IN LA PAZ , BOLIVIA — TWILIGHT
一个 盒 火车 的 羊驼 在 洛杉矶 和平 , 玻利维亚 — 暮

玻利维亚拉巴斯的一队美洲驼——黄昏

[bə'lɪviə]
BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz]
Resources and Industries
资源 和 行业

资源与产业

[θriː]
THREE
三

三

“ [ɪ'mædʒɪn] , ” [sez] [dʒeɪmz] [braɪs] , “ [ə; eɪ] ['kʌntri] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ænd; ənd]
“ Imagine , ” says James Bryce , “ a country as big as the German and
“ 想象 , ” 说道 詹姆斯 布莱斯 , “ 一个 国家 作为 大的 作为 这 德语 和
['ɔːstriən] [də'mɪnjənz] [pʊt] [tə'geðər] ,
Austrian dominions put together ,
奥地利 领地 放 一起 ,

詹姆斯·布莱斯说：“想象一下，一个国家的大小相当于德国和奥地利两个自治领加起来那么大，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['denmɑːrk] , [fɔːr] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
with a population less than that of Denmark , four - fifths of it
和 一个 人口 较少的 比 那 的 丹麦 , 四 - 五分之一 的 它
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]['semi] - ['sɪvəlaɪzd][ɔːr][ʌn'sɪvəlaɪzd]['indiəns] ,
consisting of semi - civilized or uncivilized Indians ,
由 的 半 - 文明 或者 野蛮 印度人 ,

人口少于丹麦，其中五分之四是半开化或未开化的印第安人，

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː]['edʒukeɪtɪd][men][ʌv; əv][ˌjʊrə'piːən][ænd; ənd][mɪkst][stɑːk],
and a few educated men of European and mixed stock ,
和 一个 很少 受过教育 男人 的 欧洲的 和 混合 库存 ,

还有几位受过良好教育的欧洲裔和混血人士，

['skætərd][hɪr][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][taʊnz],
scattered here and there in half a dozen towns ,
疏散 这里 和 那里 在 一半 一个 打 城镇 ,

零星分布在六个城镇里，

[nʌn][ʌv; əv][wɪtʃ][hæz; həz][mɔːr][ðæn; ðən][ə; eɪ][smɔːl]['nʌmbər][ʌv; əv]['keɪpəb(ə)l]['sɪtəznz][ʌv; əv]
none of which has more than a small number of capable citizens of
没有任何 的 哪个 有 更多的 比 一个 小的 数字 的 有能力的 公民 的
[ðæt][stɑːk].
that stock .
那 库存 .

这些国家中，只有极少数拥有该种族能力的公民。

" [ðæt]['kʌntri][ɪz][bə'lɪviə].
" That country is Bolivia .
" 那 国家 是 玻利维亚 .

那个国家是玻利维亚。

[ðə; ði]['pɑːpjələr][aɪ'diːə][ʌv; əv][bə'lɪviə][ɪz][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪk'striːmli]['rʌgɪd], ['maʊntənəs]
The popular idea of Bolivia is that it is an extremely rugged , mountainous
这 受欢迎的 主意 的 玻利维亚 是 那 它 是 一个 极其 崎岖 , 多山
['kʌntri].
country .
国家 .

人们普遍认为玻利维亚是一个地形极其崎岖、多山的国家。

[ɪn][fækt] , ['oʊnli][tuː] - [fɪfθs][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['eriə][ʌv; əv][bə'lɪviə][ɪz][kəm'praɪzd][wɪ'ðɪn][ðə; ði]
In fact , only two - fifths of the total area of Bolivia is comprised within the
在 事实 , 仅有的 二 - 五分之一 的 这 全部的 区域 的 玻利维亚 是 包括 之内 这
['ændaɪn][ˌkɔːdi'ljeərəz] ,
Andine Cordilleras ,
安迪娜 科迪勒拉山脉 ,

事实上，玻利维亚总面积的五分之二位于安第斯山脉之内。

[wɪtʃ][krɔːs][ɪts][ˌsaʊθ'west]['kɔːrnər].
which cross its southwest corner .
哪个 叉 它是 西南 角落 .

穿过其西南角。

[θriː] - [fɪfθs][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌntri][ɪz][kəm'poʊzd][ʌv; əv][loʊ], [ə'luːviəl][pleɪnz], [greɪt][swɔmps]
Three - fifths of the country is composed of low , alluvial plains , great swamps
三 - 五分之一 的 这 国家 是 由 的 低的 , 冲积 平原 , 伟大的 沼泽
[ænd; ənd]['flʌdɪd]['bɑːtəm][lændz] ,
and flooded bottom lands ,
和 被淹 底部 土地 ,

该国五分之三的土地由低洼的冲积平原、大片沼泽和被淹没的河谷地带组成。

[ænd; ənd]['dʒentli]['ʌndʒəleɪtɪŋ]['fɔːrɪst]['riːdʒənz].
and gently undulating forest regions .
和 轻轻地 起伏的 森林 地区 .

以及地势平缓起伏的森林地区。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][kən'sɪdərəb(ə)l]['eriəz][ðæt][ə'fɔːrd][rɪtʃ]['greɪzɪŋ][lændz].
There are also considerable areas that afford rich grazing lands .
那里 是 还 大量 区域 那 买得起 富有的 放牧 土地 .

此外，还有相当大面积的土地适宜放牧。

[bə'lɪviə] [laɪz] ['hoʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tɔ:rɪd] [zoʊn] .

Bolivia	**lies**	**wholly**	**within**	**the**	**torrid**	**zone**	**.**
玻利维亚	谎言	完全	之内	这	热带	区	.

玻利维亚完全位于热带地区。

[ðə; ði]['oʊnli][,veəri:'eiʃənz][ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , ['ðerfɔ:r] , [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

The	**only**	**variations**	**in**	**temperature**	**,**	**therefore**	**,**	**are**	**due**	**to**	**elevation**	**.**
这	仅有的	变体	在	温度	,	所以	,	是	到期的	到	海拔	.

因此，温度变化的唯一原因是海拔高度不同。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][ðə; ði] ['kʌntri] [pə'zesiz] ['evri] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

For	**this**	**reason**	**the**	**country**	**possesses**	**every**	**degree**	**of**	**temperature**	**,**
为了	这	原因	这	国家	拥有	每一个	程度	的	温度	,

因此，该国拥有所有温度等级。

[frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l] ['loʊləndz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rktɪk][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] -

from	**that**	**of**	**the**	**tropical**	**lowlands**	**to**	**the**	**Arctic**	**cold**	**of**	**the**	**snow**	**-**
从	那	的	这	热带	低地	到	这	北极	寒冷的	的	这	雪	-

[kæpt] [pi:ks] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] .

capped	**peaks**	**directly**	**above**	**.**
封顶	高峰	直接地	多于	.

从热带低地到上方白雪皑皑的山峰的北极严寒。

[bə'lɪviə] [hæz; həz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪmlz] .

Bolivia	**has**	**many**	**interesting**	**animals**	**.**
玻利维亚	有	许多	有趣的	动物	.

玻利维亚有很多有趣的动物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ðæt] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l]

There	**are**	**numerous**	**species**	**of**	**monkeys**	**that**	**inhabit**	**the**	**forests**	**of**	**the**	**tropical**
那里	是	很多的	物种	的	猴子	那	居住	这	森林	的	这	热带

['ri:dʒən] ,

region	**,**
地区	,

热带地区的森林里栖息着许多种类的猴子。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pu:mə] , ['dʒægwɑ:r] , [waɪld][kæt] , ['teɪpər] , [ænd; ənd][sloʊθ] .

together	**with**	**the**	**puma**	**,**	**jaguar**	**,**	**wild**	**cat**	**,**	**tapir**	**,**	**and**	**sloth**	**.**
一起	和	这	彪马	,	美洲豹	,	荒野	猫	,	貘	,	和	树懒	.

与美洲狮、美洲豹、野猫、貘和树懒一起。

[ə; eɪ] [rer] [ber] , [ðə; ði] ['ɜ:səs] [ɔ:r'neɪtəs] (['spektəkld] [ber]) [in'hæbits][ðə; ði] ['wʊdɪd] ['ɪndiən] ['futhilz]

A	**rare**	**bear**	**,**	**the**	**Ursus**	**ornatus**	**(**	**spectacled**	**bear**	**)**	**inhabits**	**the**	**wooded**	**Indian**	**foothills**
一个	稀有的	熊	,	这	熊	装饰	(	戴眼镜的	熊	)	居住地	这	树木繁茂的	印度	山麓

.

:
.

一种罕见的熊，即眼镜熊（Ursus ornatus），栖息在印度山麓的林地中。

[ðə; ði] [tʃɪn'tʃɪlə] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['koʊldɝ] [plæ'toʊ] ['ri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

The	**chinchilla**	**lives**	**in**	**the**	**colder**	**plateau**	**regions**	**of**	**the**	**country**	**.**
这	龙猫	生活	在	这	更冷	高原	地区	的	这	国家	.

龙猫生活在该国较为寒冷的高原地区。

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][bə'lɪviən] ['ænɪmlz] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ðə; ði][gwɑ:'nɑ:koʊ] (

The	**most**	**interesting**	**of**	**all**	**the**	**Bolivian**	**animals**	**,**	**however**	**,**	**are**	**the**	**guanaco**	**(**
这	最多	有趣的	的	全部	这	玻利维亚	动物	,	然而	,	是	这	原驼	(

- - na´ko) [ænd; ənd][ɪts] ['relətɪvz] ,

gwah	**-**	**na´ko**	**)**	**and**	**its**	**relatives**	**,**
-	-	na´ko	)	和	它是	亲属	,

然而，玻利维亚所有动物中最有趣的是原驼（gwah-na´ko）及其近亲。

[ðə; ði]['lɑːmə] (lyah´ma) , [æl'pækə] ([ɑːl] - pak´ah) [ænd; ənd][vɪ'kuːnjə] (['vaɪ, 'viː] - koon´yah) .

the	llama	(	lyah´ma	)	,	alpaca	(	al	-	pak´ah	)	and	vicuña	(	vi	-	koon´yah	)	.
这	骆驼	(	lyah´ma	)	,	羊驼	(	al	-	pak´ah	)	和	羊驼	(	六	-	koon´yah	)	.

美洲驼 (lyah´ma)、羊驼毛 (al-pak´ah) 和骆驼毛 (vi-koon´yah)。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['kæm(ə)l] ,

These	animals	have	the	structure	and	habits	of	the	African	camel	,
这些	动物	有	这	结构	和	习惯	的	这	非洲	骆驼	,

这些动物具有非洲骆驼的体型和习性。

[bʌt; bət][ɑːr; ər]['smɔːlər][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][hʌmp] .

but	are	smaller	and	have	no	hump	.
但	是	较小的	和	有	不	驼峰	.

但是它们体型较小，而且没有驼峰。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] .

They	are	able	to	go	without	food	and	drink	for	long	periods	.
他们	是	有能力的	到	去	没有	食物	和	喝	为了	长的	时期	.

它们能够长时间不吃不喝。

[ðə; ði]['lɑːmə][ænd; ənd][ðə; ði][æl'pækə][hæv; həv] [bɪn] [də'mestɪkeɪtɪd] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] ;

The	llama	and	the	alpaca	have	been	domesticated	for	centuries	;
这	骆驼	和	这	羊驼	有	到过	家养的	为了	几个世纪	;

羊驼和美洲驼已被驯养数百年；

[bʌt; bət][ðə; ði][gwɑː'nɑːkoʊ][ænd; ənd][vɪ'kuːnjə][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [steɪt] ['oʊnli] .

but	the	guanaco	and	vicuña	are	found	in	a	wild	state	only	.
但	这	原驼	和	羊驼	是	成立	在	一个	荒野	状态	仅有的	.

但原驼和羊驼只存在于野生环境中。

[ðə; ði]['lɑːmə][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [pæk] ['ænɪm(ə)l] ;

The	llama	is	used	as	a	pack	animal	;
这	骆驼	是	用过的	作为	一个	盒	动物	;

羊驼被用作驮畜；

[ænd; ənd][ðə; ði][æl'pækə][ɪz] ['haɪli] [praɪzd][fɔːr; fər][ɪts][faɪn] [wʊl] .

and	the	alpaca	is	highly	prized	for	its	fine	wool	.
和	这	羊驼	是	高度	珍贵的	为了	它是美好的		羊毛	.

羊驼因其优质的羊毛而备受推崇。

[ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][gwɑː'nɑːkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][vɪ'kuːnjə][ɪz]['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər]

The	slaughter	of	the	guanaco	and	the	vicuña	is	rapidly	diminishing	their
这	屠宰	的	这	原驼	和	这	羊驼	是	快速	减少	他们的

['nʌmbər] .

number	.
数字	.

原驼和羊驼的大量屠杀正在迅速减少它们的数量。

[ʌv; əv][bɜːrdz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn][bə'lɪviə][ɑːr; ər] ['veri] ['nuːmərəs] .

Of	birds	the	species	in	Bolivia	are	very	numerous	.
的	鸟类	这	物种	在	玻利维亚	是	非常	很多的	.

玻利维亚的鸟类种类非常多。

[ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntid] [baɪ]['kɑːndɔːr][ænd; ənd] ['iːgəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][saɪz] ;

The	high	mountains	are	frequented	by	condors	and	eagles	of	the	largest	size	;
这	高的	山脉	是	经常光顾	经过	秃鹰	和	老鹰	的	这	最大	尺寸	;

高山是体型最大的秃鹰和鹰的栖息地；

[waɪl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑ:strɪtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ][stɔ:rk][ɪn'hæbɪt][ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l]
while **the** **American** **ostrich** **and** **a** **species** **of** **large** **stork** **inhabit** **the** **tropical**
尽管 这 美国人 鸵鸟 和 一个 物种 的 大的 鹳 居住 这 热带
[pleɪnz][ænd; ənd] ['væliz] .
plains **and** **valleys** **.**
平原 和 山谷 .

而美洲鸵鸟和一种大型鹳则栖息在热带平原和山谷中。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['vʌltʃər] [ɪz] ['skætərd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .
The **common** **vulture** **is** **scattered** **throughout** **the** **whole** **country** **.**
这 常见的 秃鹫 是 疏散 自始至终 这 所有的 国家 .

普通秃鹫分布于全国各地。

[ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv][plænts] , ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [bə'lɪviə] .
All **sorts** **of** **plants** **,** **flowers** **and** **vegetation** **are** **to** **be** **found** **in** **Bolivia** **.**
全部 排序 的 植物 , 花朵 和 植被 是 到 是 成立 在 玻利维亚 .

玻利维亚生长着各种各样的植物、花卉和植被。

['koʊkə] ([ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv][ðə; ði][flæks]['fæməli] ,
Coca **(** **a** **shrub** **of** **the** **flax** **family** **,**
古柯 (一个 灌木 的 这 亚麻 家庭 ,

古柯（亚麻科灌木，

[ðə; ði][draɪ] [li:vz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [tʃu:d] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['indiəns][æz; əz][ə; eɪ] ['stɪmjələnt]) [ɪz]
the **dry** **leaves** **of** **which** **are** **chewed** **by** **the** **native** **Indians** **as** **a** **stimulant** **)** **is**
这 干燥 树叶 的 哪个 是 咀嚼 经过 这 本国的 印度人 作为 一个 兴奋剂) 是
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
one **of** **the** **most** **important** **plants** **of** **the** **country** **.**
一 的 这 最多 重要的 植物 的 这 国家 .

（其干燥的叶子被当地印第安人咀嚼作为兴奋剂）是该国最重要的植物之一。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] ['prɑ:dʌkt] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['rʌbər] .
The **most** **important** **of** **the** **forest** **products** **,** **however** **,** **is** **rubber** **.**
这 最多 重要的 的 这 森林 产品 , 然而 , 是 橡皮 .

然而，最重要的林产品是橡胶。

['ʃʊgər] [keɪn] , [raɪs] , [ænd; ənd][tə'bækoʊ][ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] ['distrikts] .
Sugar **cane** **,** **rice** **,** **and** **tobacco** **are** **cultivated** **in** **the** **warm** **districts** **.**
糖 甘蔗 , 米 , 和 烟草 是 栽培 在 这 温暖的 地区 .

温暖地区种植甘蔗、水稻和烟草。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪndəstri] [ɪn] [bə'lɪviə] [ɪz] ['maɪnɪŋ] .
The **most** **important** **industry** **in** **Bolivia** **is** **mining** **.**
这 最多 重要的 行业 在 玻利维亚 是 矿业 .

玻利维亚最重要的产业是采矿业。

[ðə; ði]['lɔ:fti][ænd; ənd]['dezərt][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [faindz][ɪts]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [sɔ:rs] [ʌv; əv]
The **lofty** **and** **desert** **part** **of** **the** **country** **finds** **its** **only** **natural** **source** **of**
这 高远 和 沙漠 部分 的 这 国家 发现 它是 仅有的 自然的 来源 的
[welθ] [ɪn]['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] .
wealth **in** **minerals** **.**
财富 在 矿物 .

该国地势高耸、沙漠遍布的地区唯一的自然财富来源是矿产资源。

[ðə; ði] ['westərn] [ˌkɔ:rdɪl'jerə; ˌkɔ:rdə'lerə][ɪz] [ɪ'speʃəli] [rɪtʃ] [ɪn] ['kɑ:pər] [ænd; ənd]['sɪlvər] , [ðə; ði] ['i:stərn]
The **Western** **Cordillera** **is** **especially** **rich** **in** **copper** **and** **silver** **,** **the** **Eastern**
这 西 科迪勒拉山脉 是 尤其 富有的 在 铜 和 银 , 这 东
[ɪn][goʊld][ænd; ənd][tɪn] .
in **gold** **and** **tin** **.**
在 金子 和 锡 .

西部科迪勒拉山脉铜和银的储量尤其丰富，东部科迪勒拉山脉金和锡的储量则非常丰富。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɝːldz] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][tɪn] [naʊ]

It	has	been	said	that	one	-	third	of	all	the	world's	production	of	tin	now
它	有	到过	说	那	一	-	第三	的	全部	这	世界的	生产	的	锡	现在

[kʌmz] [frʌm; frəm] [bə'lɪviə] .

comes	from	Bolivia	.
来	从	玻利维亚	.

据说，目前全球三分之一的锡产量来自玻利维亚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['ændaɪn]['riːdʒənz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [əb'teɪnd] [ðoʊz] [væst] ['stɔrz]

It	was	from	the	east	Andine	regions	that	the	Incas	obtained	those	vast	stores
它	曾是	从	这	东方	安迪娜	地区	那	这	印加帝国	获得	那些	广阔的	商店

[ʌv; əv][goʊld] [wɪtʃ] [soʊ][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði]['spænjərdz] .

of	gold	which	so	excited	the	Spaniards	.
的	金子	哪个	所以	兴奋的	这	西班牙人	.

印加人正是从安第斯山脉东部地区获得了令西班牙人兴奋不已的大量黄金。

['ledʒənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][goʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [tʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

Legend	has	it	that	the	gold	that	the	Spanish	took	out	of	the	country	was
传奇	有	它	那	这	金子	那	这	西班牙语	采取	出去	的	这	国家	曾是

[mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns] ['berid] [ɔːr] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪks] [tuː; tə] [kiːp]

much	less	than	that	which	the	Indians	buried	or	threw	into	the	lakes	to	keep
很多	较少的	比	那	哪个	这	印度人	埋葬	或者	扔	进入	这	湖泊	到	保持

[ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] .

it	from	the	conquerors	.
它	从	这	征服者	.

传说西班牙人从该国掠走的黄金远少于印第安人为了不让征服者得逞而埋藏或扔进湖泊的黄金。

[nekst][tuː; tə]['maɪnɪŋ] , [stɑːk] ['reɪzɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Next	to	mining	,	stock	raising	is	one	of	the	chief	industries	of	the	country	.
下一个	到	矿业	,	库存	提高	是	一	的	这	首席	行业	的	这	国家	.

除采矿业外，畜牧业是该国的主要产业之一。

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent] , ['kæt(ə)l] , [ɑːr; ər] [reɪzd] [ðer; ðər] .

Horses	and	,	to	a	greater	extent	,	cattle	,	are	raised	there	.
马匹	和	,	到	一个	更大的	程度	,	牛	,	是	提高	那里	.

那里饲养马匹，而且饲养牛的数量更多。

[goʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv]['prɑːfɪt] .

Goats	and	sheep	are	also	a	source	of	profit	.
山羊	和	羊	是	还	一个	来源	的	利润	.

山羊和绵羊也是盈利来源。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː] , [ðer; ðər]

Although	the	agricultural	resources	of	Bolivia	are	of	great	value	,	their
虽然	这	农业	资源	的	玻利维亚	是	的	伟大的	价值	,	他们的

[dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [sloʊ] .

development	has	been	slow	.
发展	有	到过	慢的	.

尽管玻利维亚的农业资源价值巨大，但其发展却十分缓慢。

['ʃʊgər] [keɪn] [ɪz] [groʊn] , [bʌt; bət] ['tʃiːfli] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [rʌm] .

Sugar	cane	is	grown	,	but	chiefly	for	the	manufacture	of	rum	.
糖	甘蔗	是	生长	,	但	主要	为了	这	生产	的	朗姆酒	.

甘蔗种植主要是为了酿造朗姆酒。

[raɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [reɪzd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kwɑːntəti][ɪz][nɑːt] [greɪt] .

Rice	is	also	raised	,	but	the	quantity	is	not	great	.
米	是	还	提高	,	但	这	数量	是	不是	伟大的	.

这里也种植水稻，但产量不大。

[tə'bækoʊ][ænd; ənd] ['kɔ:fi] [ʌv; əv] [fer] ['kwɑ:ləti] [groʊ] ['redɪli] .

Tobacco	**and**	**coffee**	**of**	**fair**	**quality**	**grow**	**readily**	**.**
烟草	和	咖啡	的	公平的	质量	生长	容易	.

品质尚可的烟草和咖啡很容易生长。

[ðə; ði]['prɑ:dʌkt] [ðæt] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][moʊst] [ə'tenʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ɪz]['koʊkə] .

The	**product**	**that**	**receives**	**most**	**attention**	**,**	**however**	**,**	**is**	**coca**	**.**
这	产品	那	接收	最多	注意力	,	然而	,	是	古柯	.

然而，最受关注的产品是古柯。

[ðɪs] [plænt][ɪz] ['haɪli] [ɪ'sti:md] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [hu:] [tʃu:] [ðə; ði] [li:f] .

This	**plant**	**is**	**highly**	**esteemed**	**by**	**the**	**natives**	**,**	**who**	**chew**	**the**	**leaf**	**.**
这	植物	是	高度	尊敬的	经过	这	本地人	,	WHO	嚼	这	叶子	.

这种植物深受当地居民喜爱，他们会咀嚼它的叶子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [fɔ:r; fər] [mə'dɪsɪnl] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

It	**is**	**also**	**used**	**for**	**medicinal**	**purposes**	**.**
它	是	还	用过的	为了	药用	目的	.

它也用于医药用途。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['fɔrists] , [haʊ'evər] , [ðæt] [bə'lɪviə] [di'raivz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'mi:diət] ['prɑ:fɪt] .

It	**is**	**from**	**her**	**forests**	**,**	**however**	**,**	**that**	**Bolivia**	**derives**	**the**	**greatest**	**immediate**	**profit**	**.**
它	是	从	她	森林	,	然而	,	那	玻利维亚	衍生	这	最	即时	利润	.

然而，玻利维亚最大的直接利益却来自她的森林。

[ðə; ði][moʊst]['prɑ:mɪnənt][ænd; ənd]['prɑ:fɪtəb(ə)l] ['ɪndəstri] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['rʌbər] [kə'lektɪŋ] .

The	**most**	**prominent**	**and**	**profitable**	**industry**	**is**	**that**	**of**	**rubber**	**collecting**	**.**
这	最多	著名的	和	有利可图	行业	是	那	的	橡皮	收集	.

橡胶采集业是当地最突出、最赚钱的产业。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] [bə'lɪviə] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - .

This	**was**	**begun**	**in**	**Bolivia**	**between**	**1880**	**and**	**1890**	**.**
这	曾是	开始	在	玻利维亚	之间	-	和	-	.

这项运动始于1880年至1890年间的玻利维亚。

[ɪn] - [bə'lɪvi:əz] [best] ['rʌbər] ['fɔrists] [wɜ:r; wər] [træns'fə:d] [tu:; tə][brə'zɪl] ,

In	**1903**	**Bolivia's**	**best**	**rubber**	**forests**	**were**	**transferred**	**to**	**Brazil**	**,**
在	-	玻利维亚的	最好的	橡皮	森林	是	转移	到	巴西	,

1903年，玻利维亚最好的橡胶林被转让给了巴西。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪk'stensɪv] ['eriəz] [wer] [gʊd] ['rʌbər] [ɪz] [kə'lektɪd] .

but	**there**	**still**	**remain**	**extensive**	**areas**	**where**	**good**	**rubber**	**is**	**collected**	**.**
但	那里	仍然	保持	广泛的	区域	在哪里	好的	橡皮	是	集	.

但仍然有很多地方可以采集到优质橡胶。

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'lɪviən] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [stɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['prɪmətɪv] ['kærəktər] .

The	**industrial**	**activities**	**of**	**the**	**Bolivian**	**people**	**are**	**still**	**of**	**a**	**very**	**primitive**	**character**	**.**
这	工业的	活动	的	这	玻利维亚	人们	是	仍然	的	一个	非常	原始	特点	.

玻利维亚人民的工业活动仍然非常原始。

['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ] [ɑ:r; ər] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] .

Spinning	**and**	**weaving**	**are**	**done**	**in**	**the**	**home**	**.**
旋转	和	编织	是	完毕	在	这	家	.

纺纱和织布都是在家中进行的。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['ekspɜːrt] ['wiːvəz] .

The	Indian	women	are	expert	weavers	.
这	印度	女性	是	专家	织工	.

印度妇女都是织布高手。

['ʌðər] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][sɪ'gɑːrz][ænd; ənd]

Other	industries	of	some	importance	are	the	manufacture	of	cigars	and
其他	行业	的	一些	重要性	是	这	生产	的	雪茄	和

[sɪgə'rets] , [soʊp] ,

cigarettes	,	soap	,
香烟	,	肥皂	,

其他较为重要的产业包括雪茄和香烟制造、肥皂制造等。

['kændlz] , [hæts] , [glʌvz] , [stɑːrtʃ] , [tʃiːz] [ænd; ənd] ['pɑːtəri] .

candles	,	hats	,	gloves	,	starch	,	cheese	and	pottery	.
蜡烛	,	帽子	,	手套	,	淀粉	,	奶酪	和	陶器	.

蜡烛、帽子、手套、淀粉、奶酪和陶器。

[ðə; ði] ['fɔːrən] [treɪd] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]

The	foreign	trade	of	Bolivia	is	comparatively	unimportant	,	with	the	exception	of
这	外国的	贸易	的	玻利维亚	是	比较	不重要	,	和	这	例外	的

[ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ɪts] [maɪnz] .

the	products	of	its	mines	.
这	产品	的	它是	矿井	.

除了矿产产品外，玻利维亚的对外贸易相对而言并不重要。

[wʌn] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [bə'lɪviə] [hæz; həz][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ɪz][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

One	difficulty	that	Bolivia	has	to	contend	with	is	the	lack	of	transportation
一	困难	那	玻利维亚	有	到	抗衡	和	是	这	缺少	的	运输

[fə'sɪlətiz] .

facilities	.
设施	.

玻利维亚面临的一大难题是交通设施匮乏。

['reɪlweɪz] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] , [bʌt; bət] [greɪt] [plænz][ɑːr; ər][ɑːn] [fʊt]

Railways	have	never	been	developed	to	any	extent	,	but	great	plans	are	on	foot
铁路	有	绝不	到过	发达	到	任何	程度	,	但	伟大的	计划	是	在	脚

[tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] .

to	remedy	this	.
到	补救	这	.

铁路从未得到充分发展，但目前正在制定宏伟的计划来改变这种状况。

[wɪð; wɪθ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] , [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] [bə'lɪviə] [ə'pɪrz]

With	communications	improved	and	extended	,	the	future	of	Bolivia	appears
和	通讯	改进	和	扩展	,	这	未来	的	玻利维亚	出现

[braɪt] .

bright	.
明亮的	.

随着通讯的改善和扩展，玻利维亚的未来一片光明。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

['vɑːl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[faɪv] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
5 **,** **No** **.** **18** **,** **SERIAL** **No** **.** **142**
5 , 不 . - , 序列号 不 . -

5，第18期，序列号142

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT **,** **1917** **,** **BY** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION** **,** **INC** **.**
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1917 年，导师协会有限公司。

['foʊtəgræf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]
PHOTOGRAPH **BY** **E** **.** **M** **.** **NEWMAN**
照片 经过 E . M . 纽曼

摄影：EM NEWMAN

[lɑː] ['pɑːz] , [bə'lɪviə] — [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪts]
LA **PAZ** **,** **BOLIVIA** **—** **FROM** **THE** **RIM** **OF** **THE** **HEIGHTS**
洛杉矶 和平 , 玻利维亚 — 从 这 轮缘 的 这 高度

玻利维亚拉巴斯——从高地边缘眺望

[bə'lɪviə]
BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

[lɑː]['pɑːz]
La **Paz**
拉 帕兹

拉巴斯

[fɔːr]
FOUR
四

四

[lɑː]['pɑːz] ([lɑː] - ; ['loʊk(ə)l][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [lɑː] pahs´) [ɪz][ə; eɪ][moʊst][ʌn'juːʒuəl]['sɪti] .
La **Paz** **(** **lah** **pahth** **;** **local** **pronunciation** **,** **lah** **pahs´** **)** **is** **a** **most** **unusual** **city** **.**
拉 帕兹 (啦 - ; 当地的 发音 , 啦 pahs´) 是 一个 最多 异常 城市 .

拉巴斯（lah pahth；当地发音，lah pahs´）是一座最不寻常的城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['kæpɪt(ə)l]['sɪti][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — [fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] ['sʊkre][ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]
It **is** **the** **highest** **capital** **city** **in** **the** **world** **—** **for** **although** **Sucre** **is** **the** **official**
它 是 这 最高 首都 城市 在 这 世界 — 为了 虽然 苏克雷 是 这 官方的
['kæpɪt(ə)l] ,
capital **,**
首都 ,

它是世界上海拔最高的首都——尽管苏克雷是官方首都，

[lɑː]['pɑːz][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['sɪti] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .
La **Paz** **is** **really** **the** **capital** **city** **of** **Bolivia** **.**
拉 帕兹 是 真的 这 首都 城市 的 玻利维亚 .

拉巴斯才是玻利维亚的真正首都。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] ['nɪrli] - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] .
It **lies** **in** **a** **great** **mountain** **hollow** **nearly** **13** **,** **000** **feet** **above** **the** **sea** **.**
它 谎言 在 一个 伟大的 山 空洞的 几乎 - , - 脚 多于 这 海 .

它位于海拔近 13,000 英尺的一个巨大的山洞中。

[ðɪs] ['æltɪtuːd] ['kloʊsli] [ə'proʊtʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [paɪks] [piːk] ;
This altitude closely approaches that of Pike's Peak ;
这 高度 密切 方法 那 的 梭鱼 顶峰 ;

这个海拔高度与派克峰的海拔高度非常接近;

[bʌt; bət] [ˌwer'æz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æltɪtuːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wʊd] [miːn] [pər'petʃuəl] [snoʊ] ,
but whereas such an altitude in our country would mean perpetual snow ,
但 然而 这样的 一个 高度 在 我们的 国家 会 意思是 永久 雪 ,

但是，在我国，这样的海拔高度意味着终年积雪。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['oʊnli][ə; eɪ] ['tempərət] ['klaɪmət] ,
here it brings only a temperate climate ,
这里 它 带来 仅有的 一个 温带 气候 ,

这里只带来了温和的气候。

[wer] ['flaʊərz] ['blɑːsəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [ðæt] [fɔːlz] ['kwɪkli]
where flowers blossom throughout the year and the little snow that falls quickly
在哪里 花朵 开花 自始至终 这 年 和 这 小的 雪 那 瀑布 迅速地
['væniʃiz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['sʌnlaɪt] .
vanishes in the morning sunlight .
消失 在 这 早晨 阳光 .

这里一年四季鲜花盛开，偶尔飘落的少量积雪在晨曦中迅速消融。

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪm] [ɪz][lɑː]['pɑːz][diː][ˌɑːjɑː'kuːtʃɔː] (- - koo´cho) .
The city's official name is La Paz de Ayacucho (eiah - koo´cho) .
这 城市的 官方的 姓名 是 拉 帕兹 德 阿亚库乔 (- - koo´cho) .

该城市的正式名称是拉巴斯德阿亚库乔 (eiah-koo´cho)。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['diːpli] [wɔːrn] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːrdɪl'jerə; ˌkɔːrdə'lerə]['riːəl] ,
It is built in a deeply worn valley of the Cordillera Real ,
它 是 建造 在 一个 深 磨损 谷 的 这 科迪勒拉山脉 真实的 ,

它建在皇家山脉一个饱经风霜的山谷中。

[wɪtʃ] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrmd] [æn; ən] ['aʊtlet] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] ([tiː] - [tiː] -
which is believed to have formed an outlet of Lake Titicaca (tee - tee -
哪个 是 相信 到 有 形成 一个 出路 的 湖 的的喀喀湖 (球座 - 球座 -
kah´kah) .
kah´kah) .
kah´kah) .

据信它形成了的的喀喀湖（titecaca）的出口。

[lɑː]['pɑːz][ɪz] [bɪlt] [ɑːn][bəuθ][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [diː][lɑː]['pɑːz] ,
La Paz is built on both banks of the Rio de La Paz ,
拉 帕兹 是 建造 在 两个都 银行 的 这 里约热内卢 德 拉 帕兹 ,

拉巴斯城建在拉巴斯河两岸。

[ɔːr] ['riːəu] - , ['θɜːrti] [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] .
or Rio Chuquiapu , thirty miles southeast of Lake Titicaca .
或者 里约热内卢 - , 三十 英里 东南 的 湖 的的喀喀湖 .

或者位于的的喀喀湖东南三十英里的丘基阿普河。

[ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪz][ɪz][ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] [maɪlz] [waɪd] .
The valley in which the city lies is about ten miles long and three miles wide .
这 谷 在 哪个 这 城市 谎言 是 关于 十 英里 长的 和 三 英里 宽的 .

这座城市所在的河谷长约十英里，宽约三英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['bærən] [ænd; ənd] [fər'bɪdɪŋ] , [ænd; ənd][ɪts] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪdz] ,
It is very barren and forbidding , and its precipitous sides ,
它 是 非常 荒芜 和 禁止 , 和 它是 陡峭 侧面 ,

它非常荒凉险峻，两侧陡峭险峻。

['gʌli:d] [baɪ] [reɪnz] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [baɪ] ['mɪnərəl] ['ɔrz] , [raɪz] [wʌn] , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] .

gullied	by	rains	and	colored	by	mineral	ores	,	rise	1	,	500	feet	above	the	city	.
沟壑	经过	雨	和	有色	经过	矿物	矿石	,	上升	1	,	-	脚	多于	这	城市	.

被雨水冲刷出的沟壑，被矿石染成色彩，高出城市 1500 英尺。

[ə'bʌv] [ˌɪlə'mɑ:ni] ([i:l] - ['ji:] - mah´ - [neɪ]) [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒaɪənt] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Above	Illimani	(	eel	-	yee	-	mah´	-	nee	)	and	other	giant	mountains	of	the
多于	伊利马尼	(	鳗鱼	-	耶	-	mah´	-	需要	)	和	其他	巨大的	山脉	的	这

[bə'lɪviən] [ˌkɔ:di'ljeərəz] [rɪr] [ðer; ðər] [snoʊ] - [kæpt] [pi:ks] .

Bolivian	Cordilleras	rear	their	snow	-	capped	peaks	.
玻利维亚	科迪勒拉山脉	后部	他们的	雪	-	封顶	高峰	.

伊利马尼山（Illimani）和玻利维亚科迪勒拉山脉的其他巨山耸立着白雪皑皑的山峰。

[ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['æltoʊ] [di:] [lɑ:] ['pɑ:z] ,

The	upper	edge	of	the	valley	is	called	the	Alto	de	La	Paz	,
这	上	边缘	的	这	谷	是	称为	这	阿尔托	德	拉	帕兹	,

山谷的上缘被称为拉巴斯高地（Alto de La Paz）。

[ɔ:r] [haɪts] [ʌv; əv] [lɑ:] ['pɑ:z] .

or	Heights	of	La	Paz	.
或者	高度	的	拉	帕兹	.

或拉巴斯高地。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [sər'praɪzɪŋli] [lɑ:rdʒ] , [ɪts] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - , - .

The	city	is	surprisingly	large	,	its	population	being	about	80	,	000	.
这	城市	是	出奇	大的	,	它是	人口	存在	关于	-	,	-	.

这座城市规模出乎意料地大，人口约有 8 万。

[tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['indiəns] .

Two	-	thirds	of	the	population	consists	of	Indians	.
二	-	三分之一	的	这	人口	由	的	印度人	.

该国三分之二的人口是印度人。

[ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌpiktʃə'resknis] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃoʊloʊz] (cho´los)

They	give	a	picturesqueness	to	the	place	,	the	women	of	the	Cholos	(	cho´los	)
他们	给	一个	风景如画	到	这	地方	,	这	女性	的	这	乔洛斯	(	cho´los	)

,

,

,

Cholos（cho´los）的妇女们为这个地方增添了如画般的风景。

[ɔ:r] [hæf] - [bri:dz] , ['bi:ɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['geɪli] [ə'taɪərd] .

or	half	-	breeds	,	being	especially	gaily	attired	.
或者	一半	-	品种	,	存在	尤其	兴高采烈地	穿着	.

或者混血儿，他们穿着特别艳丽的服装。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [lɑ:] ['pɑ:z] [laɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	greater	part	of	La	Paz	lies	on	the	left	bank	of	the	river	.
这	更大的	部分	的	拉	帕兹	谎言	在	这	左边	银行	的	这	河	.

拉巴斯的大部分地区位于河的左岸。

[bəuθ] [bæŋks] [raɪz] ['sti:pli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stri:m] ,

Both	banks	rise	steeply	from	the	stream	,
两个都	银行	上升	陡峭地	从	这	溪流	,

两岸都从溪流中陡然上升，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stri:ts] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɑ:r; ər] ['veri] [prɪ'sɪpɪtəs] .

and	the	streets	at	right	angles	to	the	river	are	very	precipitous	.
和	这	街道	在	正确的	角度	到	这	河	是	非常	陡峭	.

与河流垂直的街道非常陡峭。

[ɔːl] [ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] ['næroʊ] , [ænd; ənd] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['kɒblstəʊnz] .

All	the	streets	are	narrow	,	and	paved	with	small	cobblestones	.
全部	这	街道	是	狭窄的	,	和	铺砌路面	和	小的	鹅卵石	.

所有的街道都很窄，铺着小鹅卵石。

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ['ɔːlsoʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['næroʊ] [ðæt] ['oʊnli] [tuː] [meɪ] [goʊ] [ə'brest] .

The	sidewalks	also	are	so	narrow	that	only	two	may	go	abreast	.
这	人行道	还	是	所以	狭窄的	那	仅有的	二	可能	去	并排	.

人行道也十分狭窄，只能容纳两个人并排行走。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] .

Many	of	the	inhabitants	prefer	to	walk	in	the	middle	of	the	street	.
许多	的	这	居民	更喜欢	到	走	在	这	中间	的	这	街道	.

许多居民喜欢走在马路中间。

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋz] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [ɑːr; ər] ['iːðər] [pə'destriənz] [ɔːr] ['lɑːməz] ,

The	only	things	likely	to	be	met	are	either	pedestrians	or	llamas	,
这	仅有的	事物	可能	到	是	遇见	是	任何一个	行人	或者	羊驼	,

唯一可能遇到的只有行人或羊驼。

[ðə; ði] ['lætər] [juːst] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [pæk] ['ænɪmlz] .

the	latter	used	in	great	numbers	in	this	part	of	the	country	as	pack	animals	.
这	后者	用过的	在	伟大的	数字	在	这	部分	的	这	国家	作为	盒	动物	.

后者在该国这一地区被大量用作驮畜。

[lɑː] ['pɑːz] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [baɪ] [ðə; ði] ['spænjərd] , [ə'lɑːnzoʊ] [diː] [mɛn'doʊzə] (ahlon´tho [deɪ] [men] - do´ - [θɑː]) ,

La	Paz	was	founded	in	1548	by	the	Spaniard	,	Alonzo	de	Mendoza	(	ahlon´tho	day	men	-	do´	-	thah	)	,
拉	帕兹	曾是	创立	在	-	经过	这	西班牙人	,	阿隆佐	德	门多萨	(	ahlon´tho	天	男人	-	do´	-	塔	)	,

拉巴斯由西班牙人阿隆索·德·门多萨 (Alonzo de Mendoza) 于 1548 年建立，

[ɑːn] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] - (['tʃuː] - ['kuː] - ah´ - [puː]) .

on	the	site	of	an	Indian	village	called	Chuquiapu	(	choo	-	ku	-	ah´	-	poo	)	.
在	这	地点	的	一个	印度	村庄	称为	-	(	choo	-	库	-	ah´	-	粪便	)	.

在名为 Chuquiapu (choo-ku-ah´-poo) 的印第安村庄遗址上。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kɑːləni] .

It	soon	became	an	important	colony	.
它	很快	成为	一个	重要的	殖民地	.

它很快发展成为一个重要的殖民地。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɑːr 'iː] - [neɪmd] [lɑː] ['pɑːz] [diː] [ˌɑːjɑː'kuːtʃɔː] ,

At	the	end	of	the	war	of	independence	,	in	1825	,	it	was	re	-	named	La	Paz	de	Ayacucho	,
在	这	结尾	的	这	战争	的	独立	,	在	-	,	它	曾是	关于	-	命名	拉	帕兹	德	阿亚库乔	,

1825年独立战争结束后，它被重新命名为拉巴斯·德·阿亚库乔（La Paz de Ayacucho）。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

in	honor	of	the	last	decisive	battle	of	the	revolution	.
在	荣誉	的	这	最后的	决定性	战斗	的	这	革命	.

为纪念革命的最后一场决定性战役。

[lɑː] ['pɑːz] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['kæpɪtəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'lɪviən] [rɪ'pʌblɪk] .

La	Paz	was	then	made	one	of	the	four	capitals	of	the	Bolivian	republic	.
拉	帕兹	曾是	然后	制成	一	的	这	四	首都	的	这	玻利维亚	共和国	.

拉巴斯随后成为玻利维亚共和国的四个首都之一。

[wen] [ðə; ði] [bə'lɪviən] ['kɑːŋgrəs] , [haʊ'evər] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['sʊkre][æz; əz][ðə; ði]

When	the	Bolivian	Congress	,	however	,	attempted	to	designate	Sucre	as	the
什么时候	这	玻利维亚	国会	,	然而	,	尝试过	到	指定	苏克雷	作为	这

['pɜːrmənənt] ['kæpɪt(ə)l] ,

permanent	capital	,
永恒的	首都	,

然而，当玻利维亚国会试图指定苏克雷为永久首都时，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][lɑː]['pɑːz] [rɪ'voʊltɪd] ;

the	citizens	of	La	Paz	revolted	;
这	公民	的	拉	帕兹	反抗	;

拉巴斯市民发动了起义；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['pɜːrmənəntli]

and	by	this	revolution	of	1898	the	seat	of	government	was	permanently
和	经过	这	革命	的	-	这	座位	的	政府	曾是	永久的

[ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] .

established	there	.
已确立的	那里	.

通过1898年的这场革命，政府所在地永久确立于此。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə] ['vɪzɪtər] [ɪz][ðə; ði]

One	of	the	most	interesting	parts	of	the	city	to	visitors	is	the
一	的	这	最多	有趣的	部分	的	这	城市	到	访客	是	这

[ˌælə'miːdə; ˌælə'meɪdə] ([ɑː] - [lɑː] - may´ - [dɑː]) .

Alameda	(	ah	-	lah	-	may´	-	dah	)	.
阿拉米达	(	啊	-	啦	-	may´	-	达	)	.

对游客来说，这座城市最有趣的地方之一是阿拉米达大道（Alameda）。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['θɜːroʊfer] , [wɪð; wɪθ]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [triːz] , [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

This	is	a	handsome	thoroughfare	,	with	rows	of	trees	,	shrubs	and	flowers	.
这	是	一个	英俊的	通道	,	和	行	的	树木	,	灌木	和	花朵	.

这是一条风景优美的大道，两旁绿树成荫，灌木丛生，鲜花盛开。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ][waɪd] ['sentrəl] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [puːlz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [swɔnz] [ænd; ənd]

It	also	has	a	wide	central	walk	with	pools	,	in	which	are	swans	and
它	还	有	一个	宽的	中央	走	和	游泳池	,	在	哪个	是	天鹅	和

['goʊldfɪʃ] .

goldfish	.
金鱼	.

这里还有一条宽阔的中央步道，步道两旁有水池，池里养着天鹅和金鱼。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˌælə'miːdə; ˌælə'meɪdə][ɑːr; ər] ['meni] [nuː] [ænd; ənd] ['ræðər] ['prɪti] ['rezɪdənsɪz] .

Along	the	Alameda	are	many	new	and	rather	pretty	residences	.
沿着	这	阿拉米达	是	许多	新的	和	相当	漂亮的	住宅	.

阿拉米达大道沿线有很多新建的、相当漂亮的住宅。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɪn] [tɪnts] [ʌv; əv] [peɪl] [bluː] , [griːn] , ['jeloʊ] [ænd; ənd]

Most	of	the	houses	are	painted	in	tints	of	pale	blue	,	green	,	yellow	and
最多	的	这	房屋	是	绘	在	色调	的	苍白	蓝色的	,	绿色的	,	黄色的	和

['strɔːberi] ,

strawberry	,
草莓	,

大多数房屋都涂成了浅蓝色、绿色、黄色和草莓色等色调。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] .

giving	the	street	a	gay	and	pleasing	appearance	.
给予	这	街道	一个	同性恋	和	令人愉悦	外貌	.

使街道呈现出欢快宜人的景象。

[ðə; ði]['plɑːzə][mə'rɪloʊ][ɪz][soʊ] [neɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪtriət]['pedroʊ][dəu'miːŋgəu][mə'rɪloʊ] ,

The	Plaza	Murillo	is	so	named	from	the	patriot	Pedro	Domingo	Murillo	,
这	广场	穆里略	是	所以	命名	从	这	爱国者	佩德罗	多明戈	穆里略	,

穆里略广场是以爱国者佩德罗·多明戈·穆里略的名字命名的。

[huː] [wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ðer; ðər][ɪn] - .

who	was	executed	there	in	1810	.
WHO	曾是	执行	那里	在	-	.

他于 1810 年在那里被处决。

[ðɪs] [spɑːt][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'klerd] [ɪn] - .

This	spot	is	also	the	place	where	independence	was	first	declared	in	1809	.
这	点	是	还	这	地方	在哪里	独立	曾是	第一的	声明	在	-	.

这里也是1809年首次宣布独立的地方。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['meni] ['tɜːrbjələnt]['ɛpɪˌsoʊdz] .

It	has	been	the	scene	of	many	turbulent	episodes	.
它	有	到过	这	场景	的	许多	湍流	剧集	.

这里曾发生过许多动荡事件。

[ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['plɑːzə][ɪz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['pæləs] , [i'rektid] [ɪn] - .

On	one	side	of	the	plaza	is	the	Government	Palace	,	erected	in	1885	.
在	一	边	的	这	广场	是	这	政府	宫殿	,	竖立	在	-	.

广场的一侧是建于 1885 年的政府大楼。

[ðɪs] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] ['meni] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔːri] ,

This	contains	the	offices	of	many	state	officials	,	and	,	in	the	upper	story	,
这	包含	这	办公室	的	许多	状态	官员	,	和	,	在	这	上	故事	,

这里设有许多州政府官员的办公室，楼上是.....

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

the	office	and	residence	of	the	president	and	his	family	.
这	办公室	和	住宅	的	这	总统	和	他的	家庭	.

总统及其家人的办公和住所。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv][lɑː]['pɑːz] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['plɑːzə][æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

The	Cathedral	of	La	Paz	,	on	the	same	side	of	the	plaza	as	the	Government
这	大教堂	的	拉	帕兹	,	在	这	相同的	边	的	这	广场	作为	这	政府

['pæləs] ,

Palace	,
宫殿	,

拉巴斯大教堂与政府宫位于广场的同一侧，

[ɪz] [stɪl] [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

is	still	in	process	of	construction	.
是	仍然	在	过程	的	建造	.

仍在建设中。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [wɜːr; wər][leɪd][ɪn] - .

The	foundations	were	laid	in	1843	.
这	基础	是	铺设	在	-	.

奠基仪式于1843年举行。

[wen] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][moʊst] [ɪk'spensɪv] [kə'θiːdrəlz] [ɪn]

When	finished	it	will	be	one	of	the	largest	and	most	expensive	cathedrals	in
什么时候	完成的	它	将要	是	一	的	这	最大	和	最多	昂贵的	大教堂	在

[saʊθ] [ə'merɪkə] .

South	America	.
南	美国	.

建成后，它将成为南美洲规模最大、造价最高的教堂之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] - - [ˈroʊmən] [staɪl] , [wɪl] [hæv; həv] [ˈtaʊərz] [ˈnɪrli] - [fiːt]

It	is	to	be	built	in	the	Græco	-	Roman	style	,	will	have	towers	nearly	200	feet
它	是	到	是	建造	在	这	-	-	罗马	风格	,	将要	有	塔楼	几乎	-	脚

[haɪ] ,

high	,
高的	,

它将采用希腊罗马风格建造，塔楼将高达近200英尺。

[ə; eɪ][doʊm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] - [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [flɔːr] ,

a	dome	the	top	of	which	will	be	150	feet	above	the	floor	,
一个	穹顶	这	顶部	的	哪个	将要	是	-	脚	多于	这	地面	,

一个穹顶，其顶部距离地面150英尺。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈsiːtɪŋ] - , - [ˈpɝːsənz] .

and	will	be	capable	of	seating	12	,	000	persons	.
和	将要	是	有能力的	的	座位	-	,	-	人	.

可容纳 12,000 人。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈpæləs] [ɪz][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] .

Across	the	corner	from	the	Government	Palace	is	the	Hall	of	Congress	.
穿过	这	角落	从	这	政府	宫殿	是	这	大厅	的	国会	.

政府大楼对面拐角处就是国会大厦。

[əˈnʌðər] [ˈɪntrəstɪŋ] [spɑːt][ɪz][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] [pleɪs] .

Another	interesting	spot	is	the	market	place	.
其他	有趣的	点	是	这	市场	地方	.

另一个有趣的地方是集市。

[hɪr] [kʌm] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈindiəns][tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] .

Here	come	thousands	of	Indians	to	buy	and	sell	.
这里	来	数千	的	印度人	到	买	和	卖	.

成千上万的印度人来到这里买卖东西。

[ˈʌðər] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv] [noʊt] [ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][sæn]['ændreɪz] (['æn] - dres´) ,

Other	buildings	of	note	are	the	old	University	of	San	Andrés	(	ahn	-	dres´	)	,
其他	建筑物	的	笔记	是	这	老的	大学	的	圣	安德烈斯	(	安	-	dres´	)	,

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn][frənˈsɪskoʊ] ,

the	Church	of	San	Francisco	,
这	教会	的	圣	弗朗西斯科	,

其他值得一提的建筑有：圣安德烈斯大学旧址、圣弗朗西斯科教堂

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəuˈmiːŋgəu] , [ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

the	Church	of	Santo	Domingo	,	the	Museum	of	Natural	History	,
这	教会	的	圣托	多明戈	,	这	博物馆	的	自然的	历史	,

圣多明各教堂、自然历史博物馆

[rɪtʃ] [ɪn]['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ənd][kə'loʊniəl] [pɪrɪədz] , [ðə; ði] ['veri] [mʌtʃ] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt]

rich	in	relics	of	the	Inca	and	colonial	periods	,	the	very	much	up	-	to	-	date
富有的	在	遗物	的	这	印加	和	殖民	时期	,	这	非常	很多	向上	-	到	-	日期

['θiːətər] ,

theater	,
剧院	,

这里既有丰富的印加和殖民时期遗迹，又有非常现代化的剧院。

[ænd; ənd][ðə; ði][mjuːˈnɪsɪp(ə)l]['laɪbreri] .

and	the	Municipal	Library	.
和	这	市政	图书馆	.

以及市立图书馆。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['puːrɚ] ['klæsɪz] [ɪn][lɑː]['pɑːz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][mʌd] [wɔːlz]

The	houses	of	the	poorer	classes	in	La	Paz	are	usually	built	with	mud	walls
这	房屋	的	这	贫穷	课程	在	拉	帕兹	是	通常	建造	和	泥	墙壁

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][taɪlz] .

and	covered	with	tiles	.
和	涵盖	和	瓷砖	.

拉巴斯贫苦阶层的房屋通常用泥墙建造，并覆盖瓦片。

[ðə; ði] ['betər] [klæs] [d'welɪŋz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [brɪk] .

The	better	class	dwellings	,	however	,	are	constructed	of	stone	and	brick	.
这	更好的	班级	住宅	,	然而	,	是	建造	的	石头	和	砖	.

然而，较好档次的住宅是用石头和砖块建造的。

[lɑː]['pɑːz][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sentər] .

La	Paz	is	an	important	commercial	center	.
拉	帕兹	是	一个	重要的	商业的	中心	.

拉巴斯是一个重要的商业中心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'sɪfɪk][koʊst][baɪ][ðə; ði] [bə'lɪviən] ['reɪlweɪ] [frʌm; frəm][ˌmɔː'lɛndoʊ] (

It	is	connected	with	the	Pacific	coast	by	the	Bolivian	Railway	from	Mollendo	(
它	是	连接	和	这	太平洋	海岸	经过	这	玻利维亚	铁路	从	莫伦多	(

[moʊl] - yen´ - [duː]) ,

mol	-	yen´	-	do	)	,
摩尔	-	yen´	-	做	)	,

从莫伦多（Mollendo）出发，玻利维亚铁路将其与太平洋沿岸连接起来。

[tuː; tə]['puːnoʊ] (poo´ - [noʊ]) [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'lɪviən] [ɪk'stenʃ(ə)n][frʌm; frəm] (gwah´ - ['kiː])

to	Puno	(	poo´	-	no	)	and	a	Bolivian	extension	from	Guaqui	(	gwah´	-	kee	)
到	普诺	(	poo´	-	不	)	和	一个	玻利维亚	扩大	从	瓜基	(	gwah´	-	基	)

[tuː; tə]['æltoʊ][diː][lɑː]['pɑːz] — [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] ['sɜːrvɪs] [ə'krɔːs]

to	Alto	de	La	Paz	—	the	two	lines	being	connected	by	a	steamship	service	across
到	阿尔托	德	拉	帕兹	—	这	二	线条	存在	连接	经过	一个	轮船	服务	穿过

[leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] .

Lake	Titicaca	.
湖	的的喀喀湖	.

到普诺（Puno）以及从瓜基（Guaqui）到阿尔托德拉巴斯（Alto de La Paz）的玻利维亚延伸线——这两条线路通过的的喀喀湖上的轮船服务连接起来。

[æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] , [faɪv] [maɪlz] [lɔːŋ] , [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æltoʊ][diː][lɑː]['pɑːz][tuː; tə][ðə; ði]

An	electric	railway	,	five	miles	long	,	runs	from	the	Alto	de	La	Paz	to	the
一个	电的	铁路	,	五	英里	长的	,	跑步	从	这	阿尔托	德	拉	帕兹	到	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

一条长达五英里的电气化铁路从拉巴斯高地延伸至市区。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[faɪv] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
5 , No . 18 , SERIAL No . 142
5 , 不 . - , 序列号 不 . -

5，第18期，序列号142

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1917 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1917 年，导师协会有限公司。

['foʊtəgræf] [baɪ][aɪ] . [ef] . ['ʃi:lɝ]
PHOTOGRAPH BY I . F . SCHEELER
照片 经过 我 . F . 谢勒

摄影：伊夫·舍勒

[stri:t] [si:n] [ænd; ənd] ['mɑ:rkɪt] , ['sʊkre] , [bə'lɪviə]
STREET SCENE AND MARKET , SUCRE , BOLIVIA
街道 场景 和 市场 , 糖 , 玻利维亚

玻利维亚苏克雷的街景和市场

[bə'lɪviə]
BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

['sʊkre]
Sucre
苏克雷

苏克雷

[faɪv]
FIVE
五

五

[ɑ:n] [meɪ] - , - , [ðə; ði][fɜ:rst] ['sɪti] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [saʊθ] [ə'merɪkə] [rɪ'voʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ru:l]
On May 25 , 1809 , the first city of Spanish South America revolted against the rule
在 可能 - , - , 这 第一的 城市 的 西班牙语 南 美国 反抗 反对 这 规则
[ʌv; əv] [speɪn] .
of Spain .
的 西班牙 .

1809年5月25日，西班牙南美洲第一个城市起义反抗西班牙的统治。

[ðæt] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['sʊkre] (soo´ - ['kreɪ]) .
That city was Sucre (soo´ - kray) .
那 城市 曾是 苏克雷 (soo´ - 克雷) .

那座城市是苏克雷（Sucre）。

[ðɪs] [taʊn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [kɔ:ld] [ˌtʃu:kɪ'sɑ:kə] (['tʃu:] -
This town was originally the site of an Indian village called Chuquisaca (choo -
这 镇 曾是 起初 这 地点 的 一个 印度 村庄 称为 丘基萨卡 (choo -
['ki:] - sah´ - ['kɑ:]) [ɔ:r] - ,
kee - sah´ - kah) or Chuquichaca ,
基 - sah´ - 卡) 或者 - ,

这个城镇最初是一个名为 Chuquisaca (choo-kee-sah´-kah) 或 Chuquichaca 的印第安村庄的所在地，

[wɪtʃ] [mi:nz] “ ['goʊldən] [brɪdʒ] .
which means “ golden bridge .
哪个 方法 “ 金的 桥 .

意思是“金桥”。

”	[ɪn]	-	[ðə; ði]	['spænjərdz]	['ʌndər]	['kæptɪn]	['pedroʊ]	-	(	pay´	-	[droʊ]	['æn]	-	goo´lace	)	['setld]
”	In	1538	the	Spaniards	under	Captain	Pedro	Angules	(	pay´	-	dro	ahn	-	goo´lace	)	settled
”	在	-	这	西班牙人	在下面	队长	佩德罗	-	(	pay´	-	dro	安	-	goo´lace	)	定居

[ðer; ðər][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs]

there	and	called	the	place
那里	和	称为	这	地方

1538年，西班牙人在佩德罗·安古莱斯船长的带领下定居于此，并将此地命名为[此处原文缺失，无法翻译]。

['tʃɑːrkəs] (chahr´ - -) [ænd; ənd][ˌsiːuː'dæd][diː][lɑː]['plɑːtɑː] ([ðiː] - ['əu'əu] - thath´ [deɪ] [lɑː]

Charcas	(	chahr´	-	kahs	)	and	Ciudad	de	la	Plata	(	thee	-	oo	-	thath´	day	lah
查尔卡斯	(	chahr´	-	-	)	和	西达德	德	拉	普拉塔	(	你	-	oo	-	thath´	天	啦

plah´tah) ,

plah´tah	)	,
plah´tah	)	,

查卡斯 (chahr´-kahs) 和拉普拉塔城 (thee-oo-thath´ day lah plah´tah)，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['ɔːlweɪz] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɪndiən] [neɪm] .

but	the	natives	always	clung	to	the	original	Indian	name	.
但	这	本地人	总是	紧紧抓住	到	这	原来的	印度	姓名	.

但当地人始终坚持使用原来的印第安名称。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [helθ] [rɪ'zɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ]

In	time	the	town	became	the	favorite	residence	and	health	resort	of	the	rich
在	时间	这	镇	成为	这	最喜欢的	住宅	和	健康	采取	的	这	富有的

[maɪn] ['oʊnərz] [ʌv; əv][pə'toʊsiː] ,

mine	owners	of	Potosí	,
矿	所有者	的	波托西	,

随着时间的推移，这座小镇成为了波托西富裕矿主们最喜欢的居住地和疗养胜地。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

some	distance	away	.
一些	距离	离开	.

距离有点远。

['æftər][ðə; ði] [saʊθ] [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] [wʌn] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

After	the	South	Americans	had	won	their	independence	,	the	name	of
后	这	南	美国人	有	韩元	他们的	独立	,	这	姓名	的

[ˌtʃuːkɪ'sɑːkə] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['sʊkre] ,

Chuquisaca	was	changed	to	Sucre	,
丘基萨卡	曾是	已更改	到	苏克雷	,

南美人民赢得独立后，丘基萨卡更名为苏克雷。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌn] [ðə; ði] [læst] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd]

in	honor	of	the	general	who	won	the	last	decisive	battle	of	the	war	and
在	荣誉	的	这	一般的	WHO	韩元	这	最后的	决定性	战斗	的	这	战争	和

[ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .

then	became	the	first	president	of	Bolivia	.
然后	成为	这	第一的	总统	的	玻利维亚	.

为了纪念赢得战争最后一场决定性战役的将军，他后来成为玻利维亚第一任总统。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['veriəs]

Since	that	time	the	city	has	suffered	much	from	quarrels	between	the	various
自从	那	时间	这	城市	有	遭受	很多	从	争吵	之间	这	各种各样的

['fækʃnz] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .

factions	of	Bolivia	.
派系	的	玻利维亚	.

自那时起，这座城市饱受玻利维亚各派系之间争斗之苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

It	is	now	the	nominal	capital	of	the	republic	,
它	是	现在	这	名义上的	首都	的	这	共和国	,

它现在是共和国名义上的首都。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [bə'lɪviə] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][lɑː]['pɑːz] .

but	the	seat	of	government	for	Bolivia	is	located	in	La	Paz	.
但	这	座位	的	政府	为了	玻利维亚	是	位于	在	拉	帕兹	.

但玻利维亚的政府所在地位于拉巴斯。

[sɪns] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] , ['sʊkre][hæz; həz] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

Since	the	government	was	removed	there	,	Sucre	has	greatly	diminished	in	importance	.
自从	这	政府	曾是	已移除	那里	,	苏克雷	有	非常	减少	在	重要性	.

自苏克雷政府被推翻以来，苏克雷的重要性已大大降低。

[ðə; ði]['sɪti][ɪz][ɪn][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] ['væli] , ['biːɪŋ] [ə'baʊt][eɪt] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] .

The	city	is	in	an	elevated	valley	,	being	about	8	,	839	feet	above	the	sea	.
这	城市	是	在	一个	升高	谷	,	存在	关于	8	,	-	脚	多于	这	海	.

该市位于地势较高的山谷中，海拔约 8,839 英尺。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ə'griːəb(ə)l] ['klaɪmət] .

For	this	reason	it	has	an	exceptionally	agreeable	climate	.
为了	这	原因	它	有	一个	非常	同意	气候	.

因此，这里气候格外宜人。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɑːr; ər] ['fɜːrtl] ['væliz] [wɪtʃ] [prə'vaɪd][ðə; ði]['sɪti]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][wɪð; wɪθ][fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] .

In	the	vicinity	are	fertile	valleys	which	provide	the	city	markets	with	fruits	and	vegetables	.
在	这	附近	是	沃	山谷	哪个	提供	这	城市	市场	和	水果	和	蔬菜	.

附近有肥沃的山谷，为城市市场提供水果和蔬菜。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɪz][ə'baʊt] - , - .

The	population	of	the	city	is	about	25	,	000	.
这	人口	的	这	城市	是	关于	-	,	-	.

该市人口约25000人。

['sʊkre][ɪz][leɪd][aʊt] ['regjələrli] .

Sucre	is	laid	out	regularly	.
苏克雷	是	铺设	出去	经常	.

苏克雷的布局很规整。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːd] [striːts] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sentrəl]['plɑːzə][ænd; ənd][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['gɑːrdn] , [ɔːr] [ˌprɑːmə'neɪd] , [kɔːld] [ðə; ði]['prɑːdoʊ] .

It	has	broad	streets	,	a	large	central	plaza	and	a	public	garden	,	or	promenade	,	called	the	Prado	.
它	有	广阔	街道	,	一个	大的	中央	广场	和	一个	民众	花园	,	或者	长廊	,	称为	这	普拉多	.

它拥有宽阔的街道、一个大型中央广场和一个公共花园或长廊，名为普拉多。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪn]['plɑːzəz] [ˌɔːltə'geðər] .

There	are	nine	plazas	altogether	.
那里	是	九	广场	共	.

总共有九个广场。

[ðæt] [kɔːld] [ðə; ði] “ - [diː]['meɪoʊ] ” [hæz; həz][ə; eɪ] [striːm] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

That	called	the	“	25	de	Mayo	”	has	a	stream	on	each	side	.
那	称为	这	“	-	德	蛋黄酱	”	有	一个	溪流	在	每个	边	.

那座被称为“五月二十五日”的山坡两侧各有一条小溪。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [floʊz] ['nɔːrθwərd] [ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði] (['mɑː] - [moʊ] - ray´) [ænd; ənd]

One	of	these	flows	northward	and	joins	the	Mamoré	(	mah	-	mo	-	ray´	)	and
一	的	这些	流量	向北	和	加入	这	马莫雷	(	玛	-	莫	-	ray´	)	和

[soʊ] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['æməzɑːn] .

so	reaches	the	Amazon	.
所以	到达	这	亚马逊	.

其中一条河向北流，汇入马莫雷河，从而流入亚马逊河。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tɜːrnz] [ˌsaʊθ'iːst] ,

The	other	turns	southeast	,
这	其他	转弯	东南	,

另一头转向东南方向，

['goʊɪŋ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˌpiːlkəu'mɑːjəu] ([piːl] - [ˌkeɪ 'oʊ] - my´ - [oʊ]) [ænd; ənd][æt; ət][læst][tuː; tə][ðə; ði]

going	on	to	the	Pilcomayo	(	peel	-	ko	-	my´	-	o	)	and	at	last	to	the
去	在	到	这	皮尔科马约	(	果皮	-	ko	-	my´	-	o	)	和	在	最后的	到	这

['estʃueri] [ʌv; əv][lɑː]['plɑːtɑː] ([lɑː] - plah´ - [tɑː]) .

estuary	of	La	Plata	(	lah	-	plah´	-	tah	)	.
河口	的	拉	普拉塔	(	啦	-	plah´	-	塔	)	.

继续前往皮尔科马约河 (Pilcomayo)，最后到达拉普拉塔河口 (La Plata)。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv]['sʊkre] , [kɔːld] [ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən] [kə'θiːdrəl] , [ɪz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ɪn][bə'lɪviə] .

The	Cathedral	of	Sucre	,	called	the	Metropolitan	Cathedral	,	is	the	richest	in	Bolivia	.
这	大教堂	的	苏克雷	,	称为	这	大都会	大教堂	,	是	这	最富有的	在	玻利维亚	.

苏克雷大教堂，又称大都会大教堂，是玻利维亚最富有的教堂。

[ˌaɪ 'tiː] [deɪts] [frʌm; frəm] - , [ænd; ənd] [pə'zesiz] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑːlɪd][goʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

It	dates	from	1553	,	and	possesses	an	image	of	solid	gold	with	a
它	日期	从	-	,	和	拥有	一个	图像	的	坚硬的	金子	和	一个

[rɪtʃ] [ə'dɔːrnmənt] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,

rich	adornment	of	jewels	,
富有的	装饰	的	珠宝	,

它可追溯至1553年，主体为纯金材质，并镶嵌有精美的珠宝。

[kɔːld] “ [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ˌgwɑːdə'luːp, ˌgwɑːdə'luːpeɪ] (- - [dɑː] - loo´ - [peɪ]) .

called	“	The	Virgin	of	Guadalupe	(	gwah	-	dah	-	loo´	-	pay	)	.
称为	“	这	处女	的	瓜达卢佩	(	-	-	达	-	loo´	-	支付	)	.

被称为“瓜达卢佩圣母（gwah-dah-loo´-pay）”。

” [ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

”	This	is	said	to	be	worth	a	million	dollars	.
”	这	是	说	到	是	值得	一个	百万	美元	.

据说这件东西价值一百万美元。

[ðə; ði]['ledʒɪsleɪtɪv] ['pæləs] [ʌv; əv]['sʊkre] [kən'teɪnz] ['hænsəmli] ['dekəreɪtɪd] [hɔːlz] ;

The	legislative	palace	of	Sucre	contains	handsomely	decorated	halls	;
这	立法	宫殿	的	苏克雷	包含	英俊地	装饰	大厅	;

苏克雷的立法宫殿内有装饰华丽的大厅；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər]['ɑːkjupaɪd][æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] .

but	this	building	is	no	longer	occupied	as	such	by	the	national	government	.
但	这	建筑	是	不	更长	占领	作为	这样的	经过	这	国家的	政府	.

但这座建筑目前已不再由国家政府使用。

['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði][kə'bɪldoʊ] (['kɑː] - beel´do) , [ɔːr] [taʊn] [hɔːl] ; [ðə; ði][mɪnt] ,

Other	important	buildings	are	the	Cabildo	(	kah	-	beel´do	)	,	or	town	hall	;	the	mint	,
其他	重要的	建筑物	是	这	卡比尔多	(	卡	-	beel´do	)	,	或者	镇	大厅	;	这	薄荷	,

['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - ;

dating	from	1572	;
约会	从	-	;

其他重要建筑有市政厅（Cabildo）和建于 1572 年的造币厂；

[ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] ['zævɪr] ([sɑːn] [fræn]
the **courts** **of** **justice** **;** **and** **the** **University** **of** **San** **Francisco** **Xavier** **(** **sahn** **frahn**
这 法院 的 正义 ; 和 这 大学 的 圣 弗朗西斯科 泽维尔 (萨恩 弗兰
- [ðɪs] - [ˌkeɪ 'oʊ] zav´ - [ɪh] - [ɜːr; ər] ;
- **this** **-** **ko** **zav´** **-** **ih** **-** **er** **;**
- 这 - ko zav´ - ih - 呃 ;

法院；以及旧金山泽维尔大学（sahn frahn-this-ko zav´-ih-er；

['spænɪʃ] , - - air´) , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [ænd; ənd][hæz; həz] ['fækltiz] [ʌv; əv] [lɔː]
Spanish **,** **hahvee** **-** **air´** **)** **,** **which** **was** **founded** **in** **1624** **and** **has** **faculties** **of** **law**
西班牙语 , - - air´) , 哪个 曾是 创立 在 - 和 有 学院 的 法律
, ['medɪs(ə)n][ænd; ənd] [θi'ɑːlədʒi] .
, **medicine** **and** **theology** **.**
, 药品 和 神学 .

（西班牙语：hahvee-air´），成立于 1624 年，设有法律、医学和神学学院。

[æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['plɑːzə] ,
At **the** **lower** **end** **of** **the** **central** **plaza** **,**
在 这 降低 结尾 的 这 中央 广场 ,

在中央广场的下端，

[ɔːr]['prɑːdoʊ] (prah´do) [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['tʃæp(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði] " [roʊ'tʌndə] .
or **Prado** **(** **prah´do** **)** **is** **a** **pretty** **chapel** **called** **the** **"** **Rotunda** **.**
或者 普拉多 (prah´do) 是 一个 漂亮的 教堂 称为 这 " 圆形大厅 .

或者普拉多（Prado）是一个叫做"圆形大厅"的美丽小教堂。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] - [baɪ] ['prezɪdənt] - (bale´ - [θuː]) ,
" **This** **was** **erected** **in** **1852** **by** **President** **Belzu** **(** **bale´** **-** **thoo** **)** **,**
" 这 曾是 竖立 在 - 经过 总统 - (bale´ - 咦) ,

"这座纪念碑由贝尔祖总统（Belzu）于1852年建造，

[ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt]
on **the** **spot** **where** **an** **unsuccessful** **attempt** **had** **been** **made** **to** **assassinate**
在 这 点 在哪里 一个 不成功 试图 有 到过 制成 到 暗杀
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

在之前有人试图刺杀他但未成功的地点。

['sʊkre][ɪz][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] ,
Sucre **is** **the** **seat** **of** **the** **supreme** **court** **of** **Bolivia** **,**
苏克雷 是 这 座位 的 这 最高 法庭 的 玻利维亚 ,

苏克雷是玻利维亚最高法院所在地。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv][lɑː]['plɑːtɑː][ænd; ənd] ['tʃɑːrkəs] , [ðə; ði]['praɪmeɪt][ʌv; əv]
and **also** **of** **the** **archbishop** **of** **La** **Plata** **and** **Charcas** **,** **the** **primate** **of**
和 还 的 这 大主教 的 拉 普拉塔 和 查尔卡斯 , 这 灵长类动物 的
[bə'lɪviə] .
Bolivia **.**
玻利维亚 .

还有拉普拉塔和查尔卡斯大主教，玻利维亚首席主教。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wʌn] .
The **city** **is** **not** **a** **commercial** **one** **.**
这 城市 是 不是 一个 商业的 一 .

这座城市并非商业城市。

[ɪts]['oʊnli] ['noʊtwɜːrði] [ˌmænju'fæktʃər][ɪz][ðə; ði] “ [kleɪ] ['dʌmplɪŋz] ” [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːtn] [wɪð; wɪθ]

Its	only	noteworthy	manufacture	is	the	“	clay	dumplings	”	which	are	eaten	with
它是	仅有的	值得注意	生产	是	这	“	黏土	饺子	”	哪个	是	吃	和

[pə'tetoz] [baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][bə'lɪviən] ['ʌpləndz] .

potatoes	by	the	inhabitants	of	the	Bolivian	uplands	.
土豆	经过	这	居民	的	这	玻利维亚	高地	.

它唯一值得一提的产品是“陶土饺子”，玻利维亚高地的居民会用它和土豆一起食用。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ɪts][moʊst]['aɪsəleɪtɪd] [taʊnz] ,

In	spite	of	being	the	capital	of	the	country	,	it	is	one	of	its	most	isolated	towns	,
在	尽管如此	的	存在	这	首都	的	这	国家	,	它	是	一	的	它是	最多	孤立	城镇	,

尽管是首都，但它却是最偏远的城镇之一。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊdz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

because	of	the	difficult	character	of	the	roads	leading	to	it	.
因为	的	这	难的	特点	的	这	道路	领导	到	它	.

因为通往那里的道路崎岖难行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [tʃɑːlɑːpɑːtə] (- - [jə] - pah´tah) ,

It	is	reached	from	the	Pacific	by	way	of	Challapata	(	chahl	-	ya	-	pah´tah	)	,
它	是	达到	从	这	太平洋	经过	方式	的	查拉帕塔	(	-	-	是的	-	pah´tah	)	,

从太平洋方向经由查拉帕塔（Challapata）到达，

[ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˌɑːntoʊfə'gɑːstə] (['æn] - [toʊ] - [fɑː] - gahs´ - [tɑː]) [ænd; ənd][əu'rurəu] ['reɪlroʊd]

a	station	on	the	Antofagasta	(	ahn	-	toe	-	fah	-	gahs´	-	tah	)	and	Oruro	Railroad
一个	车站	在	这	安托法加斯塔	(	安	-	脚趾	-	法赫	-	gahs´	-	塔	)	和	奥鲁罗	铁路

.

:

.

安托法加斯塔 (ahn-toe-fah-gahs´-tah) 和奥鲁罗铁路上的一个车站。

[ðə; ði]['sɪti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [kə'nektɪd] [baɪ][reɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði][west] .

The	city	will	soon	be	connected	by	rail	with	the	region	of	the	west	.
这	城市	将要	很快	是	连接	经过	轨	和	这	地区	的	这	西方	.

这座城市不久将通过铁路与西部地区连接起来。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[faɪv] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

5	,	No	.	18	,	SERIAL	No	.	142
5	,	不	.	-	,	序列号	不	.	-

5，第18期，序列号142

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1917	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1917 年，导师协会有限公司。

['foʊtəgræf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]
PHOTOGRAPH **BY** **E** **.** **M** **.** **NEWMAN**
照片 经过 E . M . 纽曼

摄影：EM NEWMAN

[əu'ruraʊ] , [bə'lɪviə]
ORURO **,** **BOLIVIA**
奥鲁罗 , 玻利维亚

玻利维亚奥鲁罗

[bə'lɪviə]
BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

['sɪtiz] [ʌv; əv] [bə'lɪviə]
Cities **of** **Bolivia**
城市 的 玻利维亚

玻利维亚的城市

[sɪks]
SIX
六

六

[ˌkotʃa'bambə] ([ˌkeɪ 'oʊ] - [tʃɑː] - bahm´bah) [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['sɪti] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .
Cochabamba **(** **ko** **-** **chah** **-** **bahm´bah** **)** **is** **called** **the** **Garden** **City** **of** **Bolivia** **.**
科恰班巴 (ko - 查 - bahm´bah) 是 称为 这 花园 城市 的 玻利维亚 .

科恰班巴（Cochabamba）被称为玻利维亚的花园城市。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
It **was** **founded** **in** **1574** **in** **a** **beautiful** **valley** **on** **the** **east** **side** **of** **the**
它 曾是 创立 在 - 在 一个 美丽的 谷 在 这 东方 边 的 这
['maʊntnz] ,
mountains **,**
山脉 ,

它于1574年建于山脉东侧一个美丽的山谷中。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [hɪr] [kɔːld] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [reɪndʒ] .
which **are** **here** **called** **the** **Royal** **Range** **.**
哪个 是 这里 称为 这 皇家 范围 .

这里称之为皇家山脉。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ɔːˈroʊpɛsə] ([oʊ] - ['roʊ] - pay´sah) .
For **a** **time** **the** **town** **was** **known** **as** **Oropesa** **(** **o** **-** **ro** **-** **pay´sah** **)** **.**
为了 一个 时间 这 镇 曾是 已知 作为 奥罗佩萨 (o - ro - pay´sah) .

有一段时间，该镇被称为 Oropesa（o-ro-pay´sah）。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːrt] ;
During **the** **war** **of** **independence** **,** **the** **people** **of** **the** **city** **took** **an** **active** **part** **;**
期间 这 战争 的 独立 , 这 人们 的 这 城市 采取 一个 积极的 部分 ;

在独立战争期间，该市人民积极参与其中；

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪ'speʃəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kæmp][ɪn]
the **women** **especially** **distinguished** **themselves** **in** **an** **attack** **on** **the** **Spanish** **camp** **in**
这 女性 尤其 杰出的 他们自己 在 一个 攻击 在 这 西班牙语 营 在
- .
1815 **.**
- .

这些女性在 1815 年对西班牙营地的一次袭击中表现尤为出色。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɔːrsɪz] .

Three	years	later	some	of	them	were	put	to	death	by	the	Spanish	forces	.
三	年	之后	一些	的	他们	是	放	到	死亡	经过	这	西班牙语	力量	.

三年后，他们中的一些人被西班牙军队处死。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkotʃa'bambə] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði]

the	isolated	situation	of	Cochabamba	has	been	a	protection	against	the
这	孤立	情况	的	科恰班巴	有	到过	一个	保护	反对	这

[dɪs'ɔːrdərz] [wɪtʃ] [hæv; həv][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ˌʌp'set][bə'lɪviə] .

disorders	which	have	from	time	to	time	upset	Bolivia	.
疾病	哪个	有	从	时间	到	时间	沮丧的	玻利维亚	.

科恰班巴的相对孤立使其免受不时困扰玻利维亚的动乱的影响。

[ˌkotʃa'bambə] [stændz][ɑːn][ðə; ði]['roʊkə] (ro´cha) , [ə; eɪ][smɔːl] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] - (

Cochabamba	stands	on	the	Rocha	(	ro´cha	)	,	a	small	tributary	of	the	Guapai	(
科恰班巴	站立	在	这	罗查	(	ro´cha	)	,	一个	小的	支流	的	这	-	(

- - pie´) ['rɪvər] .

gwah	-	pie´	)	River	.
-	-	pie´	)	河	.

科恰班巴位于罗查河（rocha）畔，罗查河是瓜派河（guapai）的一条小支流。

[ɪts][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ə'baʊt] - , - , ['moʊstli]['indiəns][ænd; ənd][mɛ'stiːzoʊz] .

Its	population	is	about	30	,	000	,	mostly	Indians	and	mestizos	.
它是	人口	是	关于	-	,	-	,	大多	印度人	和	混血儿	.

该地人口约3万，大部分是印第安人和混血人种。

[ðə; ði]['sɪti][ɪz][eɪt] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] , - [maɪlz] [nɔːrθ] - [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv]['sʊkre] ,

The	city	is	8	,	400	feet	above	the	sea	,	291	miles	north	-	northwest	of	Sucre	,
这	城市	是	8	,	-	脚	多于	这	海	,	-	英里	北	-	西北	的	苏克雷	,

该市海拔8400英尺，位于苏克雷西北偏北291英里处。

[ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] - [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][əu'rurəu] ([oʊ] - roo´ - ['roʊ]) .

and	132	miles	east	-	northeast	of	Oruro	(	o	-	roo´	-	ro	)	.
和	-	英里	东方	-	东北	的	奥鲁罗	(	o	-	roo´	-	ro	)	.

位于奥鲁罗（Oruro）东北偏东 132 英里处。

[ə; eɪ] ['nuːli] [kən'strʌktɪd] ['reɪlweɪ] [rʌnz][frʌm; frəm][əu'rurəu][tuː; tə] [ˌkotʃa'bambə] .

A	newly	constructed	railway	runs	from	Oruro	to	Cochabamba	.
一个	新	建造	铁路	跑步	从	奥鲁罗	到	科恰班巴	.

一条新建的铁路从奥鲁罗延伸至科恰班巴。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪz][maɪld][ænd; ənd] ['tempərət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ['fɜːrtl] [ænd; ənd]

The	climate	is	mild	and	temperate	,	and	the	surrounding	country	fertile	and
这	气候	是	温和的	和	温带	,	和	这	周围	国家	沃	和

['kʌltɪveɪtɪd] .

cultivated	.
栽培	.

气候温和宜人，周边地区土地肥沃，适宜耕种。

[treɪd] [ɪz] ['æktɪv] ; [ænd; ənd][ɪn][fækt][ðə; ði]['sɪti][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [prə'gresɪv] [ɪn][bə'lɪviə] ,

Trade	is	active	;	and	in	fact	the	city	is	one	of	the	most	progressive	in	Bolivia	,
贸易	是	积极的	;	和	在	事实	这	城市	是	一	的	这	最多	进步	在	玻利维亚	,

贸易十分活跃；事实上，这座城市是玻利维亚最进步的城市之一。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts]['aɪsəleɪtɪd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

in	spite	of	its	isolated	situation	.
在	尽管如此	的	它是	孤立	情况	.

尽管地处偏远。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][leɪd][aʊt] ['regjələrli] [ænd; ənd][kən'teɪnz] ['meni] [ə'træktɪv] ['bɪldɪŋz] .

It	is	laid	out	regularly	and	contains	many	attractive	buildings	.
它	是	铺设	出去	经常	和	包含	许多	吸引人的	建筑物	.

它布局规整，拥有许多漂亮的建筑物。

[ðə; ði]['sɪti][hæz; həz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ænd; ənd] [tuː] ['kɑːlɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['pʊrliˌpɔːrli]

The	city	has	a	university	and	two	colleges	,	but	they	are	poorly
这	城市	有	一个	大学	和	二	大学	,	但	他们	是	差

[ɪ'kwɪpt] .

equipped	.
配备	.

该市有一所大学和两所学院，但它们的设备都很差。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][pə'toʊsiː] ([ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - see´) [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [prə'vɜːrbiəl]

The	name	of	the	city	of	Potosí	(	po	-	to	-	see´	)	has	become	proverbial
这	姓名	的	这	城市	的	波托西	(	波	-	到	-	see´	)	有	变得	谚语

[ænd; ənd] “ [smæks] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst]['mædʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'ɜːrθli] [welθ] .

and	“	smacks	of	almost	magical	and	unearthly	wealth	.
和	“	拍打	的	几乎	神奇	和	超凡脱俗的	财富	.

波托西（Potosí）这座城市的名字已经广为流传，并且“带有近乎神奇和超凡脱俗的财富气息”。

” [ˌaɪ ˈtiː] [pə'zesiz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l]['sɪlvər] [maɪnz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

”	It	possesses	some	of	the	most	wonderful	silver	mines	in	the	world	.
”	它	拥有	一些	的	这	最多	精彩的	银	矿井	在	这	世界	.

“它拥有世界上一些最优质的银矿。”

['faʊndɪd] [ɪn] - , ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['sɪlvər][ðer; ðər][baɪ][æn; ən]['ɪndiən]

Founded	in	1547	,	shortly	after	the	first	discovery	of	silver	there	by	an	Indian
创立	在	-	,	不久	后	这	第一的	发现	的	银	那里	经过	一个	印度

['hɜːrdər] ,

herder	,
牧人	,

该镇建于1547年，就在一位印度牧民首次在那里发现银矿之后不久。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɪns] [prə'duːst] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt][ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)l] .

it	has	since	produced	an	enormous	amount	of	the	precious	metal	.
它	有	自从	生产	一个	巨大的	数量	的	这	宝贵的	金属	.

此后，该矿产出了大量的这种贵金属。

[wʌn] ['raɪtər] ['estimәts] [ðə; ði] [jiːld] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnz][ðer; ðər][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [wɜːrθ] [wʌn]

One	writer	estimates	the	yield	of	the	mines	there	as	having	been	worth	one
一	作家	估算	这	屈服	的	这	矿井	那里	作为	拥有	到过	值得	一

['bɪljən] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

billion	dollars	.
十亿	美元	.

一位作家估计，那里的矿藏价值十亿美元。

['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [maɪnz][hæv; həv] [bɪn] ['stɑːrtɪd] ,

Seven	thousand	mines	have	been	started	,
七	千	矿井	有	到过	开始	,

已有七千座矿井开工建设，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sev(ə)n]['hʌndrəd][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [wɜːrkt] [fɔːr; fər]['sɪlvər][ænd; ənd][tɪn] [tə'deɪ] .

of	which	seven	hundred	are	being	worked	for	silver	and	tin	today	.
的	哪个	七	百	是	存在	工作	为了	银	和	锡	今天	.

其中七百座矿井目前仍在开采银和锡。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði]['sɪti][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - , - ,

At	one	time	the	city	had	a	population	of	150	,	000	,
在	一	时间	这	城市	有	一个	人口	的	-	,	-	,

这座城市鼎盛时期人口曾达15万。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [naʊ] ['dwindld] [tu:; tə] [ə'baʊt] - , - .
which has now dwindled to about 25 , 000 .
哪个 有 现在 减少 到 关于 - , - .

现在已经锐减至约 25,000 人。

[pə'toʊsi:][stændz][ɑ:n][ə; eɪ]['bærən] ['terəs] [ə'baʊt] - , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['levə)l] ,
Potosí stands on a barren terrace about 13 , 000 feet above sea level ,
波托西 站立 在 一个 荒芜 阳台 关于 - , - 脚 多于 海 等级 ,

波托西城坐落在海拔约13000英尺的荒芜台地上。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
and is one of the highest towns in the world .
和 是 一 的 这 最高 城镇 在 这 世界 .

它是世界上地势最高的城镇之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]['sʊkre][ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn] .
It is 47 miles southwest of Sucre in a direct line .
它 是 - 英里 西南 的 苏克雷 在 一个 直接的 线 .

它位于苏克雷西南方向 47 英里处（直线距离）。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['sɛroʊ]['gɔ:rdoʊ] (ser´ - ['roʊ] gor´ - [du:] ; ['spænɪʃ] ,
The famous Cerro Gordo (ser´ - ro gor´ - do ; Spanish ,
这 著名的 塞罗 戈尔多 (ser´ - ro gor´ - 做 ; 西班牙语 ,

著名的塞罗戈多山（西班牙语：Cerro Gordo）

ther´ - ['roʊ] gor´ - [du:]) [di:][pə'toʊsi:]['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - ,
ther´ - ro gor´ - do) de Potosí rises above the town to a height of 15 ,
ther´ - ro gor´ - 做) 德 波托西 上升 多于 这 镇 到 一个 高度 的 - ,

波托西山 (ther´-ro gor´-do) 耸立在城镇之上，高度为 15,

- [fi:t] , [ə; eɪ] ['bærən] , [waɪt] [kæpt] ['maʊnt(ə)n] , ['hʌnikoʊmd] [wɪð; wɪθ]['maɪnɪŋ] [ʃɑ:fts] .
381 feet , a barren , white capped mountain , honeycombed with mining shafts .
- 脚 , 一个 荒芜 , 白色的 封顶 山 , 蜂窝状 和 矿业 轴 .

海拔 381 英尺，一座光秃秃的、山顶白雪皑皑的山峰，遍布矿井。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪt'self][ɪz][leɪd] [aʊt] ['regjələrli] .
The town itself is laid out regularly .
这 镇 本身 是 铺设 出去 经常 .

城镇本身的布局井然有序。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['plɑ:zə][fɔ:rmz][ðə; ði]['sentər] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [gru:pt] ['veriəs] ['bɪldɪŋz] , [sʌtʃ]
A large plaza forms the center , around which are grouped various buildings , such
一个 大的 广场 表格 这 中心 , 大约 哪个 是 分组 各种各样的 建筑物 , 这样的
[æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [haʊs] ,
as the government house ,
作为 这 政府 房子 ,

中心是一个大型广场，周围环绕着各种建筑物，例如政府大楼。

['næʃ(ə)nəl] ['kɑ:lɪdʒ] , [ðə; ði][oʊld] " ['rɔɪəl] [mɪnt] , " ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒəri] .
national college , the old " Royal Mint , " dating from 1585 , and the treasury .
国家的 大学 , 这 老的 " 皇家 薄荷 , " 约会 从 - , 和 这 财政部 .

国立学院、始建于 1585 年的旧"皇家铸币厂"和财政部。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz][ə; eɪ] [kə'θi:drəl] , [wɪtʃ] [ɪn][pɑ:rt] [deɪts] [frʌm; frəm] ['ɜ:rli] [kə'loʊniəl] [taɪmz] .
The city has a cathedral , which in part dates from early colonial times .
这 城市 有 一个 大教堂 , 哪个 在 部分 日期 从 早期的 殖民 时代 .

这座城市有一座大教堂，其部分建筑可以追溯到殖民时代早期。

[ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [leɪks] , [ɔːr]
The **water** **supply** **is** **derived** **from** **a** **system** **of** **twenty** **-** **seven** **artificial** **lakes** **,** **or**
这 水 供应 是 衍生的 从 一个 系统 的 二十 - 七 人造的 湖泊 ，或者
['rezəvwɑːz] ,
reservoirs **,**
水库 ，

供水来自由二十七个人工湖泊或水库组成的系统。

[ænd; ənd] ['ækwɪdʌkt] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **aqueducts** **constructed** **by** **the** **Spanish** **government** **during** **the** **years** **of** **the**
和 渡槽 建造 经过 这 西班牙语 政府 期间 这 年 的 这
['sɪtiːz] ['gretɪst] [prɑː'sperəti] .
city's **greatest** **prosperity** **.**
城市的 最 繁荣 .

以及西班牙政府在城市最繁荣时期修建的引水渠。

[əu'rurəu] ([oʊ] - roo´ - ['roʊ]) [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['maɪnɪŋ] [taʊn] [ʌv; əv][ə'baʊt] - , - ['piːp(ə)l] .
Oruro **(** **o** **-** **roo´** **-** **ro** **)** **is** **an** **important** **mining** **town** **of** **about** **20** **,** **000** **people** **.**
奥鲁罗 (o - roo´ - ro) 是 一个 重要的 矿业 镇 的 关于 - , - 人们 .

奥鲁罗（Oruro）是一个重要的矿业城镇，约有 20,000 人口。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kə'loʊniəl] ['pɪriəd] [ðɪs] [taʊn] [wʌz; wəz]['noʊtɪd][nekst][tuː; tə][pə'toʊsiː] ,
During **the** **colonial** **period** **this** **town** **was** **noted** **next** **to** **Potosí** **,**
期间 这 殖民 时期 这 镇 曾是 著名的 下一个 到 波托西 ，

在殖民时期，这座城镇与波托西齐名。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪvnɪs] [ʌv; əv][ɪts] [maɪnz] .
for **the** **richness** **and** **productiveness** **of** **its** **mines** **.**
为了 这 丰富 和 生产力 的 它是 矿井 .

因为其矿藏丰富且产量高。

[ðə; ði] [maɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɑːr; ər] [naʊ] [wɜːrkt] ['prɪnsəpli] , [ðoʊ] [nɑːt][ɪn'taɪərli] ,
The **mines** **in** **the** **neighborhood** **are** **now** **worked** **principally** **,** **though** **not** **entirely** **,**
这 矿井 在 这 邻里 是 现在 工作 主要 ， 尽管 不是 完全 ，
[fɔːr; fər][tɪn] .
for **tin** **.**
为了 锡 .

附近的矿山现在主要开采锡矿，但并非全部开采锡矿。

[əu'rurəu][ɪz] - [maɪlz] [saʊθ] - [ˌsaʊθ'iːst] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][frʌm; frəm][lɑː]['pɑːz] .
Oruro **is** **115** **miles** **south** **-** **southeast** **in** **a** **direct** **line** **from** **La** **Paz** **.**
奥鲁罗 是 - 英里 南 - 东南 在 一个 直接的 线 从 拉 帕兹 .

奥鲁罗位于拉巴斯东南偏南 115 英里处（直线距离）。

[ˌaɪ 'tiː][stændz] - , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts] ['klaɪmət][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ]
It **stands** **12** **,** **250** **feet** **above** **sea** **level** **,** **and** **its** **climate** **is** **characterized** **by** **a**
它 站立 - , - 脚 多于 海 等级 ， 和 它是 气候 是 特征化的 经过 一个
[ʃɔːrt] ,
short **,**
短的 ，

它海拔12250英尺，气候特点是短暂、

[kuːl] ['sʌmər] [ænd; ənd][ə; eɪ][koʊld] , ['reɪni] ['wɪntər] .
cool **summer** **and** **a** **cold** **,** **rainy** **winter** **.**
凉爽的 夏天 和 一个 寒冷的 ， 下雨 冬天 .

夏季凉爽，冬季寒冷多雨。

[əu'rurəu][ɪz][ðə; ði][bə'lɪviən]['tɜːrmɪnəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːntoʊfə'gɑːstə] (['æn] - [toʊ] - [fɑː] - gahs´ - [tɑː])

Oruro	is	the	Bolivian	terminus	of	the	Antofagasta	(	ahn	-	toe	-	fah	-	gahs´	-	tah	)
奥鲁罗	是	这	玻利维亚	终点站	的	这	安托法加斯塔	(	安	-	脚趾	-	法赫	-	gahs´	-	塔	)

['reɪlweɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] [kən'strʌktɪd] [ɪn][bə'lɪviə] .

Railway	,	the	first	constructed	in	Bolivia	.
铁路	,	这	第一的	建造	在	玻利维亚	.

奥鲁罗是安托法加斯塔铁路（Antofagasta Railway）的玻利维亚终点站，该铁路是玻利维亚修建的第一条铁路。

[ɪn][taɪm][ðə; ði]['sɪti] ['prɔmisiz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['reɪlweɪ]['sɛntɚz, 'sɛnɚz]

In	time	the	city	promises	to	be	one	of	the	most	important	railway	centers
在	时间	这	城市	承诺	到	是	一	的	这	最多	重要的	铁路	中心

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

in	the	country	.
在	这	国家	.

假以时日，这座城市有望成为全国最重要的铁路枢纽之一。

[əu'rurəu][kən'teɪnz]['meni] ['fɔːrən] ['rezɪdənts] , [ænd; ənd]['sevrəl] [klʌbz] .

Oruro	contains	many	foreign	residents	,	and	several	clubs	.
奥鲁罗	包含	许多	外国的	居民	,	和	一些	俱乐部	.

奥鲁罗有很多外国居民，还有几家俱乐部。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['bɪldɪŋ] [feɪs] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['plɑːzə] .

The	government	palace	and	the	university	building	face	the	principal	plaza	.
这	政府	宫殿	和	这	大学	建筑	脸	这	主要的	广场	.

政府宫殿和大学大楼面向主广场。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðə; ði]['sɪti][hæz; həz][ə; eɪ] ['θiːətər] , [ə; eɪ]['pʌblɪk]['laɪbreri][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmɪnərə'lɑːdʒɪkl]

Besides	these	,	the	city	has	a	theater	,	a	public	library	and	a	mineralogical
除了	这些	,	这	城市	有	一个	剧院	,	一个	民众	图书馆	和	一个	矿物学

[mjuːziːəm] ,

museum	,
博物馆	,

除此之外，该市还有剧院、公共图书馆和矿物博物馆。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['juːʒuəl] [tʃɜːrtʃɪz] , ['hɒspɪtlz] [ænd; ənd] [skuːlz] .

as	well	as	the	usual	churches	,	hospitals	and	schools	.
作为	出色地	作为	这	通常	教堂	,	医院	和	学校	.

以及通常的教堂、医院和学校。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ʌðər] ['riːdʒən][ɪn][bə'lɪviə] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ɔːl]['trævəlɚz, 'trævlɚz]

There	is	one	other	region	in	Bolivia	that	should	be	visited	by	all	travelers
那里	是	一	其他	地区	在	玻利维亚	那	应该	是	到访	经过	全部	旅行者

['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

interested	in	the	mysterious	past	of	the	country	.
感兴趣的	在	这	神秘	过去的	的	这	国家	.

玻利维亚还有一个地区，所有对该国神秘历史感兴趣的旅行者都应该去参观。

[ðɪs] ['riːdʒən][ɪz] [kɔːld] [taɪəwənɑːkjuː] ([tiː] - [ɑː] - [wɑː] - nah´ - ['kuː]) .

This	region	is	called	Tiahuanacu	(	tee	-	ah	-	wah	-	nah´	-	koo	)	.
这	地区	是	称为	蒂亚瓦纳库	(	球座	-	啊	-	哇	-	nah´	-	库	)	.

这个地区叫做蒂亚瓦纳库（Tiahuanacu）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][lɑː]['pɑːz] ,

It	is	not	far	from	La	Paz	,
它	是	不是	远的	从	拉	帕兹	,

它离拉巴斯不远，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːɪnz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [bi'liːvd] [baɪ][sɜːr] ['klɛmənts] ['mɑːrkəm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]

and	the	ruins	there	were	believed	by	Sir	Clements	Markham	to	indicate	the
和	这	废墟	那里	是	相信	经过	先生	克莱门茨	马卡姆	到	表明	这

['fɔːrmər] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkəz] .

former	existence	of	a	large	city	of	the	Incas	.
以前的	存在	的	一个	大的	城市	的	这	印加帝国	.

克莱门茨·马克姆爵士认为，那里的遗址表明印加帝国曾经存在一座大城市。

[wʌn][hjuːdʒ] ['geɪtweɪ] , ['broʊkən][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [nɑːt][ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪz] [ɪ'speʃəli]

One	huge	gateway	,	broken	and	apparently	not	in	its	original	position	,	is	especially
一	巨大的	网关	,	破碎的	和	显然	不是	在	它是	原来的	位置	,	是	尤其

['ɪntrəstɪŋ] .

interesting	.
有趣的	.

其中一个巨大的闸门破损不堪，而且显然不在原来的位置，这一点尤其引人注目。

[ðɪs] [greɪt] [piːs] [ʌv; əv][stoʊn][ɪz] - [fiːt] [waɪd] , ['sɛvən] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

This	great	piece	of	stone	is	13	feet	wide	,	7	feet	above	the	ground	,
这	伟大的	片	的	石头	是	-	脚	宽的	,	7	脚	多于	这	地面	,

这块巨大的石头宽13英尺，离地7英尺。

[ænd; ənd][θriː] [fiːt] [θɪk] .

and	3	feet	thick	.
和	3	脚	厚的	.

厚度为3英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kjʊriəsli] [ænd; ənd] [ɪ'læbərətli] [kaːvd] .

It	is	curiously	and	elaborately	carved	.
它	是	奇怪的是	和	精心	雕刻	.

它的雕刻造型奇特而精美。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][kri'eɪtər][ʌv; əv]

In	the	center	is	a	human	head	,	supposed	to	represent	the	creator	of
在	这	中心	是	一个	人类	头	,	据称	到	代表	这	创作者	的

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

the	universe	.
这	宇宙	.

中心是一颗人头，据说代表宇宙的创造者。

[tuː; tə] [ðɪs] , ['ʌðər] ['fɪgjərz] , ['pɑːrtli]['hjuːmən][ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['hedz] [ʌv; əv]['kɑːndɔːr] ,

To	this	,	other	figures	,	partly	human	and	some	with	heads	of	condors	,
到	这	,	其他	数据	,	部分	人类	和	一些	和	头部	的	秃鹰	,

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərɪŋ] ['wɜːrʃɪp] .

seem	to	be	offering	worship	.
似乎	到	是	提供	崇拜	.

对此，其他一些人形生物，有的半人半秃鹰，似乎在进行膜拜。

['ʌðər] [stoʊnz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ɑːr; ər][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər][saɪz][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

Other	stones	in	this	region	are	remarkable	for	their	size	and	for	the
其他	石头	在	这	地区	是	卓越	为了	他们的	尺寸	和	为了	这

[ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['kɑːrvɪŋ] [ðæt] [ə'pɪrz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

ornamental	carving	that	appears	upon	them	.
装饰	雕刻	那	出现	之上	他们	.

该地区的其他石头因其尺寸和上面的装饰性雕刻而引人注目。

[ɔːl][ðə; ði]['ruːɪnz][ɑːr; ər] [ə'pærəntli] [ʌv; əv] [greɪt] [eɪdʒ] .

All	the	ruins	are	apparently	of	great	age	.
全部	这	废墟	是	显然	的	伟大的	年龄	.

所有遗迹显然都非常古老。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['sɪti][wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]

It	is	not	difficult	to	imagine	a	time	when	the	city	was	the	home	of
它	是	不是	难的	到	想象	一个	时间	什么时候	这	城市	曾是	这	家	的

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [əd'vænst] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

thousands	of	human	beings	in	a	very	advanced	stage	of	civilization	.
数千	的	人类	生物	在	一个	非常	先进的	阶段	的	文明	.

不难想象，在文明高度发达的时代，这座城市曾是成千上万人类的家园。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[faɪv] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

5	,	No	.	18	,	SERIAL	No	.	142
5	,	不	.	-	,	序列号	不	.	-

5，第18期，序列号142

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1917	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1917 年，导师协会有限公司。

[ðə; ði] ['mentər] · [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['træv(ə)l]

THE	MENTOR	·	DEPARTMENT	OF	TRAVEL
这	导师	·	部门	的	旅行

导师 · 旅行部

[noʊ'vembər] [wʌn] , -

NOVEMBER	1	,	1917
十一月	1	,	-

1917年11月1日

[bə'lɪviə]

BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

[baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]

By	E	.	M	.	NEWMAN
经过	E	.	M	.	纽曼

作者：EM·纽曼

['lektʃərər] [ænd; ənd]['trævələr]

Lecturer	and	Traveler
讲师	和	游客

讲师兼旅行家

['entərd] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] [mɑːrtʃ] - , - , [æt; ət][ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] [æt; ət] [nuː]
Entered as second - class matter March 10 , 1913 , at the post - office at New
进入 作为 第二 - 班级 事情 行进 - , - , 在 这 邮政 - 办公室 在 新的
[jɔːk] ,
York ,
约克 ,

1913年3月10日，以二等邮件形式在纽约邮局寄出。

[en] . [waɪ] . , ['ʌndər] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [θriː] , - .
N . Y . , under the act of March 3 , 1879 .
N . 是 . , 在下面 这 行为 的 行进 3 , - .

纽约州，根据 1879 年 3 月 3 日的法令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师》：玻利维亚，第5卷，第18期，(The Mentor Bolivia, vol. 5, Num.)

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentər][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Copyright , 1917 , by The Mentor Association , Inc .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1917 年，由导师协会有限公司所有。

['mentər] [grə'vjʊrz]
MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷

导师版画

[ə; eɪ] [pæk] [treɪn] [ʌv; əv] ['lɑ:məz] [ɪn] [lɑ:] ['pɑ:z]
A PACK TRAIN OF LLAMAS IN LA PAZ
一个 盒 火车 的 羊驼 在 洛杉矶 和平

拉巴斯的一队美洲驼

[lɑ:] ['pɑ:z] — [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪts]
LA PAZ — FROM THE RIM OF THE HEIGHTS
洛杉矶 和平 — 从 这 轮缘 的 这 高度

拉巴斯——从山脊边缘眺望

[haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [lɑ:] ['pɑ:z]
HOUSE OF CONGRESS LA PAZ
房子 的 国会 洛杉矶 和平

国会众议院拉巴斯

['mentər] [grə'vjʊrz]
MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷

导师版画

['ɪŋkə] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ɑ:n] [leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:]
INCA TEMPLE OF THE SUN , ON LAKE TITICACA
印加 寺庙 的 这 太阳 , 在 湖 的的喀喀湖

的的喀喀湖上的印加太阳神庙

[əu'rurəu]
ORURO
奥鲁罗

奥鲁罗

[stri:t] [si:n] [ænd; ənd] ['mɑ:rkɪt] , ['sʊkre]
STREET SCENE AND MARKET , SUCRE
街道 场景 和 市场 , 糖

苏克雷街景和市场

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [bə'lɪviən] ['ɪndiən]
THE NATIVE BOLIVIAN INDIAN
这 本国的 玻利维亚 印度

玻利维亚土著印第安人

[bə'lɪviə] [ɪz] [ə'nʌðər] [ti'bet] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪn'hæbɪtɪd] [plæ'toʊz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
Bolivia is another Thibet ; one of the highest inhabited plateaus in the world .
玻利维亚 是 其他 西藏 ; 一 的 这 最高 有人居住的 高原 在 这 世界 .

玻利维亚是另一个西藏；是世界上最高的有人居住的高原之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['mɪnərəl] ['sekʃnz] ,

It	is	one	of	the	richest	mineral	sections	,
它	是	一	的	这	最富有的	矿物	部分	,

它是矿产资源最丰富的地区之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][tɪn] ,

as	it	now	produces	about	one	-	third	of	the	world's	supply	of	tin	,
作为	它	现在	产	关于	一	-	第三	的	这	世界的	供应	的	锡	,

目前，该国锡产量约占世界总产量的三分之一。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [væst] [welθ] [ɪn][ɪts] [rɪtʃ] ['kɑːpər] , [goʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvər] [maɪnz] .

and	contains	vast	wealth	in	its	rich	copper	,	gold	,	and	silver	mines	.
和	包含	广阔的	财富	在	它是富有的		铜	,	金子	,	和	银	矿井	.

并且蕴藏着巨大的财富，拥有丰富的铜、金、银矿藏。

['nɪrli] ['naɪnti] [pər] [sent] .

Nearly	ninety	per	cent	.
几乎	九十	每	中心	.

接近百分之九十。

[ʌv; əv][ɪts][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv]['ɪndiən]['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [fækt] [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd]

of	its	population	is	of	Indian	origin	,	and	to	this	fact	may	be	attributed
的	它是	人口	是	的	印度	起源	,	和	到	这	事实	可能	是	归因于

[ɪts] [sloʊ] ['prɑːgres] ;

its	slow	progress	;
它是	慢的	进步	;

该国人口中大部分是印度裔，这可能是该国发展缓慢的原因之一;

[æz; əz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ɪts]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] , ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [steɪt] .

as	outside	of	its	capital	city	,	almost	everything	is	still	in	a	primitive	state	.
作为	外部	的	它是	首都	城市	,	几乎	一切	是	仍然	在	一个	原始	状态	.

除了首都以外，几乎所有地方都还处于原始状态。

[sɪns] [ɪts][læst][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['tʃɪli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ʃʌt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] - [koʊst] ;

Since	its	last	war	with	Chile	,	it	has	been	shut	off	from	the	sea	-	coast	;
自从	它是最后的		战争	和	智利	,	它	有	到过	关闭	离开	从	这	海	-	海岸	;

自上次与智利的战争以来，它就与海岸线隔绝了;

[ænd; ənd][tuː; tə][get][tuː; tə][bə'lɪviə][wʌn][mʌst; məst][naʊ] [krɔːs] ['iːðər] ['tʃɪli] [ɔːr][pə'ruː] ,

and	to	get	to	Bolivia	one	must	now	cross	either	Chile	or	Peru	,
和	到	得到	到	玻利维亚	一	必须	现在	叉	任何一个	智利	或者	秘鲁	,

现在要去玻利维亚，必须途经智利或秘鲁。

[wɪtʃ] [ni'sesiteits] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [baɪ][reɪl] ;

which	necessitates	a	long	journey	by	rail	;
哪个	需要	一个	长的	旅行	经过	轨	;

这就需要乘坐火车进行长途旅行;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['entrəns] [biː; bi][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən] ['geɪtweɪ] , [ˌmɔː'lɛndoʊ] ,

and	if	the	entrance	be	by	way	of	the	Peruvian	gateway	,	Mollendo	,
和	如果	这	入口	是	经过	方式	的	这	秘鲁	网关	,	莫伦多	,

如果入口是秘鲁的门户莫伦多，

[leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [krɔːst] .

Lake	Titicaca	must	also	be	crossed	.
湖	的的喀喀湖	必须	还	是	交叉	.

还必须渡过的的喀喀湖。

['stiːmər] [ɑːn] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː]

STEAMER	ON	LAKE	TITICACA
汽船	在	湖	的的喀喀湖

的的喀喀湖上的蒸汽船

[ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['stiːmər] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [baɪ][reɪl][ænd; ənd][pʊt] [tə'geðər]

The	parts	of	this	steamer	were	carried	to	the	lake	by	rail	and	put	together
这	部分	的	这	汽船	是	携带	到	这	湖	经过	轨	和	放	一起

[ðer; ðər]

there
那里

这艘汽船的各个部件通过铁路运到湖边，并在那里组装起来。

['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['væli] , [æt; ət][æn; ən]['æltɪtuːd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ,

Lying	in	a	valley	,	at	an	altitude	of	more	than	12	,
说谎	在	一个	谷	,	在	一个	高度	的	更多的	比	-	,

位于山谷中，海拔超过12米，

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ɪz][ðə; ði] [bə'lɪviən] ['kæpɪt(ə)l] , [lɑː]['pɑːz] ,

000	feet	above	the	level	of	the	sea	,	is	the	Bolivian	capital	,	La	Paz	,
-	脚	多于	这	等级	的	这	海	,	是	这	玻利维亚	首都	,	拉	帕兹	,

玻利维亚首都拉巴斯海拔 000 英尺（约 300 米）。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [piːs] .

the	City	of	Peace	.
这	城市	的	和平	.

和平之城。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌpɪktʃə'reskli] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ] [boʊl] , [kʌt]['ɪntuː][ðə; ði] [plæ'toʊ] ;

It	is	picturesquely	situated	in	a	huge	bowl	,	cut	into	the	plateau	;
它	是	风景如画	位于	在	一个	巨大的	碗	,	切	进入	这	高原	;

它坐落在高原上一个巨大的碗状洼地中，景色优美；

[ænd; ənd][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][mʌst; məst] [dɪ'send] [ɪn][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [kɑːr] , [wʌn] ,

and	to	reach	it	one	must	descend	in	an	electric	car	,	1	,
和	到	抵达	它	一	必须	下降	在	一个	电的	车	,	1	,

要到达那里，必须乘坐电动汽车下山，1，

- [fiːt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] , [wer] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌp] ,

300	feet	down	the	steep	slope	,	where	,	at	the	bottom	of	the	cup	,
-	脚	向下	这	陡	坡	,	在哪里	,	在	这	底部	的	这	杯子	,

沿着陡坡向下300英尺，到达杯底，

[laɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .

lies	a	city	of	more	than	150	,	000	people	.
谎言	一个	城市	的	更多的	比	-	,	-	人们	.

这里有一座拥有超过15万人口的城市。

[ɪn][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl]['kæpɪtəlz] .

In	its	situation	,	it	is	probably	the	most	remarkable	of	all	capitals	.
在	它是	情况	,	它	是	大概	这	最多	卓越	的	全部	首都	.

就其地理位置而言，它可能是所有首都中最引人注目的。

[ɔːl'ðoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [piːs] ,

Although	called	the	City	of	Peace	,
虽然	称为	这	城市	的	和平	,

虽然被称为和平之城，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['tɜːrmɔɪl][ænd; ənd][straɪf]['evər] [sɪns] [ðə; ði]['spænjərdz]

it	has	been	the	scene	of	turmoil	and	strife	ever	since	the	Spaniards
它	有	到过	这	场景	的	动荡	和	冲突	曾经	自从	这	西班牙人

[ɪn'veɪdɪd] [ðiːz] ['spləˌtjuːdz] .

invaded	these	solitudes	.
入侵	这些	孤独	.

自从西班牙人入侵这些偏僻之地以来，这里就一直是动荡和冲突的发生地。

['raɪzɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌɪlə'mɑ:ni] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pi:ks] [ʌv; əv]

Rising	high	above	the	city	is	beautiful	Illimani	,	one	of	the	highest	peaks	of
崛起	高的	多于	这	城市	是	美丽的	伊利马尼	,	一	的	这	最高	高峰	的

[ðə; ði] ['ændi:z] .

the	Andes	.
这	安第斯山脉	.

美丽的伊利马尼山高耸于城市之上，是安第斯山脉最高的山峰之一。

[pər'petʃuəli] [klæd][ɪn] [snoʊ] , [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['maʊnt(ə)n] ['dɔmineits] [ðə; ði] [vju:] ,

Perpetually	clad	in	snow	,	this	magnificent	mountain	dominates	the	view	,
永恒地	覆膜	在	雪	,	这	壮丽	山	占据主导地位	这	看法	,

这座雄伟的山峰终年积雪，雄踞视野中心。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] ['si:nɪk] [fitʃər] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .

and	is	one	of	the	most	striking	scenic	features	of	Bolivia	.
和	是	一	的	这	最多	引人注目	风景优美	特征	的	玻利维亚	.

它是玻利维亚最引人注目的自然景观之一。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [skwer] [ʌv; əv][lɑ:]['pɑ:z]['raɪzɪz][ðə; ði] [kə'θi:drəl] ,

In	the	central	square	of	La	Paz	rises	the	cathedral	,
在	这	中央	正方形	的	拉	帕兹	上升	这	大教堂	,

在拉巴斯市中心广场上，耸立着大教堂。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [fɔ:r; fər]['fɔ:rti] ['jɪrz] ,

which	has	been	in	process	of	building	for	forty	years	,
哪个	有	到过	在	过程	的	建筑	为了	四十	年	,

该项目已建设了四十年，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prəg'resɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['prɑ:bəbli][nɑ:t][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [fɔ:r; fər]

and	at	the	rate	it	is	progressing	it	will	probably	not	be	completed	for
和	在	这	速度	它	是	进展	它	将要	大概	不是	是	完全的	为了

[ə'nʌðər] ['sentʃəri] .

another	century	.
其他	世纪	.

照目前的速度，这项工程可能还要一个世纪才能完工。

[ɑ:n] [ðɪs] [seɪm] ['sentrəl] [skwer] [ɪz][ðə; ði] [bə'lɪviən] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] ,

On	this	same	central	square	is	the	Bolivian	House	of	Congress	,
在	这	相同的	中央	正方形	是	这	玻利维亚	房子	的	国会	,

玻利维亚国会大厦也位于这个中心广场上。

['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ɪts] ['membər] [ʌv; əv]['ɪndiən]['ɔ:rɪdʒɪn] .

nearly	all	of	its	members	of	Indian	origin	.
几乎	全部	的	它是	成员	的	印度	起源	.

其成员几乎全部是印度裔。

[ðɪs] ['plɑ:zə][ɪz][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] , [ænd; ənd][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ][frʌm; frəm]

This	plaza	is	the	center	of	political	life	,	and	radiating	from
这	广场	是	这	中心	的	政治的	生活	,	和	散热	从

[ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bɪznəs] ['θɜ:rəʊˌfeəz] .

it	are	the	principal	business	thoroughfares	.
它	是	这	主要的	商业	干道	.

这个广场是政治生活的中心，主要的商业街道都从这里向外辐射。

['plɑ:zə][sæn][frən'sɪskoʊ][ɪz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [skwer] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

Plaza	San	Francisco	is	another	of	the	important	squares	of	the	city	,
广场	圣	弗朗西斯科	是	其他	的	这	重要的	正方形	的	这	城市	,

圣弗朗西斯科广场是这座城市的另一个重要广场。

[ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tʃɜ:rtʃ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɑ:r'tɪstɪk]
and **takes** **its** **name** **from** **the** **magnificent** **church** **,** **one** **of** **the** **most** **artistic**
和 需要 它是 姓名 从 这 壮丽 教会 , 一 的 这 最多 艺术
['strʌktʃər] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
structures **in** **South** **America** **.**
结构 在 南 美国 .

它得名于那座宏伟的教堂，它是南美洲最具艺术性的建筑之一。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] [skwer] , [æt; ət][ɔ:l]['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ˌpænə'ræmə]
Upon **this** **square** **,** **at** **all** **hours** **of** **the** **day** **,** **there** **is** **a** **fascinating** **panorama**
之上 这 正方形 , 在 全部 小时 的 这 天 , 那里 是 一个 迷人 全景
[ʌv; əv][laɪf] ;
of **life** **;**
的 生活 ;

在这个广场上，一天中的任何时刻，都呈现出一幅迷人的生活景象；

[fɔ:r; fər] , ['pæsɪŋ] ['kɑ:nstəntli] , [ɑ:r; ər] [ˌpɪktʃə'resk] ['indiəns] , [klæd][ɪn] [groʊ'tesk] ['kɑ:stu:mz] ,
for **,** **passing** **constantly** **,** **are** **picturesque** **Indians** **,** **clad** **in** **grotesque** **costumes** **,**
为了 , 通过 不断地 , 是 如画 印度人 , 覆膜 在 怪诞 服装 ,

因为，不时有穿着奇装异服、姿态各异的印第安人经过。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['draɪvɪŋ] ['bʌrəuz][ɔ:r][ðə; ði] ['ændiən] [bi:st] [ʌv; əv]['bɜ:rd(ə)n] , [ðə; ði]['lɑ:mə] .
many **of** **them** **driving** **burros** **or** **the** **Andean** **beast** **of** **burden** **,** **the** **llama** **.**
许多 的 他们 驾驶 驴 或者 这 安第斯山脉 兽 的 负担 , 这 骆驼 .

他们当中许多人赶着驴或安第斯山脉的驮畜——羊驼。

['neɪtɪv] ['kɑ:stu:mz]
Native **Costumes**
本国的 服装

民族服饰

[ɪn][noʊ] ['ʌðər] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər][ðə; ði]['kɑ:stu:mz] [wɔ:rn][baɪ]['indiəns][æz; əz] [ɪ'læbərət]
In **no** **other** **city** **of** **the** **world** **are** **the** **costumes** **worn** **by** **Indians** **as** **elaborate**
在 不 其他 城市 的 这 世界 是 这 服装 磨损 经过 印度人 作为 精心制作的
[æz; əz] [ðoʊz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][lɑ:]['pɑ:z] .
as **those** **seen** **in** **the** **streets** **of** **La** **Paz** **.**
作为 那些 已见 在 这 街道 的 拉 帕兹 .

世界上没有哪个城市的印第安人服饰能像拉巴斯街头的印第安人服饰那样精致华丽。

[ðə; ði]['tʃoʊloʊ][ɔ:r][hæf] - [bri:d] [ɪz] [rɪ'splendənt] [ɪn]['gɑ:rmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtəst] ['kʌlɚz] .
The **Cholo** **or** **half** **-** **breed** **is** **resplendent** **in** **garments** **of** **the** **brightest** **colors** **.**
这 乔洛 或者 一半 - 品种 是 灿烂 在 服装 的 这 最亮的 颜色 .

混血儿或乔洛人身着色彩鲜艳的服装，显得光彩照人。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][pər'tɪkjələr][ɑ:r; ər] ['gɔ:rdʒəsli] [ə'reɪd] [ɪn][sɪlk][skə:ts] , [kɪd] [bu:ts] [ænd; ənd] [strɔ:]
The **women** **in** **particular** **are** **gorgeously** **arrayed** **in** **silk** **skirts** **,** **kid** **boots** **and** **straw**
这 女性 在 特别的 是 美极了 排列 在 丝绸 裙子 , 孩子 靴子 和 稻草
[hæts] .
hats **.**
帽子 .

尤其是女人们，她们身着华丽的丝绸裙、羊皮靴和草帽。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['kʌstəm] [wɪtʃ] [ɪz]['rɪdʒɪdli] [əb'zɜ:rvd] .
There **is** **a** **curious** **custom** **which** **is** **rigidly** **observed** **.**
那里 是 一个 好奇的 风俗 哪个 是 严格地 观察到 .

有一种奇特的习俗，人们严格遵守。

[fʊl] ['blʌdɪd] ['indiəns][mʌst; məst] [wer] [felt] [hæts] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] [ɪn'fɪriər] [ɪn]
Full **blooded** **Indians** **must** **wear** **felt** **hats** **,** **and** **are** **looked** **upon** **as** **inferior** **in**
满的 血腥 印度人 必须 穿 毛毡 帽子 , 和 是 看起来 之上 作为 下 在
['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
social **standing** **.**
社会的 常设 .

纯血统的印第安人必须戴毡帽，并且被视为社会地位低下。

[ðə; ði]['tʃoʊloʊz] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðer; ðər] [strɔː] [hæts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['nevər] [wɔːrn]
The **Cholos** **may** **always** **be** **distinguished** **by** **their** **straw** **hats** **,** **which** **are** **never** **worn**
这 乔洛斯 可能 总是 是 杰出的 经过 他们的 稻草 帽子 , 哪个 是 绝不 磨损
[baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .
by **the** **others** **.**
经过 这 其他的 .

乔洛人总是戴着草帽，这是他们与其他人区分开来的唯一标志，其他人从来不戴草帽。

['hævɪŋ] ['mærid] [ə; eɪ] [bə'lɪviən] , [ɔːr][pər'hæps][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
Having **married** **a** **Bolivian** **,** **or** **perhaps** **a** **white** **man** **,**
拥有 已婚 一个 玻利维亚 , 或者 也许 一个 白色的 男人 ,

嫁给了玻利维亚人，或者可能是白人，

[ə; eɪ]['tʃoʊloʊ]['wʊmən] [kən'sɪdəz] [hɜːr'self][kwaɪt][ə; eɪ][suː'pɪriər] ['biːɪŋ] .
a **Cholo** **woman** **considers** **herself** **quite** **a** **superior** **being** **.**
一个 乔洛 女士 考虑 她自己 相当 一个 优越的 存在 .

一个乔洛族女人认为自己高人一等。

[ʃiː; ʃi] [di'laɪts] [ɪn]['peɪtrənaɪzɪŋ][ðə; ði][best] [ʃɑːps] , [wer] [ʃiː; ʃi] [siːks] ['oʊnli][ðə; ði]['kɔstliːɪst] [sɪlks] ,
She **delights** **in** **patronizing** **the** **best** **shops** **,** **where** **she** **seeks** **only** **the** **costliest** **silks** **,**
她 美味 在 居高临下 这 最好的 商店 , 在哪里 她 寻找 仅有的 这 最昂贵 帛 ,

她喜欢光顾最好的商店，在那里她只寻找最昂贵的丝绸。

[ðə; ði] ['geɪɪst] [ʌv; əv] [ʃɔːlz] , [ænd; ənd][kɪd] [buːts] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [hiːlz] ,
the **gayest** **of** **shawls** **,** **and** **kid** **boots** **with** **high** **heels** **,**
这 同性恋 的 披肩 , 和 孩子 靴子 和 高的 高跟鞋 ,

最漂亮的披肩，还有高跟小牛皮靴，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [fræns] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
which **are** **imported** **from** **France** **or** **from** **the** **United** **States** **.**
哪个 是 进口 从 法国 或者 从 这 团结的 各州 .

这些产品是从法国或美国进口的。

[wen] ['fʊli] [ə'taɪərd] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .
When **fully** **attired** **,** **she** **is** **a** **sight** **to** **behold** **.**
什么时候 完全 穿着 , 她 是 一个 视线 到 看哪 .

她穿戴整齐时，真是令人赏心悦目。

[ə'reɪd] [ɪn][ɔːl][hɜːr; hər]['faɪnəri] , [ʃiː; ʃi] [ˌprɔmə'neɪdz] [laɪk][ə; eɪ] [kwiːn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]
Arrayed **in** **all** **her** **finery** **,** **she** **promenades** **like** **a** **queen** **through** **the** **streets** **of**
排列 在 全部 她 服饰 , 她 长廊 喜欢 一个 女王 通过 这 街道 的
[ðə; ði] ['sɪti] ;
the **city** **;**
这 城市 ;

她身着华丽的服饰，像女王一样在城市街道上漫步；

[ænd; ənd] [jet] , [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [blʌd] [ɪz]['evɪdənt] .
and **yet** **,** **back** **of** **it** **all** **,** **the** **influence** **of** **blood** **is** **evident** **.**
和 然而 , 后退 的 它 全部 , 这 影响 的 血 是 明显 .

然而，在这一切背后，血缘关系的影响是显而易见的。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [dres] ['evər][soʊ] [ɪ'læbərətli] , [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəmz] [stɪl] [klɪŋ] ;
She **may** **dress** **ever** **so** **elaborately** **,** **but** **the** **old** **customs** **still** **cling** **;**
她 可能 裙子 曾经 所以 精心 , 但 这 老的 海关 仍然 黏着 ;

她或许会穿戴得再精致不过，但旧习俗依然根深蒂固；

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [in'sists] [ə'pɑːn] ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər]['beɪbi][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [ɪn] [gʊd] [oʊld]['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] ,

she	still	insists	upon	carrying	her	baby	on	her	back	in	good	old	Indian	fashion	,
她	仍然	坚持	之上	携带	她	婴儿	在	她	后退	在	好的	老的	印度	时尚	,

她仍然坚持用传统的印度方式背着孩子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər]['mɑːrkɪt] ['bæskɪt] [wen] [ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə][ðə; ði]

and	she	is	not	averse	to	carrying	her	market	basket	when	she	goes	to	the
和	她	是	不是	反	到	携带	她	市场	篮子	什么时候	她	去	到	这

['mɑːrkɪt][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] .

market	to	make	her	purchases	.
市场	到	制作	她	购买	.

她并不介意提着购物篮去市场买东西。

[moʊst] ['nuːmərəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər][ðə; ði][ˌaɪmə'rɑːz] , [huː] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['kitʃwə]

Most	numerous	among	the	Indians	are	the	Aymaras	,	who	,	unlike	the	Quichua
最多	很多的	之中	这	印度人	是	这	艾马拉人	,	WHO	,	与此不同	这	基丘亚

['indiəns][ʌv; əv][pə'ruː] ,

Indians	of	Peru	,
印度人	的	秘鲁	,

印第安人中人数最多的是艾马拉人，他们与秘鲁的基丘亚印第安人不同，

[ɑːr; ər]['sɜːrli][ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][hoʊld][ə'luːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

are	surly	and	inclined	to	hold	aloof	from	the	white	man	.
是	粗鲁	和	倾斜	到	抓住	超然	从	这	白色的	男人	.

他们性情暴躁，倾向于疏远白人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['siːmɪŋli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] ['ɪnfluəns] .

They	are	seemingly	indifferent	to	the	white	man's	influence	.
他们	是	似乎	冷漠	到	这	白色的	男人的	影响	.

他们似乎对白人的影响漠不关心。

[fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] , [ðə; ði] - [men] [wer] ['ʃɝːts] [ænd; ənd] ['traʊzərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrs] ['kɑːt(ə)n]

For	clothing	,	the	Aymará	men	wear	shirts	and	trousers	of	a	coarse	cotton
为了	衣服	,	这	-	男人	穿	衬衫	和	裤子	的	一个	粗	棉布

[mə'tɪriəl] ;

material	;
材料	;

在服装方面，艾马拉男子穿着粗棉布制成的衬衫和裤子；

[ænd; ənd]['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃauldəz] [ɪz] [θroʊn] [ə; eɪ]['pɑːntʃoʊ][ʌv; əv] ['hevi] ['wʊlən] [klɔːθ] .

and	over	their	shoulders	is	thrown	a	poncho	of	heavy	woolen	cloth	.
和	超过	他们的	肩膀	是	抛掷	一个	雨披	的	重的	羊毛	布	.

他们肩上披着一件厚重的羊毛斗篷。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['pɑːntʃoʊ] , [ðə; ði][moʊst] [ə'træktɪv] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːstuːm][ɪz][ə; eɪ]

Aside	from	their	poncho	,	the	most	attractive	part	of	their	costume	is	a
旁边	从	他们的	雨披	,	这	最多	吸引人的	部分	的	他们的	戏服	是	一个

['kjʊriəs] ['wʊlən] [hed] - ['kʌvərɪŋ] ,

curious	woolen	head	-	covering	,
好奇的	羊毛	头	-	覆盖	,

除了披风之外，他们服装中最吸引人的部分是一种奇特的羊毛头饰。

['bjuːtɪfli] [im'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [biːdz] [ɪn] [geɪ] ['kʌlɝz] .

beautifully	embroidered	with	beads	in	gay	colors	.
非常漂亮	绣花	和	珠子	在	同性恋	颜色	.

用色彩鲜艳的珠子精美地刺绣而成。

[ɪn][ə; eɪ]['klaɪmət] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][koʊld] [ɪk'sept] [æt; ət][ˌmɪd'deɪ] ,

In	a	climate	where	it	is	always	cold	except	at	midday	,
在	一个	气候	在哪里	它	是	总是	寒冷的	除了	在	正午	,

在除了中午以外常年寒冷的气候下，

[ðiːz] [kæps][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] [ɪr] - [mʌf] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] .

these	caps	with	their	long	ear	-	muffs	are	very	serviceable	.
这些	帽子	和	他们的	长的	耳朵	-	耳罩	是	非常	可用	.

这些带有长耳罩的帽子非常实用。

['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] [waɪvz] [ʌv; əv] [fʊl] - ['blʌdɪd] ['indiəns] [meɪk] [noʊ] [prɪ'tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ə'taɪər] ,

Women	who	are	wives	of	full	-	blooded	Indians	make	no	pretension	in	the	way	of	attire	,
女性	WHO	是	妻子们	的	满的	-	血腥	印度人	制作	不	预张	在	这	方式	的	服装	,

嫁给纯种印第安人的女性在穿着打扮上毫不矫揉造作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ək'sept] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] , [wɪtʃ] ['religeits] [ðem; ðəm] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'fɪriər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	they	accept	without	question	their	social	status	,	which	relegates	them	to	an	inferior	position	.
和	他们	接受	没有	问题	他们的	社会的	地位	,	哪个	降级	他们	到	一个	下	位置	.

他们毫不质疑自己的社会地位，这种地位使他们处于从属地位。

[ɑːn] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː]

ON	LAKE	TITICACA
在	湖	的的喀喀湖

在的的喀喀湖

['bɔːlsə] [boʊt]

BALSA	BOAT
轻木	船

轻木船

['neɪtɪv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ʌv; əv] [riːdz]

Native	making	the	boat	of	reeds
本国的	制作	这	船	的	芦苇

土著人用芦苇造船

['kʌstəmz] [ænd; ənd] [lɔːz]

Customs	and	Laws
海关	和	法律

习俗和法律

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ɪz] [dʌn] [baɪ]['bɑːrtər] ;

Much	of	the	trading	carried	on	with	the	Indians	is	done	by	barter	;
很多	的	这	贸易	携带	在	和	这	印度人	是	完毕	经过	物物交换	;

与印第安人进行的许多贸易都是以物易物；

[ðeɪ] [brɪŋ] [ðer; ðər][fɑːrm][ænd; ənd] ['gɑːrdn] [prə'duːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,

they	bring	their	farm	and	garden	produce	to	the	city	,
他们	带来	他们的	农场	和	花园	生产	到	这	城市	,

他们把农场和花园里的产品运到城里来，

[ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['diːlɚz] [fɔːr; fər] ['groʊsəriz] [ɔːr] ['werɪŋ] [ə'pærəl] .

and	exchange	it	with	dealers	for	groceries	or	wearing	apparel	.
和	交换	它	和	经销商	为了	杂货	或者	穿着	服饰	.

然后与经销商交换食品杂货或衣物。

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'kjuːmjəleɪt] ['mʌni] , [ænd; ənd] [welθ] [ɪz] ['veri] [rer] .

Very	few	of	them	accumulate	money	,	and	wealth	is	very	rare	.
非常	很少	的	他们	积累	钱	,	和	财富	是	非常	稀有的	.

他们当中很少有人能积累财富，财富更是稀少之人。

['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] [ju'ni:k] ,

Many	of	their	laws	are	unique	,
许多	的	他们的	法律	是	独特的	,

他们的许多法律都是独一无二的。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][noʊ] [daʊt] [bɔ:rn][ʌv; əv]['traɪb(ə)l] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn]

and	are	no	doubt	born	of	tribal	customs	which	have	been	handed	down
和	是	不	怀疑	出生	的	部落	海关	哪个	有	到过	递交	向下

[fɔ:r; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

for	generations	,
为了	几代人	,

毫无疑问，这些习俗源于世代相传的部落传统。

[ænd; ənd] [jet] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['rɪdʒɪdli] [əb'zɜ:rvd] .

and	yet	are	usually	rigidly	observed	.
和	然而	是	通常	严格地	观察到	.

然而，它们通常都被严格遵守。

[ɪf] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['dɑ:ktər]['lu:zɪz]['sev(ə)n] ['peɪʃnts] ,

If	,	for	instance	,	a	doctor	loses	seven	patients	,
如果	,	为了	实例	,	一个	医生	失败	七	患者	,

例如，如果一位医生失去了七位病人，

['ɪndiən] [lɔ:] [di'kri:z] [ðæt] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑ:ktər][mʌst; məst] ['tɜ:rmɪneɪt] ,

Indian	law	decrees	that	the	career	of	the	doctor	must	terminate	,
印度	法律	法令	那	这	职业	的	这	医生	必须	终止	,

印度法律规定，医生的职业生涯必须终止。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['fɔ:rfɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['feɪljər] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]

and	that	his	life	must	be	a	forfeit	for	his	failure	to	save	the
和	那	他的	生活	必须	是	一个	丧失	为了	他的	失败	到	节省	这

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪʃnts] .

lives	of	his	patients	.
生活	的	他的	患者	.

他未能挽救病人的生命，必须为此付出生命的代价。

['æftər][ðə; ði]['ɪndiən]['dɑ:ktər][hæz; həz][lɔ:st][hɪz; ɪz][sɪksθ]['peɪʃ(ə)nt] , [hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [di'pɑ:ts] [fɔ:r; fər]

After	the	Indian	doctor	has	lost	his	sixth	patient	,	he	usually	departs	for
后	这	印度	医生	有	丢失的	他的	第六	病人	,	他	通常	离开	为了

[sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] [pleɪs] .

some	unknown	place	.
一些	未知	地方	.

印度医生失去第六位病人后，通常会前往某个不知名的地方。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [bə'lɪviən] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋli] ['ɪndiən] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , [ɪn]

Although	the	Bolivian	capital	is	overwhelmingly	Indian	in	point	of	population	,	in
虽然	这	玻利维亚	首都	是	压倒性的	印度	在	观点	的	人口	,	在

[ə'pɪrəns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['mɑ:dərn] .

appearance	it	is	decidedly	modern	.
外貌	它	是	绝对地	现代的	.

虽然玻利维亚首都的人口绝大多数是印第安人，但从外观上看，它却非常现代化。

[ɪts] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] ['kɒblstəʊnz] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ɑ:r; ər] [kli:n] [ænd; ənd]

Its	streets	are	paved	with	cobblestones	,	but	as	a	rule	are	clean	and
它是	街道	是	铺砌路面	和	鹅卵石	,	但	作为	一个	规则	是	干净的	和

[kept] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

kept	in	good	condition	.
保留	在	好的	状况	.

这里的街道铺着鹅卵石，但通常都很干净，维护得很好。

[ðə; ði] ['peɪvmənts] [meɪ] [biː; bi] [rʌf] ,

The	pavements	may	be	rough	,
这	人行道	可能	是	粗糙的	,

路面可能崎岖不平。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ['lev(ə)l] ['θɜːrəʊˌfeəz] ;

but	it	must	be	borne	in	mind	that	there	are	very	few	level	thoroughfares	;
但	它	必须	是	出生	在	头脑	那	那里	是	非常	很少	等级	干道	;

但必须记住，平坦的道路很少；

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] ['veri] ['hɪli] ,

most	of	the	streets	are	very	hilly	,
最多	的	这	街道	是	非常	丘陵	,

大部分街道都是丘陵地带，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	would	be	almost	impossible	to	navigate	were	it	not	for	the
和	会	是	几乎	不可能的	到	导航	是	它	不是	为了	这

['kɒblstəʊnz] ,

cobblestones	,
鹅卵石	,

如果没有鹅卵石路面，这条路几乎无法通行。

[wɪtʃ] [pər'mɪt] [men] [ænd; ənd] [biːsts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .

which	permit	men	and	beasts	to	maintain	a	foothold	.
哪个	允许	男人	和	野兽	到	维持	一个	立足点	.

这使得人和动物都能立足。

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] [lɔːz] [wɪl] [nɑːt][pər'mɪt]['indiəns][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrəʊˌfeəz] [fɔːr; fər]

Municipal	laws	will	not	permit	Indians	to	make	use	of	the	thoroughfares	for
市政	法律	将要	不是	允许	印度人	到	制作	使用	的	这	干道	为了

[ðer; ðər]['lɑːməz] ['dʊrɪŋ] ['bɪznəs] ['aʊərz] ;

their	llamas	during	business	hours	;
他们的	羊驼	期间	商业	小时	;

市政法律不允许印度人在营业时间内使用道路牵引他们的羊驼；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

they	are	brought	into	the	city	early	in	the	morning	,
他们	是	带来	进入	这	城市	早期的	在	这	早晨	,

他们清晨被带进城里。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][sʌm; səm]['pætioʊ][ɔːr] ['kɔːrtjɑːrd] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['aʊərz] , [wen] [ðer; ðər]

remaining	in	some	patio	or	courtyard	awaiting	the	evening	hours	,	when	their
其余的	在	一些	露台	或者	庭院	等待中	这	晚上	小时	,	什么时候	他们的

['oʊnərz] [draɪv][ðem; ðəm][hoʊm] .

owners	drive	them	home	.
所有者	驾驶	他们	家	.

它们留在某个露台或庭院里，等待夜幕降临，主人开车送它们回家。

[æt; ət] ['sʌnset] [wʌn] [meɪ] [siː] [lɔːŋ] [treɪnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [kweɪnt] ['ænɪmlz] ['drɪvn] [θruː] [ðə; ði] [striːts]

At	sunset	one	may	see	long	trains	of	these	quaint	animals	driven	through	the	streets
在	日落	一	可能	看	长的	火车	的	这些	古雅	动物	驱动	通过	这	街道

[ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmz] .

on	their	way	back	to	the	farms	.
在	他们的	方式	后退	到	这	农场	.

日落时分，人们可以看到长长的车队，这些古朴的动物被赶着穿过街道，返回农场。

[ðə; ði]['lɑːmə] [lendz] [ˌpiktʃə'resknis] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ʌn'juːʒuəl] ['sɪtiz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs]

The	llama	lends	picturesqueness	to	one	of	the	most	unusual	cities	on	the	face
这	骆驼	借贷	风景如画	到	一	的	这	最多	异常	城市	在	这	脸

[ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .

of	the	globe	.
的	这	地球	.

羊驼为这座世界上最不寻常的城市之一增添了如画般的风景。

[lɑː] ['pɑːz] , [vjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪm] — ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

LA	PAZ	,	VIEWED	FROM	THE	RIM	—	MT	.
洛杉矶	和平	,	已查看	从	这	轮缘	—	公吨	.

从山脊上看到的拉巴斯——

[ˌɪlə'mɑːni] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns]

ILLIMANI	IN	THE	DISTANCE
伊利马尼	在	这	距离

远处的伊利马尼

[ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ɑːr; ər][koʊld] [ɪn] [lɑː] ['pɑːz]

THE	EVENINGS	ARE	COLD	IN	LA	PAZ
这	晚上	是	寒冷的	在	洛杉矶	和平

拉巴斯的夜晚很冷

['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][koʊl][ɪz] [bəːnd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] $60 [pər] [tʌn] ,

Little	or	no	coal	is	burned	,	as	it	costs	$60	per	ton	,
小的	或者	不	煤炭	是	烧伤	,	作为	它	成本	$60	每	吨	,

由于煤炭价格高达每吨60美元，因此几乎不烧煤。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði]['veri] ['welθi] [kʊd; kəd][ə'fɔːrd][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

and	only	the	very	wealthy	could	afford	to	use	it	.
和	仅有的	这	非常	富裕	可以	买得起	到	使用	它	.

只有极少数富人才能负担得起使用它。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʊd] , [soʊ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði]['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['hiːtɪd] .

There	is	no	wood	,	so	few	of	the	houses	are	heated	.
那里	是	不	木头	,	所以	很少	的	这	房屋	是	加热	.

由于没有木柴，所以很少有房屋开暖气。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['rezɪdənts] [juːz][ɔɪl] ['bɜːnɝz] [ɔːr] [ɪ'lektrɪk] ['hiːtəz] [ɪn]

Most	of	the	English	and	American	residents	use	oil	burners	or	electric	heaters	in
最多	的	这	英语	和	美国人	居民	使用	油	燃烧器	或者	电的	加热器	在

[ðer; ðər]['hoʊmz] ;

their	homes	;
他们的	房屋	;

大多数英国和美国居民在家中使用燃油炉或电暖器；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][hoʊ'tel][ɪz][soʊ][koʊld] [ðæt] [men]['juːʒuəli; 'juːʒəli][goʊ][tuː; tə] ['dɪnər] [ɪn]

but	even	the	principal	hotel	is	so	cold	that	men	usually	go	to	dinner	in
但	甚至	这	主要的	酒店	是	所以	寒冷的	那	男人	通常	去	到	晚餐	在

[ðer; ðər]['oʊvərkoʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn'veləpt] [ɪn][fəːz] .

their	overcoats	and	the	women	enveloped	in	furs	.
他们的	大衣	和	这	女性	被包裹	在	毛皮	.

但即使是主酒店也冷得要命，男人们通常穿着大衣去吃晚饭，女人们则裹着皮草。

[moʊst] ['vɪzɪtər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][rɪ'taɪər] [ɪ'miːdiətli] ['æftər]['daɪnɪŋ] ,

Most	visitors	usually	retire	immediately	after	dining	,
最多	访客	通常	退休	立即地	后	用餐	,

大多数游客用餐后通常立即休息。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [er] [ɪz][soʊ][koʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʊrd] ['oʊnli][baɪ] [ðoʊz]

as	the	night	air	is	so	cold	that	it	can	be	endured	only	by	those
作为	这	夜晚	空气	是	所以	寒冷的	那	它	能	是	忍受	仅有的	经过	那些

['æklɪmeɪt; ə'klaɪmət] .

acclimated	.
适应	.

因为夜里的空气非常寒冷，只有适应了这种寒冷环境的人才能忍受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [ʌn'kɑːmən] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gest] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə][paɪl][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][bed]

It	is	no	uncommon	thing	for	a	guest	at	the	hotel	to	pile	upon	his	bed
它	是	不	罕见	事物	为了	一个	客人	在	这	酒店	到	桩	之上	他的	床

[ɔːl][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['kʌvərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][əb'teɪn] ,

all	the	available	covering	that	he	can	obtain	,
全部	这	可用的	覆盖	那	他	能	获得	,

酒店客人把所有能找到的被褥都堆在床上，这种情况并不罕见。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['kɑːrpɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] .

including	the	carpet	on	the	floor	of	his	room	.
包括	这	地毯	在	这	地面	的	他的	房间	.

包括他房间地板上的地毯。

[wʌn] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['tʃoʊloʊ] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli]['kɔːrpjələnt] ;

One	might	imagine	that	Cholo	women	are	unusually	corpulent	;
一	可能	想象	那	乔洛	女性	是	异常地	肥胖的	;

人们可能会认为乔洛族女性身材异常丰满；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə'pærənt] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [dɑːn] [frʌm; frəm] [twelv]

but	this	is	apparent	only	because	of	the	fact	that	they	don	from	twelve
但	这	是	明显	仅有的	因为	的	这	事实	那	他们	大学教师	从	十二

[tuː; tə] ['twenti] [skəːts] .

to	twenty	skirts	.
到	二十	裙子	.

但这仅仅是因为她们穿了十二到二十条裙子而已。

[æt; ət] [taɪmz] , ['kɑːntests; kən'tests][ɑːr; ər][held] [bɪ'twiːn] ['ɪndiən] [belz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [hæz; həz]

At	times	,	contests	are	held	between	Indian	belles	as	to	which	has
在	时代	,	比赛	是	握住	之间	印度	美女	作为	到	哪个	有

[ðə; ði] [mɔːr] ['gɔːrdʒəs] ['petɪkəʊts] ,

the	more	gorgeous	petticoats	,
这	更多的	华丽的	衬裙	,

有时，印度美女之间会举行比赛，比拼谁的衬裙更漂亮。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] .

and	also	the	greater	number	.
和	还	这	更大的	数字	.

而且数量也更多。

[ə; eɪ] ['wɪnər] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'spleɪd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] - [fɔːr] ,

A	winner	is	said	to	have	displayed	as	many	as	twenty	-	four	,
一个	优胜者	是	说	到	有	显示	作为	许多	作为	二十	-	四	,

据说一位获奖者展示了多达二十四项技术，

[dis'kləuzɪŋ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['brɪliəntli] ['kʌlərd] ['petɪkəʊts] [ʌn'iːkwəld] ['els,wer] [fɔːr; fər]

disclosing	a	collection	of	brilliantly	colored	petticoats	unequaled	elsewhere	for
披露	一个	收藏	的	精彩	有色	衬裙	无与伦比	别处	为了

[və'raɪəti] .

variety	.
种类	.

展示了一系列色彩绚丽的衬裙，其种类之多，其他地方无与伦比。

[ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtɪzn]

A	**LEADING**	**CITIZEN**
一个	领导	公民

一位杰出的公民

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [bə'lɪviə]

Religion	**in**	**Bolivia**
宗教	在	玻利维亚

玻利维亚的宗教

[bəuθ][boʊ'lɪviːənz, bə'lɪviːənz][ænd; ənd]['indiəns][ɑːr; ər] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['kæθlɪks] .

Both	**Bolivians**	**and**	**Indians**	**are**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**Catholics**	**.**
两个都	玻利维亚人	和	印度人	是	,	作为	一个	规则	,	天主教徒	.

玻利维亚人和印度人通常都是天主教徒。

[ɑːn]['kɔːrpəs] ['krɪsti] [deɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'lɪdʒəsli] ['selɪbreɪtɪd] ,

On	**Corpus**	**Christi**	**day**	**,**	**which**	**is**	**religiously**	**celebrated**	**,**
在	语料库	克里斯蒂	天	,	哪个	是	宗教地	著名	,

在圣体节这一宗教节日里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [teɪk] [pɑːrt] ,

there	**is**	**a**	**curious**	**procession**	**in**	**which**	**thousands**	**of**	**people**	**take**	**part**	**,**
那里	是	一个	好奇的	游行	在	哪个	数千	的	人们	拿	部分	,

有一场奇特的游行，成千上万人参加。

[ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['tʃoʊloʊz] , [ˌaɪmə'rɑːz][ænd; ənd] ['neɪtɪv]

and	**a**	**strange**	**combination**	**of**	**Cholos**	**,**	**Aymaras**	**and**	**native**
和	一个	奇怪的	组合	的	乔洛斯	,	艾马拉人	和	本国的

[boʊ'lɪviːənz, bə'lɪviːənz] [wend] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['veriəs] ['θɜːrəʊˌfeəz] .

Bolivians	**wend**	**their**	**way**	**through**	**the**	**various**	**thoroughfares**	**.**
玻利维亚人	温德	他们的	方式	通过	这	各种各样的	干道	.

奇特的乔洛人、艾马拉人和玻利维亚土著居民混杂在一起，穿梭在各条街道上。

[ɪn] [ðɪs] [pə'reɪd] , [ðə; ðɪ]['tʃoʊloʊ] ['wɪmɪn] [dɪ'skɑːrd][ðer; ðər] [strɔː] [hæts][ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər] [ʃɔːlz]

In	**this**	**parade**	**,**	**the**	**Cholo**	**women**	**discard**	**their**	**straw**	**hats**	**and**	**wear**	**their**	**shawls**
在	这	游行	,	这	乔洛	女性	丢弃	他们的	稻草	帽子	和	穿	他们的	披肩

[ɪn'sted] .

instead	**.**
反而	.

在这场游行中，乔洛族妇女们脱下草帽，换上披肩。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [sə'saiətiz] ,

Most	**of**	**them**	**belong**	**to**	**church**	**societies**	**,**
最多	的	他们	属于	到	教会	社会	,

他们大多数都隶属于教会团体，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['rɪbənz] [wɔːrn][ə'raʊnd][ðə; ðɪ] [nek] ,

and	**these**	**organizations**	**are**	**indicated**	**by**	**ribbons**	**worn**	**around**	**the**	**neck**	**,**
和	这些	组织	是	表明的	经过	丝带	磨损	大约	这	脖子	,

这些组织的名称和标志是佩戴在脖子上的丝带。

[ðə; ðɪ]['kʌlər] [dɪ'nəutɪŋ] [ðə; ðɪ][sə'saɪəti][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['werər] [bɪ'lɔŋz] .

the	**color**	**denoting**	**the**	**society**	**to**	**which**	**the**	**wearer**	**belongs**	**.**
这	颜色	表示	这	社会	到	哪个	这	佩戴者	属于	.

颜色代表穿着者所属的社会。

[ðə; ðɪ] ['feɪθf(ə)l] , [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] ['lɑːməz]

THE	**FAITHFUL**	**,**	**HARDWORKING**	**LLAMAS**
这	忠实	,	任劳任怨	羊驼

忠诚勤劳的羊驼

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dɪgnɪˌteri:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [teɪk] [pɑ:rt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rpəs] ['krɪsti] [deɪ] [prə'seʃ(ə)n] .

All	the	dignitaries	of	the	church	take	part	in	the	Corpus	Christi	day	procession	.
全部	这	达官显贵	的	这	教会	拿	部分	在	这	语料库	克里斯蒂	天	游行	.

教会所有要员都参加圣体节游行。

['bɪznəs] [ɪz] ['præktɪkli] [sə'spendɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

Business	is	practically	suspended	,	and	the	President	of	the	Republic	,
商业	是	几乎	暂停	,	和	这	总统	的	这	共和国	,

商业活动实际上已经停滞，共和国总统

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]

accompanied	by	the	members	of	the	Houses	of	Congress	and	all	the	officials
伴随	经过	这	成员	的	这	房屋	的	国会	和	全部	这	官员

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

of	the	Government	,
的	这	政府	,

在国会两院议员和所有政府官员的陪同下，

[mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] , [wer] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər] [held] .

march	to	the	cathedral	,	where	services	are	held	.
行进	到	这	大教堂	,	在哪里	服务	是	握住	.

列队前往大教堂，那里会举行宗教仪式。

[ɑ:n] ['veriəs] ['θɜ:rəʊˌfeəz] , ['ɔ:ltəz] [ɑ:r; ər] [i'rektid] ,

On	various	thoroughfares	,	altars	are	erected	,
在	各种各样的	干道	,	祭坛	是	竖立	,

在各条主要街道上，都竖起了祭坛。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['dekəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['leɪdiz] -

and	these	are	usually	decorated	by	the	members	of	the	different	ladies	'
和	这些	是	通常	装饰	经过	这	成员	的	这	不同的	女士们	-

[sə'saiətiz] .

societies	.
社会	.

这些装饰品通常由各个妇女社团的成员装饰。

[rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [hoʊld] [ɑ:n] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] .

Religion	has	a	strong	hold	on	the	people	of	Bolivia	.
宗教	有	一个	强的	抓住	在	这	人们	的	玻利维亚	.

宗教对玻利维亚人民有着强大的影响力。

[wʌn] [nɑ:t] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]

One	not	affiliated	with	the	church	is	looked	upon	with	suspicion	and	becomes
一	不是	附属	和	这	教会	是	看起来	之上	和	怀疑	和	变成

[ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['aʊtkæst] .

a	social	outcast	.
一个	社会的	被排斥者	.

与教会没有关联的人会被人怀疑，并成为社会弃儿。

[ɪn] [noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] ['betər] [ə'tendid] .

In	no	other	country	are	the	churches	better	attended	.
在	不	其他	国家	是	这	教堂	更好的	参加	.

没有哪个国家的教堂比这里更热闹。

[stri:ts] [ʌv; əv] [lɑ:] ['pɑ:z]

Streets	of	La	Paz
街道	的	拉	帕兹

拉巴斯的街道

[ðə; ði][moʊst] [ə'træktɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜ:rəʊˌfeəz] [ɪn][ðə; ði] [bə'lɪviən] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][ðə; ði]

The	most	attractive	of	the	thoroughfares	in	the	Bolivian	capital	is	the
这	最多	吸引人的	的	这	干道	在	这	玻利维亚	首都	是	这

[ˌælə'mi:də; ˌælə'meɪdə] ,

Alameda	,
阿拉米达	,

玻利维亚首都最吸引人的街道是阿拉梅达大道。

[ə; eɪ][waɪd] ['ævənu:] [laɪnd][wɪð; wɪθ] [tri:z] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn][ɪts] ['sentər] [ə; eɪ][ˌprɑ:mə'neɪd] .

a	wide	avenue	lined	with	trees	,	and	having	in	its	center	a	promenade	.
一个	宽的	大街	衬里	和	树木	,	和	拥有	在	它是	中心	一个	长廊	.

一条宽阔的林荫大道，中间有一条步行长廊。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n] [ðɪs] ['θɜ:roʊfer] [ðæt][ðə; ði] ['veriəs] [lɪ'geɪʃn] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər]['sɪtʃueɪtɪd] .

It	is	on	this	thoroughfare	that	the	various	legation	buildings	are	situated	.
它	是	在	这	通道	那	这	各种各样的	使馆	建筑物	是	位于	.

各个使馆建筑都位于这条主干道上。

[æz; əz]['ju:ʒuəl] ,

As	usual	,
作为	通常	,

照常，

[wʌn] [meɪ] [wɔ:k] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [stri:t] [ænd; ənd] [si:k] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] [ˌʌnə'træktɪv] ['bɪldɪŋ]

one	may	walk	along	this	street	and	seek	for	the	most	unattractive	building
一	可能	走	沿着	这	街道	和	寻找	为了	这	最多	不吸引人	建筑

[ænd; ənd][bi:; bi][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ə'merɪkən] [lɪ'geɪʃn] ['bɪldɪŋ] .

and	be	quite	sure	that	it	is	the	American	legation	building	.
和	是	相当	当然	那	它	是	这	美国人	使馆	建筑	.

沿着这条街走，你可以找到最不起眼的建筑，并且几乎可以肯定，那就是美国公使馆大楼。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

Almost	every	government	is	here	represented	,
几乎	每一个	政府	是	这里	代表	,

几乎所有政府都有代表出席。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌælə'mi:də; ˌælə'meɪdə] [maɪt] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌdɪplə'mætɪk]

so	that	the	Alameda	might	be	said	to	be	the	center	of	diplomatic
所以	那	这	阿拉米达	可能	是	说	到	是	这	中心	的	外交

[laɪf] .

life	.
生活	.

因此可以说阿拉米达是外交生活的中心。

[ə; eɪ] ['hɪli] [stri:t] [ɪn] [lɑ:] ['pɑ:z]

A	HILLY	STREET	IN	LA	PAZ
一个	丘陵	街道	在	洛杉矶	和平

拉巴斯的一条丘陵街道

[ˌælə'mi:də; ˌælə'meɪdə] , [lɑ:] ['pɑ:z]

ALAMEDA	,	LA	PAZ
阿拉米达	,	洛杉矶	和平

阿拉米达，拉巴斯

[wer] [ðə; ði] ['fɔ:rən] [lɪ'geɪʃn] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər]

Where	the	foreign	Legation	buildings	are
在哪里	这	外国的	使馆	建筑物	是

外国使馆大楼在哪里

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn] [frən'sɪskoʊ] , [lɑ:] ['pɑ:z]

CHURCH	OF	SAN	FRANCISCO	,	LA	PAZ
教会	的	SAN	旧金山	,	洛杉矶	和平

拉巴斯旧金山教堂

[lɑ:]['pɑ:z][ɪz] [sər'praɪzɪŋli] ['mɑ:dərn][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ʌv; əv][ɪts] ['bɪznəs] ['strʌktʃər] .

La	Paz	is	surprisingly	modern	in	the	architecture	of	its	business	structures	.
拉	帕兹	是	出奇	现代的	在	这	建筑学	的	它是	商业	结构	.

拉巴斯的商业建筑风格出人意料地现代。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [brɪk] , ['plæstərd] ['oʊvər][ænd; ənd] ['peɪntɪd] .

Most	of	the	buildings	are	of	brick	,	plastered	over	and	painted	.
最多	的	这	建筑物	是	的	砖	,	粉刷过的	超过	和	绘	.

大部分建筑都是砖砌的，外墙抹灰并涂漆。

['meni] [ʌv; əv][ɪts] [ʃɑ:ps] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['kredɪt][tu:; tə][æn; ən] [ə'merɪkən] ['sɪti] .

Many	of	its	shops	would	be	a	credit	to	an	American	city	.
许多	的	它是	商店	会	是	一个	信用	到	一个	美国人	城市	.

它的许多商店即使放在美国城市也毫不逊色。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][baɪ][noʊ] [mi:nz] [mɪr] ['kʌntri] ['stɔrz] , [bʌt; bət] ['kæri] [æn; ən] [ə'stɑ:nɪʃɪŋli] [gʊd] [klæs]

They	are	by	no	means	mere	country	stores	,	but	carry	an	astonishingly	good	class
他们	是	经过	不	方法	仅仅	国家	商店	,	但	携带	一个	令人震惊地	好的	班级

[ʌv; əv] ['mɜ:rtʃəndaɪs] ,

of	merchandise	,
的	商品	,

它们绝非普通的乡村商店，而是出售品质极佳的商品。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r; ər] [dɪ'spleɪd]

and	many	of	the	products	of	France	and	the	United	States	are	displayed
和	许多	的	这	产品	的	法国	和	这	团结的	各州	是	显示

[fɔ:r; fər] [seɪl] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ʃɑ:p] ['wɪndoʊz] .

for	sale	in	the	various	shop	windows	.
为了	销售	在	这	各种各样的	店铺	视窗	.

许多法国和美国的产品都在各个商店的橱窗里展示出售。

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] , [wʌn][mʌst; məst] [ə'send] [baɪ] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [plæ'toʊ]

To	leave	the	capital	city	,	one	must	ascend	by	electric	railway	to	the	plateau
到	离开	这	首都	城市	,	一	必须	上升	经过	电的	铁路	到	这	高原

,

,

,

离开首都，必须乘坐电气化铁路上到高原。

[wer] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['di:poʊ] .

where	is	situated	the	railway	depot	.
在哪里	是	位于	这	铁路	仓库	.

铁路货场位于哪里?

[wʌn] [meɪ] [goʊ][də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [baɪ][reɪl][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ˌɑ:ntoʊfə'gɑ:stə] , ['tʃɪli] ,

One	may	go	directly	south	by	rail	all	the	way	to	Antofagasta	,	Chile	,
一	可能	去	直接地	南	经过	轨	全部	这	方式	到	安托法加斯塔	,	智利	,

人们可以乘火车一路向南直达智利的安托法加斯塔。

[wer] ['sti:mər] [kə'nekʃnz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər][ˌvælpə'raisəu] .

where	steamer	connections	are	made	for	Valparaiso	.
在哪里	汽船	连接	是	制成	为了	瓦尔帕莱索	.

这里是前往瓦尔帕莱索的轮渡换乘点。

[ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] , [wʌn] [əb'teinz] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] - [boʊn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændi:z]

On	this	journey	,	one	obtains	a	wonderful	view	of	the	back	-	bone	of	the	Andes
在	这	旅行	,	一	获得	一个	精彩的	看法	的	这	后退	-	骨	的	这	安第斯山脉

,

,

,

在这段旅程中，人们可以欣赏到安第斯山脉脊梁的壮丽景色。

['trævlɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [plæ'toʊ] ['ævərɪdʒɪŋ] [ɪn] [haɪt] [ə'baʊt] - , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] .

traveling	along	a	plateau	averaging	in	height	about	14	,	000	feet	above	sea	level	.
旅行	沿着	一个	高原	平均值	在	高度	关于	-	,	-	脚	多于	海	等级	.

沿着海拔平均约 14,000 英尺的高原行进。

[ðə; ði] [snoʊ] - [klæd] ['sʌmits] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] [ɪn] [saɪt]

The	snow	-	clad	summits	of	this	mighty	range	of	mountains	are	constantly	in	sight
这	雪	-	覆膜	峰会	的	这	强大的	范围	的	山脉	是	不断地	在	视线

.

:

.

这座雄伟山脉白雪皑皑的山峰始终映入眼帘。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] ['sɪtiz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] .

There	are	few	cities	along	the	railway	.
那里	是	很少	城市	沿着	这	铁路	.

铁路沿线城市不多。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'lɪviən] [taʊnz] [ɪz][əu'ruræu] ,

Perhaps	the	most	important	of	the	Bolivian	towns	is	Oruro	,
也许	这	最多	重要的	的	这	玻利维亚	城镇	是	奥鲁罗	,

玻利维亚最重要的城镇或许是奥鲁罗。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [sɔ:lt] ['kʌntri] ,

which	is	in	the	center	of	a	very	rich	salt	country	,
哪个	是	在	这	中心	的	一个	非常	富有的	盐	国家	,

它位于一个盐资源非常丰富的地区的中心地带，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði] ['tʃɪliən] ['baʊndri] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [rɪtʃ] [di'pɔzits]

and	as	the	railroad	approaches	the	Chilean	boundary	there	are	rich	deposits
和	作为	这	铁路	方法	这	智利	边界	那里	是	富有的	存款

[ʌv; əv]['bɔ:ræks][ænd; ənd]['naɪtreɪt] .

of	borax	and	nitrate	.
的	硼砂	和	硝酸盐	.

铁路临近智利边境时，那里蕴藏着丰富的硼砂和硝酸盐矿藏。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˌælə'mi:də; ˌælə'meɪdə] , [lɑ:] ['pɑ:z]

LOOKING	DOWN	THE	ALAMEDA	,	LA	PAZ
寻找	向下	这	阿拉米达	,	洛杉矶	和平

俯瞰拉巴斯阿拉梅达大道

['meni] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [ɪk'spɪriəns] [ɔ:l][ðə; ði] ['tɛrərz] [ʌv; əv] [sə'roʊtʃi] [ɔ:r]['maʊnt(ə)n] ['sɪknəs] [wen]

Many	travelers	experience	all	the	terrors	of	soroche	or	mountain	sickness	when
许多	旅行者	经验	全部	这	恐怖	的	索罗切	或者	山	疾病	什么时候

['trævlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [bə'lɪviən] [plæ'toʊ] .

traveling	on	the	high	Bolivian	plateau	.
旅行	在	这	高的	玻利维亚	高原	.

许多旅行者在玻利维亚高原旅行时都会经历高原反应（索罗切）或高原反应带来的种种痛苦。

[ðə; ði] ['æltɪtu:d] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['keɪsɪz] [rɪ'zʌlts] ['feɪtəli]

The	altitude	is	dangerous	for	some	people	,	and	in	a	few	cases	results	fatally
这	高度	是	危险的	为了	一些	人们	,	和	在	一个	很少	案例	结果	致命的

.

:

.

高海拔对某些人来说很危险，少数情况下甚至会导致死亡。

[wʌn] [hu:z] [ha:rt] [ɪz] [wi:k] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [ə'tempt] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,

One	whose	heart	is	weak	should	not	attempt	the	journey	,
一	谁	心	是	虚弱的	应该	不是	试图	这	旅行	,

心脏虚弱者不宜尝试此行。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['traɪɪŋ] ['iːv(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

as	it	is	trying	even	upon	the	strongest	constitution	,
作为	它	是	尝试	甚至	之上	这	最强	宪法	,

即使对最坚强的体魄来说，这也是一种考验。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['evidənsiz] [ʌv; əv]['æltɪtuːd][æz; əz][noʊz] - [bliːd] [ænd; ənd] ['dɪzi] ['spɛlz] [ə'flɪkt] ['iːv(ə)n]

and	such	evidences	of	altitude	as	nose	-	bleed	and	dizzy	spells	afflict	even
和	这样的	证据	的	高度	作为	鼻子	-	流血	和	晕眩的	咒语	折磨	甚至

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] .

those	who	are	accustomed	to	high	altitudes	.
那些	WHO	是	习惯	到	高的	海拔	.

即使是那些习惯了高海拔地区的人，也会出现流鼻血、头晕等高原反应症状。

['sʊkre]

Sucre
苏克雷

苏克雷

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld]['wɪntər] [mʌnθs] , ['meni] [boʊ'lɪviːənz, bə'lɪviːənz] [dɪ'send] [ðə; ði] ['iːstərn] [sloʊp]

During	the	cold	winter	months	,	many	Bolivians	descend	the	eastern	slope
期间	这	寒冷的	冬天	几个月	,	许多	玻利维亚人	下降	这	东	坡

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] [tuː; tə]['sʊkre] ,

of	the	Andes	to	Sucre	,
的	这	安第斯山脉	到	苏克雷	,

在寒冷的冬季，许多玻利维亚人会沿着安第斯山脉东坡下到苏克雷。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['wɪntər] [rɪ'zɔːrt][fɔːr; fər][ˌdɪplə'mætɪk] [reprɪ'zentətɪv] .

which	has	become	a	favorite	winter	resort	for	diplomatic	representatives	.
哪个	有	变得	一个	最喜欢的	冬天	采取	为了	外交	代表	.

这里已成为外交使节们最喜欢的冬季度假胜地。

['sʊkre][ɪz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['loʊər][ðæn; ðən][lɑː]['pɑːz] , [ænd; ənd][ɪts]['klaɪmət][ɪz] ['sʌmwʌt]

Sucre	is	several	thousand	feet	lower	than	La	Paz	,	and	its	climate	is	somewhat
苏克雷	是	一些	千	脚	降低	比	拉	帕兹	,	和	它是	气候	是	有些

['maɪldər] .

milder	.
较温和	.

苏克雷比拉巴斯低几千英尺，气候也温和一些。

['loʊər] [daʊn] , [tɔːrd] [ðə; ði][brə'zɪliən] ['baʊndri] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['trɑːpɪk(ə)l] ['fɔrists] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Lower	down	,	toward	the	Brazilian	boundary	,	there	are	tropical	forests	and	a
降低	向下	,	朝向	这	巴西	边界	,	那里	是	热带	森林	和	一个

[waɪld] ,

wild	,
荒野	,

再往下走，靠近巴西边境的地方，是热带森林和一片荒野。

[ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['kʌntri] [wer] [dɪ'ziːz] ['lɜːks] ; [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər] [greɪt] ['dʒʌŋglz][ænd; ənd] [swɔmps]

uninhabited	country	where	disease	lurks	;	and	here	are	great	jungles	and	swamps
无人	国家	在哪里	疾病	潜伏者	;	和	这里	是	伟大的	丛林	和	沼泽

,

,

,

这是一片人烟稀少的土地，疾病肆虐；这里还有广袤的丛林和沼泽。

['meɪkɪŋ] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [traɪbz] ,

making	human	habitation	almost	impossible	except	for	the	aboriginal	tribes	,
制作	人类	居住地	几乎	不可能的	除了	为了	这	土著	部落	,

除了原住民部落之外，几乎不可能有人类居住。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːvəz] [ðæt] [ɪn'fest] [ðɪs] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ['kʌntri] .

which	seem	to	be	immune	to	the	fevers	that	infest	this	low	-	lying	country	.
哪个	似乎	到	是	免疫	到	这	发烧	那	虫害	这	低的	-	说谎	国家	.

它们似乎对肆虐这个低洼国家的各种热病免疫。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɪtiz] [ɪn] [bə'lɪviə] [ɑːr; ər][pə'toʊsiː] , [ænd; ənd] [ˌkotʃa'bambə] , [wer]

Among	other	important	cities	in	Bolivia	are	Potosí	,	and	Cochabamba	,	where
之中	其他	重要的	城市	在	玻利维亚	是	波托西	,	和	科恰班巴	,	在哪里

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] [skuːl] ,

there	is	an	American	school	,
那里	是	一个	美国人	学校	,

玻利维亚其他重要城市还有波托西和科恰班巴，科恰班巴有一所美国学校。

[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv][lɑː]['pɑːz] .

a	branch	of	the	American	Institute	of	La	Paz	.
一个	分支	的	这	美国人	研究所	的	拉	帕兹	.

美国拉巴斯研究所的一个分支机构。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ə'merɪkən] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ˌvɑːlən'terəli] [left] [hoʊm]

A	number	of	young	American	men	and	women	have	voluntarily	left	home
一个	数字	的	年轻的	美国人	男人	和	女性	有	自愿	左边	家

[ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [bə'lɪviə] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [ðæt]

and	friends	and	have	gone	to	Bolivia	to	teach	the	youth	of	that
和	朋友们	和	有	已消失	到	玻利维亚	到	教	这	青年	的	那

['kʌntri] .

country	.
国家	.

许多美国青年男女自愿离开家乡和朋友，前往玻利维亚教书育人。

[ðə; ði] [best] ['fæməliz] [send] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [skuːlz] ,

The	best	families	send	their	children	to	the	American	schools	,
这	最好的	家庭	发送	他们的	孩子们	到	这	美国人	学校	,

最好的家庭会把孩子送到美国学校就读。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bə'lɪviən] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [tɔːt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

and	the	Bolivian	boys	and	girls	are	not	only	taught	the	English	language	,
和	这	玻利维亚	男孩们	和	女孩们	是	不是	仅有的	教授	这	英语	语言	,

玻利维亚的男孩女孩们不仅学习英语，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

but	they	are	made	familiar	with	the	history	of	the	United	States	.
但	他们	是	制成	熟悉的	和	这	历史	的	这	团结的	各州	.

但他们会熟悉美国历史。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [bə'lɪviən] ['perənts] [tuː; tə][ə'kwaɪər][ðə; ði]

It	is	the	ambition	of	many	of	the	sons	of	Bolivian	parents	to	acquire	the
它	是	这	志向	的	许多	的	这	儿子们	的	玻利维亚	父母	到	获得	这

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

许多玻利维亚裔儿子的梦想是掌握这门语言。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ðer; ðər]['fjuːtʃər] [hoʊm] [ɪn] [ə'merɪkə] .

so	that	they	may	make	their	future	home	in	America	.
所以	那	他们	可能	制作	他们的	未来	家	在	美国	.

这样他们就可以在美国安家落户了。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]['keɪpəb(ə)l] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

The	American	teachers	are	unusually	capable	young	men	and	women	,
这	美国人	教师	是	异常地	有能力的	年轻的	男人	和	女性	,

美国教师都是能力非凡的年轻人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ðæt][wʌn][faindz][ɪn][ðə; ði][ə'merɪkən] ['ɪnstɪtu:t] [ɪz][ə; eɪ]

and	the	standard	of	efficiency	that	one	finds	in	the	American	Institute	is	a
和	这	标准	的	效率	那	一	发现	在	这	美国人	研究所	是	一个

['kredɪt][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [hoʊm]

credit	to	the	young	people	who	have	made	the	sacrifice	of	leaving	home
信用	到	这	年轻的	人们	WHO	有	制成	这	牺牲	的	离开	家

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [bə'lɪviə] .

and	living	in	Bolivia	.
和	活的	在	玻利维亚	.

美国研究所所展现出的效率水平，要归功于那些离开家乡、在玻利维亚生活的年轻人。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['sɪstəm] [ɪz] ['pætərnd] ['æftər] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] ,

The	military	system	is	patterned	after	that	of	Germany	,
这	军队	系统	是	图案	后	那	的	德国	,

该国的军事体制仿照德国的体制。

[æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [bɪn] [drɪld] [baɪ]['dʒɜ:rmən]['ɑ:fəsərz] ,

as	the	soldiers	of	the	country	have	been	drilled	by	German	officers	,
作为	这	士兵	的	这	国家	有	到过	钻孔	经过	德语	警官	,

由于该国士兵都接受过德国军官的训练，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['pleɪnli] ['evɪdənt][ɪn][ðə; ði][fə'mɪliər] [gu:s] - [step][ænd; ənd][ðə; ði]

and	their	influence	is	plainly	evident	in	the	familiar	goose	-	step	and	the
和	他们的	影响	是	显然	明显	在	这	熟悉的	鹅	-	步	和	这

['veriəs] [ðæt][wʌn][meɪ] [əb'zɜ:rv] [ɪn]['mɪlətəri][kæmps] .

various	manœuvers	that	one	may	observe	in	military	camps	.
各种各样的	机动	那	一	可能	观察	在	军队	营地	.

他们的影响在军营中常见的鹅步和各种演习中显而易见。

[ðə; ði] [bə'lɪviən] ['soʊldʒərz][hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['kwɑ:lətiz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪli:ənz] ,

The	Bolivian	soldiers	have	not	the	fighting	qualities	of	the	Chileans	,
这	玻利维亚	士兵	有	不是	这	斗争	品质	的	这	智利人	,

玻利维亚士兵的战斗素质不如智利士兵。

[ænd; ənd][ɪn][pæst]['wɔrz][hæv; həv] [pru:vd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['nebəz]

and	in	past	wars	have	proved	anything	but	a	match	for	their	neighbors
和	在	过去的	战争	有	已证实	任何事物	但	一个	匹配	为了	他们的	邻居

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

to	the	south	.
到	这	南	.

在过去的战争中，他们已经证明自己根本无法与南方的邻国匹敌。

[leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:][ænd; ənd]

Lake	Titicaca	and	Guaqui
湖	的的喀喀湖	和	瓜基

的的喀喀湖和瓜基

[ɪn]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][lɑ:]['pɑ:z][tu:; tə] [leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:] , [wʌn] ['trævlz] ['oʊvər][ə; eɪ]['lev(ə)l] [plæ'toʊ] ,

In	going	from	La	Paz	to	Lake	Titicaca	,	one	travels	over	a	level	plateau	,
在	去	从	拉	帕兹	到	湖	的的喀喀湖	,	一	旅行	超过	一个	等级	高原	,

从拉巴斯到的的喀喀湖，要经过一片平坦的高原。

['nɪrli] [θri:] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] .

nearly	three	miles	above	the	sea	.
几乎	三	英里	多于	这	海	.

距离海平面近三英里。

['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [grəuz] [æt; ət] [ðɪs] ['æltɪtu:d] ,

Little	or	nothing	grows	at	this	altitude	,
小的	或者	没有什么	生长	在	这	高度	,

这个海拔高度几乎寸草不生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['indiəns] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [pleɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ] [brɔːt]

and	the	few	Indians	living	on	this	plain	must	have	their	food	supply	brought
和	这	很少	印度人	活的	在	这	清楚的	必须	有	他们的	食物	供应	带来

[ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væliz] [bɪ'loʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['lɑːməz] .

up	from	the	valleys	below	on	the	backs	of	llamas	.
向上	从	这	山谷	以下	在	这	背部	的	羊驼	.

居住在这片平原上的少数印第安人，必须依靠羊驼从山谷中运送食物上来。

['ʌðər] [ðæn; ðən] [maɪnz] ,

Other	than	mines	,
其他	比	矿井	,

除了矿井之外，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪn'duːsmənt] [fɔːr; fər] ['iːv(ə)n] [æn; ən] ['ɪndiən] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɑːn] [ðɪs] ['lɔːfti]

there	is	no	inducement	for	even	an	Indian	to	make	his	home	on	this	lofty
那里	是	不	诱导	为了	甚至	一个	印度	到	制作	他的	家	在	这	高远

[plæ'toʊ] .

plateau	.
高原	.

即使对于印度人来说，也没有任何理由在这片高耸的高原上安家落户。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] ,

There	is	no	source	of	income	other	than	working	in	some	of	the	gold	,
那里	是	不	来源	的	收入	其他	比	在职的	在	一些	的	这	金子	,

除了在金矿工作之外，没有其他收入来源。

['sɪlvər] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [maɪnz] [wɪtʃ] [ə'baʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['æltɪtjuːdz] .

silver	and	copper	mines	which	abound	in	these	altitudes	.
银	和	铜	矿井	哪个	盛产	在	这些	海拔	.

这些高海拔地区蕴藏着丰富的银矿和铜矿。

[bə'lɪviən] ['ɪndiən] ['mʌðər]

BOLIVIAN	INDIAN	MOTHER
玻利维亚	印度	母亲

玻利维亚印第安母亲

[bə'lɪviən] ['fɑːrmɚz]

BOLIVIAN	FARMERS
玻利维亚	农民

玻利维亚农民

[bə'lɪviən] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['kʌntri]

BOLIVIAN	CHILDREN	OF	THE	MOUNTAIN	COUNTRY
玻利维亚	孩子们	的	这	山	国家

玻利维亚山区儿童

, [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː] , [ɪz] [ðə; ði] ['tɜːrmɪnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Guaqui	,	a	little	town	on	the	shores	of	Lake	Titicaca	,	is	the	terminus	of	the
瓜基	,	一个	小的	镇	在	这	海岸	的	湖	的的喀喀湖	,	是	这	终点站	的	这

['reɪlweɪ] .

railway	.
铁路	.

瓜基是的的喀喀湖畔的一个小镇，也是这条铁路的终点站。

[ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri] [ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔːrt] ,

A	regiment	of	cavalry	is	stationed	at	this	port	,
一个	团	的	骑兵	是	驻	在	这	港口	,

这个港口驻扎着一个骑兵团。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ri'ælәti] [fɔːrmz] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

as	it	in	reality	forms	the	boundary	line	of	the	country	.
作为	它	在	现实	表格	这	边界	线	的	这	国家	.

实际上，它构成了该国的边界线。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] , [wʌn] [əb'teinz] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'reskli] [ə'taɪərd]['tʃoʊloʊ]
In **this** **little** **place** **,** **one** **obtains** **his** **final** **glimpse** **of** **the** **picturesquely** **attired** **Cholo**
在 这 小的 地方 , 一 获得 他的 最终的 一瞥 的 这 风景如画 穿着 乔洛
['wɪmɪn] ,
women **,**
女性 ,

在这个小地方，人们可以最后一次看到穿着艳丽服饰的乔洛妇女。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['rerli] [si:n] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [bə'lɪviə] .
as **they** **are** **rarely** **seen** **outside** **of** **Bolivia** **.**
作为 他们 是 很少 已见 外部 的 玻利维亚 .

因为它们在玻利维亚以外的地方很少见到。

[ɪn][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['kʌntri] , [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ik'saits] [noʊ][ʌn'ju:ʒuəl] ['ɪntrəst] ;
In **their** **native** **country** **,** **their** **appearance** **excites** **no** **unusual** **interest** **;**
在 他们的 本国的 国家 , 他们的 外貌 兴奋 不 异常 兴趣 ;

在他们的祖国，他们的外貌并不会引起人们的特别兴趣；

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn][pə'ru:] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][səb'dʒɛktɪd][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['rɪdɪkju:l] ,
but **even** **in** **Peru** **they** **are** **subjected** **to** **a** **certain** **amount** **of** **ridicule** **,**
但 甚至 在 秘鲁 他们 是 受 到 一个 肯定 数量 的 嘲笑 ,

但即使在秘鲁，他们也会受到一定程度的嘲笑。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'pli:zɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] ['hɔ:ti] [belz] .
which **is** **displeasing** **to** **these** **haughty** **belles** **.**
哪个 是 令人不快 到 这些 傲慢 美女 .

这让这些傲慢的美女们很不高兴。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tens] [koʊld] , [sku:l] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [si:n] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]
Because **of** **the** **intense** **cold** **,** **school** **children** **are** **often** **seen** **seated** **in** **the** **open**
因为 的 这 激烈的 寒冷的 , 学校 孩子们 是 经常 已见 坐着 在 这 打开
[er] ,
air **,**
空气 ,

由于天气严寒，经常可以看到学生们坐在露天教室里。

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rm] [sʌn] .
where **they** **may** **enjoy** **the** **benefit** **of** **the** **warm** **sun** **.**
在哪里 他们 可能 享受 这 益处 的 这 温暖的 太阳 .

在那里，他们可以享受温暖的阳光。

[ðɪs] [ə'plaɪz] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði] ['smɔ:lər] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] ,
This **applies** **largely** **to** **the** **smaller** **towns** **and** **villages** **,**
这 适用 很大程度上 到 这 较小的 城镇 和 村庄 ,

这主要适用于较小的城镇和乡村，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['sɪtiz] [ðə; ði] [sku:l] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [kwaɪt]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
as **in** **the** **larger** **cities** **the** **school** **houses** **are** **now** **quite** **comfortable** **.**
作为 在 这 更大的 城市 这 学校 房屋 是 现在 相当 舒服的 .

和大城市一样，现在的学校宿舍也相当舒适。

[stri:t] ['ɔ:ltər] , ['kɔ:rpəs] ['krɪsti] [deɪ] , [lɑ:] ['pɑ:z]
STREET **ALTAR** **,** **CORPUS** **CHRISTI** **DAY** **,** **LA** **PAZ**
街道 坛 , 语料库 克里斯蒂 天 , 洛杉矶 和平

街道祭坛，科珀斯克里斯蒂日，拉巴斯

[leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnlənd] [si:] , ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
Lake **Titicaca** **is** **a** **great** **inland** **sea** **,** **lying** **between** **the** **two** **ranges** **of** **the**
湖 的的喀喀湖 是 一个 伟大的 内陆 海 , 说谎 之间 这 二 范围 的 这
[ˌkɔ:rdɪl'jerə; ˌkɔ:rdə'lerə] ,
Cordillera **,**
科迪勒拉山脉 ,

的的喀喀湖是一个巨大的内陆海，位于科迪勒拉山脉的两条山脉之间。

[ænd; ənd][ɪz]['veri] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

and	is	very	high	above	the	ocean	.
和	是	非常	高的	多于	这	海洋	.

它位于海平面以上很高的地方。

[ɪts] ['eriə] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜ:rd] [ðæt] [ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] , [ænd; ənd][ɪts]['prez(ə)nt][leŋkθ; leŋθ][ɪz] [ə'baʊt]

Its	area	is	about	one	-	third	that	of	Lake	Erie	,	and	its	present	length	is	about
它是	区域	是	关于	一	-	第三	那	的	湖	伊利	,	和	它是	展示	长度	是	关于

- [maɪlz] ,

120	miles	,
-	英里	,

它的面积约为伊利湖的三分之一，目前的长度约为120英里。

[waɪl] [ɪts] ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz][ə'baʊt] - [maɪlz] .

while	its	greatest	width	is	about	41	miles	.
尽管	它是	最	宽度	是	关于	-	英里	.

其最大宽度约为 41 英里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['nævɪgəb(ə)l] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði]

It	is	,	without	doubt	,	one	of	the	highest	navigable	bodies	of	water	in	the
它	是	,	没有	怀疑	,	一	的	这	最高	可导航	身体	的	水	在	这

[wɜ:rld] .

world	.
世界	.

毫无疑问，它是世界上地势最高的通航水体之一。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər][plænts] [ðæt] [wʌn] [si:z] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [rʌʃ] ,

Among	the	water	plants	that	one	sees	growing	in	the	lake	is	a	sort	of	rush	,
之中	这	水	植物	那	一	看到	生长	在	这	湖	是	一个	种类	的	匆忙	,

在湖中生长的水生植物中，有一种类似灯芯草的植物。

[wɪtʃ] [ə'baundz] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər][frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə][sɪks] [fi:t] [ɪn] [depθ] ,

which	abounds	in	shallow	water	from	two	to	six	feet	in	depth	,
哪个	很多	在	浅的	水	从	二	到	六	脚	在	深度	,

这里浅水区众多，水深两到六英尺。

[ænd; ənd]['raɪzɪz] ['sevrəl] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

and	rises	several	feet	above	the	surface	.
和	上升	一些	脚	多于	这	表面	.

它高出水面数英尺。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns] , ['hævɪŋ] [noʊ] [wʊd] , [ju:z][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ðer; ðər]

It	is	this	material	which	the	Indians	,	having	no	wood	,	use	to	construct	their
它	是	这	材料	哪个	这	印度人	,	拥有	不	木头	,	使用	到	构造	他们的

['boʊts] .

boats	.
船	.

由于没有木材，印第安人就用这种材料来造船。

[ɪn] [ði:z] [ə'pærəntli] [freɪl][krɑ:ft] , [prə'peld] [baɪ][seɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] , [ðeɪ] [trə'vɜ:rs]

In	these	apparently	frail	craft	,	propelled	by	sails	of	the	same	material	,	they	traverse
在	这些	显然	脆弱	工艺	,	推进	经过	帆	的	这	相同的	材料	,	他们	横穿

[ðə; ði] [leɪk] ,

the	lake	,
这	湖	,

他们驾驶着这些看似脆弱的船只，借助同样材质的帆，横渡湖泊。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [men] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd][ʌv; əv]

carrying	with	them	two	or	three	men	,	and	in	addition	,	a	heavy	load	of
携带	和	他们	二	或者	三	男人	,	和	在	添加	,	一个	重的	加载	的

['mɜːrtʃəndaɪs] .

merchandise	.
商品	.

他们带着两三个人，此外还有大量的货物。

['bɔːlsə]['boʊts]

Balsa	Boats
轻木	船

轻木船

[ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] ['eksəd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːlsə] , [æz; əz] [ðiːz] [riːd] -

There	is	considerable	skill	exercised	in	the	making	of	the	balsa	,	as	these	reed	-
那里	是	大量	技能	锻炼	在	这	制作	的	这	轻木	,	作为	这些	芦苇	-

['boʊts][ɑːr; ər] [kɔːld] .

boats	are	called	.
船	是	称为	.

制作这种被称为轻木船的芦苇船需要相当的技巧。

['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [hæv; həv] [tɔːt] [ðə; ði]['indiəns][ðə; ði] ['prɑːses] ,

Centuries	of	experience	have	taught	the	Indians	the	process	,
几个世纪	的	经验	有	教授	这	印度人	这	过程	,

几个世纪的经验教会了印第安人这个过程，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][steɪdʒ][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,

which	has	been	developed	to	a	remarkable	stage	of	perfection	,
哪个	有	到过	发达	到	一个	卓越	阶段	的	完美	,

它已经发展到了非常完美的阶段，

[ɪ'neɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['stɔrmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] ['friːkwənt] .

enabling	them	to	defy	the	storms	which	are	so	frequent	.
使能	他们	到	违抗	这	暴风雨	哪个	是	所以	频繁	.

使他们能够抵御频繁发生的风暴。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] , ['hevi] [weɪvz] [meɪk] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ['deɪndʒərəs] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər]['boʊts]

The	short	,	heavy	waves	make	navigation	dangerous	even	for	much	larger	boats
这	短的	,	重的	波浪	制作	导航	危险的	甚至	为了	很多	更大的	船

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['bɔːlsə] .

than	the	native	balsa	.
比	这	本国的	轻木	.

短促而猛烈的波浪使得航行变得危险，即使对于比当地轻木船大得多的船只来说也是如此。

['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['sʊkre]

CAPITOL	BUILDING	IN	SUCRE
国会大厦	建筑	在	糖

苏克雷的国会大厦

[laɪk] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv] [leɪk] [suː'pɪriər] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['swɪmər] ;

Like	the	waters	of	Lake	Superior	,	these	are	too	cold	for	the	swimmer	;
喜欢	这	水	的	湖	优越的	,	这些	是	也	寒冷的	为了	这	游泳运动员	;

和苏必利尔湖的水一样，这些水太冷，不适合游泳；

[bʌt; bət][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['beɪðɪŋ] [fə'sɪlətiz] ['gɪvz] [ðə; ði]['ɪndiən][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][kən'sɜːrn] .

but	the	lack	of	bathing	facilities	gives	the	Indian	but	little	concern	.
但	这	缺少	的	洗澡	设施	给予	这	印度	但	小的	忧虑	.

但缺乏洗浴设施并没有让印度人感到担忧。

[ðə; ði] ['gretɪst] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] - [fiːt] .

The	greatest	depth	of	the	lake	is	said	to	be	about	600	feet	.
这	最	深度	的	这	湖	是	说	到	是	关于	-	脚	.

据说该湖最深处约为 600 英尺。

[fɪʃ] [ɑːr; ər]['plentɪf(ə)l] ,
Fish **are** **plentiful** **,**
鱼 是 丰富 ,

鱼类资源丰富，

[ænd; ənd][ðə; ði][fjuː]['indiəns] [huː] [lɪv; laɪv][ə'raʊnd][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [dɪ'voʊt]
and **the** **few** **Indians** **who** **live** **around** **the** **shores** **of** **the** **lake** **devote**
和 这 很少 印度人 WHO 居住 大约 这 海岸 的 这 湖 奉献
[ðəm'selvz] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] ['fɪʃɪŋ] .
themselves **principally** **to** **fishing** **.**
他们自己 主要 到 钓鱼 .

居住在湖岸周围的少数印第安人主要以捕鱼为生。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] [kən'sɜːrnd] ,
As **far** **as** **habitation** **is** **concerned** **,**
作为 远的 作为 居住地 是 担心的 ,

就居住而言，

['ʌðər] [ðæn; ðən]['puːnoʊ][ɑːn][ðə; ði][pə'ruːviən][saɪd][ænd; ənd] [ɑːn][ðə; ði][bə'lɪviən] ,
other **than** **Puno** **on** **the** **Peruvian** **side** **and** **Guaqui** **on** **the** **Bolivian** **,**
其他 比 普诺 在 这 秘鲁 边 和 瓜基 在 这 玻利维亚 ,

除了秘鲁一侧的普诺和玻利维亚一侧的瓜基之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['skætərd] ['vɪlɪdʒəz] .
there **are** **but** **a** **few** **scattered** **villages** **.**
那里 是 但 一个 很少 疏散 村庄 .

这里只有零星几个村庄。

['oʊpən] - [er] [skuːl] — , [bə'lɪviə]
OPEN **-** **AIR** **SCHOOL** **—** **GUAQUI** **,** **BOLIVIA**
打开 - 空气 学校 — 瓜基 , 玻利维亚

玻利维亚瓜基露天学校

[fɔːr] [s'tiːməz] [plaɪ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [pɔːrts] , [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][treɪn]
Four **steamers** **ply** **to** **and** **fro** **between** **these** **ports** **,** **connecting** **with** **the** **train**
四 蒸汽船 胶合板 到 和 弗 之间 这些 端口 , 连接 和 这 火车
['sɜːrvɪs] .
service **.**
服务 .

四艘轮船往返于这些港口之间，并与火车服务衔接。

[ðiːz] ['boʊts][wɜːr; wər] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
These **boats** **were** **brought** **from** **England** **,**
这些 船 是 带来 从 英格兰 ,

这些船只从英国运来。

['teɪkən][ɪn] ['sekʃnz] [baɪ] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][pʊt] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
taken **in** **sections** **by** **railway** **and** **put** **together** **on** **the** **shores** **of** **the** **lake** **.**
已采取 在 部分 经过 铁路 和 放 一起 在 这 海岸 的 这 湖 .

分段用铁路运输，然后在湖岸边组装起来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tə'deɪ] [juːst] [tuː; tə][træns'fɜːr] [freɪt] , [wɪtʃ] [ə'raivz] [baɪ] [siː] [æt; ət][ə; eɪ][pə'ruːviən][ɔːr]
They **are** **today** **used** **to** **transfer** **freight** **,** **which** **arrives** **by** **sea** **at** **a** **Peruvian** **or**
他们 是 今天 用过的 到 转移 货运 , 哪个 到达 经过 海 在 一个 秘鲁 或者
['tʃɪliən] [pɔːrt] ,
Chilean **port** **,**
智利 港口 ,

如今，它们被用来转运经海运抵达秘鲁或智利港口的货物。

[ænd; ənd][ɪz] ['kærid] [baɪ][reɪl][tuː; tə]['puːnoʊ] , [ðen] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [bə'lɪviə] .
and **is** **carried** **by** **rail** **to** **Puno** **,** **then** **across** **the** **lake** **to** **Bolivia** **.**
和 是 携带 经过 轨 到 普诺 , 然后 穿过 这 湖 到 玻利维亚 .

然后通过铁路运到普诺，再穿过湖运到玻利维亚。

[ɑːn][ðə; ði] [steɪt] [roʊd] [frʌm; frəm][pə'toʊsiː][tuː; tə] ['sʊkre]
ON THE STATE ROAD FROM POTOSÍ TO SUCRE
在 这 状态 路 从 波托西 到 糖

从波托西到苏克雷的州际公路

['nuːmərəs] ['aɪləndz][dɑːt][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
Numerous islands dot the surface of the lake .
很多的 岛屿 点 这 表面 的 这 湖 .

湖面上星罗棋布着许多岛屿。

[wʌn] [ɪz][ʌv; əv]['riːəl] ['ɪntrəst] .
One is of real interest .
一 是 的 真实的 兴趣 .

其中一件真的很有意思。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ˌtiːti'kɑːkɑː]['aɪlənd] .
It is known as Titicaca Island .
它 是 已知 作为 的的喀喀湖 岛 .

它被称为的的喀喀岛。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə'baʊt] - ,
It has a population of about 300 ,
它 有 一个 人口 的 关于 - ,

它有大约300名居民。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðæt] ['nʌmbər] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn][mæn] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
but of that number there is but one man who can read and write .
但 的 那 数字 那里 是 但 一 男人 WHO 能 读 和 写 .

但这些人中只有一人识字。

[ɪn][ɔːl] [bə'lɪviə] , ['oʊnli] - , - ['tʃɪldrən] [ə'tend] [skuːl] , [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
In all Bolivia , only 30 , 000 children attend school , out of a total population of
在 全部 玻利维亚 , 仅有的 - , - 孩子们 出席 学校 , 出去 的 一个 全部的 人口 的
[ˌtuːˈtuː] , - , - .
2 , 000 , 000 .
2 , - , - .

在玻利维亚，总人口为 200 万，但只有 3 万名儿童入学。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
The aborigines do not seem to care for education ,
这 土著居民 做 不是 似乎 到 关心 为了 教育 ,

土著居民似乎并不重视教育。

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊ'lɪviːənz, bə'lɪviːənz][ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] [reɪs] [ɑːr; ər] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] .
and the Bolivians of European race are few in number .
和 这 玻利维亚人 的 欧洲的 种族 是 很少 在 数字 .

玻利维亚的欧洲裔人口数量很少。

['ɪŋkə]['ruːɪnz]
Inca Ruins
印加 废墟

印加遗址

[ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl]['aɪlənd][ɪn] [leɪk] [ˌtiːti'kɑːkɑː][ɪz][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
On a small island in Lake Titicaca is the ruined Temple of the Sun ,
在 一个 小的 岛 在 湖 的的喀喀湖 是 这 毁坏 寺庙 的 这 太阳 ,

在的的喀喀湖中的一个小岛上，坐落着太阳神庙的遗址。

[ə'nʌðər] [rɪ'maɪndər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .
another reminder of the days of the Incas .
其他 提醒 的 这 天 的 这 印加帝国 .

又一次让人想起印加帝国的时代。

[wen] [ðæt] ['empaɪər] ['flʌrɪʃt] , [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði]

When	that	empire	flourished	,	this	portion	of	Bolivia	was	also	under	the
什么时候	那	帝国	繁荣	,	这	部分	的	玻利维亚	曾是	还	在下面	这

[ˌdɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋkə] ['ru:lər] ;

domination	of	the	Inca	ruler	;
统治	的	这	印加	统治者	;

当印加帝国鼎盛时期，玻利维亚的这一地区也处于印加统治者的统治之下；

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [tə'deɪ] , [ɪn] [sʌm; səm] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [bə'lɪviə] , [wʌn] [stɪl] [kʌmz] [ə'pɑ:n] ['nu:mərəs]

and	even	today	,	in	some	parts	of	Bolivia	,	one	still	comes	upon	numerous
和	甚至	今天	,	在	一些	部分	的	玻利维亚	,	一	仍然	来	之上	很多的

['evidənsiz] [ʌv; əv] ['ɪŋkə] [ru:l] ,

evidences	of	Inca	rule	,
证据	的	印加	规则	,

即使在今天，在玻利维亚的一些地区，人们仍然可以发现许多印加统治的痕迹。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] , ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [stoʊn] ['ɪmɪdʒɪz] ,

such	as	the	ruins	of	buildings	,	temples	and	stone	images	,
这样的	作为	这	废墟	的	建筑物	,	寺庙	和	石头	图片	,

例如建筑物遗址、寺庙和石像，

[wɪtʃ] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] , ['eɪnʃənt] ['pi:p(ə)l] .

which	plainly	indicate	that	they	were	the	work	of	that	remarkable	,	ancient	people	.
哪个	显然	表明	那	他们	是	这	工作	的	那	卓越	,	古老的	人们	.

这清楚地表明，它们是那个非凡的古代民族的作品。

[ˌɪnək'sesəb(ə)l] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] , [fɔ:r; fər] [wʌn] [hu:] [kæn; kən] [stænd] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ˌaɪ 'ti:]

Inaccessible	as	is	the	country	,	for	one	who	can	stand	the	journey	it
无法进入	作为	是	这	国家	,	为了	一	WHO	能	站立	这	旅行	它

[ə'fɔ:rdz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

affords	much	of	interest	.
提供	很多	的	兴趣	.

虽然这个国家交通不便，但对于能够忍受旅途艰辛的人来说，它提供了许多有趣的东西。

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ɪn] [bə'lɪviə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [vju:] [ə'fɔ:d] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [daʊn]

If	there	were	nothing	more	in	Bolivia	than	the	view	afforded	in	looking	down
如果	那里	是	没有什么	更多的	在	玻利维亚	比	这	看法	提供	在	寻找	向下

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌp] [ə'pɑ:n] [lɑ:] ['pɑ:z] ,

from	the	rim	of	the	cup	upon	La	Paz	,
从	这	轮缘	的	这	杯子	之上	拉	帕兹	,

如果说玻利维亚除了从杯沿俯瞰拉巴斯的景色之外别无其他，

[ðɪs] [ə'loʊn] [wʊd] [tempt] [wʌn] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

this	alone	would	tempt	one	to	visit	the	country	.
这	独自的	会	诱惑	一	到	访问	这	国家	.

单凭这一点就足以让人想要去这个国家旅游。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [soʊ] ['meni] [ti:] [li:vz] [left] [ɪn]

The	buildings	of	this	city	have	the	appearance	of	so	many	tea	leaves	left	in
这	建筑物	的	这	城市	有	这	外貌	的	所以	许多	茶	树叶	左边	在

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kʌp] ,

the	bottom	of	a	cup	,
这	底部	的	一个	杯子	,

这座城市的建筑看起来就像杯底剩下的许多茶叶。

[soʊ] ['taɪni] [du:] [ðeɪ] [si:m] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

so	tiny	do	they	seem	from	above	.
所以	微小的	做	他们	似乎	从	多于	.

从上方看，它们显得如此渺小。

[ə'nʌðər] ['glɔ:riəs] [si:n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rkl] ['maʊntnz] [ðæt] [sə'raʊnd] [leɪk] [,ti:ti'kɑ:kɑ:]

Another	glorious	scene	is	that	of	the	encircling	mountains	that	surround	Lake	Titicaca
其他	辉煌	场景	是	那	的	这	包围	山脉	那	环绕	湖	的的喀喀湖

,

,

,

另一处壮丽的景色是环绕的的的喀喀湖的群山。

['kraʊnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['daɪədem][ʌv; əv] [snoʊ] - ['kʌvərd] [pi:ks] — [ə; eɪ] [vju:] [ðæt] [ɪz]

crowning	it	with	a	diadem	of	snow	-	covered	peaks	—	a	view	that	is
加冕	它	和	一个	冠冕	的	雪	-	涵盖	高峰	—	一个	看法	那	是

[ˌʌnsər'pæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜ˞:ldz] ['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndɜ˞z] .

unsurpassed	among	the	world's	natural	wonders	.
无与伦比	之中	这	世界的	自然的	奇迹	.

山顶被皑皑白雪覆盖的山峰环绕，宛如一顶皇冠——这景色在世界自然奇观中无与伦比。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['wɔ:təweɪz]

The	Interior	Waterways
这	内部的	水道

内陆水道

[ɔ:l'ðoʊ] [bə'lɪviə] [hæz; həz] [noʊ] ['si:pɔ:rt] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] ['netwɜ:rk] [ʌv; əv] ['rɪvəz]

Although	Bolivia	has	no	seaport	,	the	country	has	a	great	network	of	rivers
虽然	玻利维亚	有	不	海港	,	这	国家	有	一个	伟大的	网络	的	河流

.

.

.

虽然玻利维亚没有海港，但该国拥有发达的河流网络。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][bə'lɪvi:əz]['nævɪgəb(ə)l] [stri:mz] [ɪz][ə'baʊt] - , - [maɪlz] .

The	entire	length	of	Bolivia's	navigable	streams	is	about	12	,	000	miles	.
这	全部的	长度	的	玻利维亚的	可导航	溪流	是	关于	-	,	-	英里	.

玻利维亚所有可通航河流的总长度约为 12,000 英里。

[ði:z] ['nætʃ(ə)rəli][prə'vaɪd] ['eksələnt] [mi:nz] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] .

These	naturally	provide	excellent	means	of	transportation	and	communication	.
这些	自然	提供	出色的	方法	的	运输	和	沟通	.

这些自然而然地提供了极佳的交通和通讯方式。

[ðə; ði]['pærəgwaɪ] ['rɪvər] [ɪz]['nævɪgəb(ə)l][fɔ:r; fər][ə'baʊt][wʌn] ,

The	Paraguay	River	is	navigable	for	about	1	,
这	巴拉圭	河	是	可导航	为了	关于	1	,

巴拉圭河约有1英里可通航。

- [maɪlz][fɔ:r; fər] [s'ti:məz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə][ten] [fi:t] [dræft] .

100	miles	for	steamers	of	from	eight	to	ten	feet	draft	.
-	英里	为了	蒸汽船	的	从	八	到	十	脚	草稿	.

100 英里，适用于吃水 8 至 10 英尺的轮船。

[ðə; ði] - [hæz; həz][ə'baʊt][wʌn] , - [maɪlz][ʌv; əv]['nævɪgəb(ə)l]['wɔ:tər] .

The	Itenes	has	about	1	,	000	miles	of	navigable	water	.
这	-	有	关于	1	,	-	英里	的	可导航	水	.

伊特内斯河拥有约 1000 英里的可通航水域。

[ə'nʌðər] ['rɪvər] , [ðə; ði]['bɛni] , [ɪz]['nævɪgəb(ə)l][fɔ:r; fər][wʌn] , - [maɪlz][fɔ:r; fər] [s'ti:məz] [ʌv; əv][sɪks]

Another	river	,	the	Beni	,	is	navigable	for	1	,	000	miles	for	steamers	of	six
其他	河	,	这	贝尼	,	是	可导航	为了	1	,	-	英里	为了	蒸汽船	的	六

[fi:t] [dræft]['oʊnli] .

feet	draft	only	.
脚	草稿	仅有的	.

另一条河流贝尼河，只有吃水六英尺的轮船才能通航 1000 英里。

['ʌðər] [striːmz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌpiːlkəu'mɑːjəu] , , ['serə] ,

Other	**streams**	**,**	**such**	**as**	**the**	**Pilcomayo**	**,**	**Mamoré**	**,**	**Sara**	**,**
其他	溪流	,	这样的	作为	这	皮尔科马约	,	马莫雷	,	萨拉	,

其他河流，例如皮尔科马约河、马莫雷河、萨拉河，

[ænd; ənd] [pɜˈɑgwə] ['rɪvəz] [kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] [laɪt] [dræft]['ves(ə)lz][fɔːr; fər] ['distənsiz]

and	**Paragua**	**Rivers**	**can**	**accommodate**	**light**	**draft**	**vessels**	**for**	**distances**
和	巴拉瓜	河流	能	容纳	光	草稿	船只	为了	距离

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə][wʌn] , - [maɪlz] .

varying	**from**	**200**	**to**	**1**	**,**	**000**	**miles**	**.**
变化	从	-	到	1	,	-	英里	.

巴拉瓜河可供吃水浅的船只航行，航程从 200 英里到 1000 英里不等。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][bə'lɪviə][kæn; kən][biː; bi] [ə'proʊtʃt] [θruː] [ðə; ði][pɔːrts][ʌv; əv][ˌmɔː'lɛndoʊ] ,

From	**the**	**ocean**	**Bolivia**	**can**	**be**	**approached**	**through**	**the**	**ports**	**of**	**Mollendo**	**,**
从	这	海洋	玻利维亚	能	是	接近	通过	这	端口	的	莫伦多	,

[ɪn][pə'ruː] ,

in	**Peru**	**,**
在	秘鲁	,

从海上可以经由秘鲁的莫伦多港进入玻利维亚。

[ɔːr][ə'riːkə][ænd; ənd][ˌɑːntoʊfə'gɑːstə][ɪn] ['tʃɪli] .

or	**Arica**	**and**	**Antofagasta**	**in**	**Chile**	**.**
或者	阿里卡	和	安托法加斯塔	在	智利	.

或智利的阿里卡和安托法加斯塔。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl]['regjələr][pɔːrts][ʌv; əv][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [s'tiːməz] [bɪ'twiːn] ['pænəmɑː][ænd; ənd]

These	**are**	**all**	**regular**	**ports**	**of**	**call**	**of**	**the**	**steamers**	**between**	**Panama**	**and**
这些	是	全部	常规的	端口	的	称呼	的	这	蒸汽船	之间	巴拿马	和

[ˌvælpə'raisəu] .

Valparaiso	**.**
瓦尔帕莱索	.

这些都是巴拿马和瓦尔帕莱索之间轮船的常规停靠港口。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [pɔːrts][ðer; ðər][ɪz]['reɪlroʊd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][bə'lɪviə] .

From	**these**	**ports**	**there**	**is**	**railroad**	**communication**	**to**	**Bolivia**	**.**
从	这些	端口	那里	是	铁路	沟通	到	玻利维亚	.

从这些港口有铁路通往玻利维亚。

['sɪti] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['bɪldɪŋ] , ['sʊkre]

CITY	**ADMINISTRATION**	**BUILDING**	**,**	**SUCRE**
城市	行政	建筑	,	糖

苏克雷市行政大楼

[ðə; ði] ['plɑːzə] [ɪn] ['sʊkre]

THE	**PLAZA**	**IN**	**SUCRE**
这	广场	在	糖

苏克雷广场

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]

SUPPLEMENTARY	**READING**
补充	阅读

补充阅读材料

[bə'lɪviə] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ][em] . [ɑːr] . [raɪt]

BOLIVIA	**,**	**THE**	**CENTRAL**	**HIGHWAY**	**OF**	**SOUTH**	**AMERICA**	**By**	**M**	**.**	**R**	**.**	**Wright**
玻利维亚	,	这	中央	公路	的	南	美国	经过	M	.	拉	.	赖特

玻利维亚，南美洲的中部公路 作者：赖特先生

[bə'lɪviə] [baɪ][piː] . ['wɔl]

BOLIVIA	**By**	**P**	**.**	**Walle**
玻利维亚	经过	P	.	瓦力

玻利维亚 作者：P. Walle

[plæ'toʊ] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['ædəmz]

PLATEAU	PEOPLES	OF	SOUTH	AMERICA	By	A	.	A	.	Adams
高原	人民	的	南	美国	经过	一个	.	一个	.	亚当斯

南美洲高原民族 作者：AA·亚当斯

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ændiːz] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [poʊst]

ACROSS	THE	ANDES	By	C	.	J	.	Post
穿过	这	安第斯山脉	经过	C	.	J	.	邮政

穿越安第斯山脉 作者：CJ Post

[ðə; ði] [saʊθ] [ə'mɛrɪkənz] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['koʊbəl]

THE	SOUTH	AMERICANS	By	W	.	H	.	Koebel
这	南	美国人	经过	W	.	H	.	科贝尔

南美洲人 作者：W·H·科贝尔

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [baɪ] ['æni] [es] . [pek]

A	SEARCH	FOR	THE	APEX	OF	AMERICA	By	Annie	S	.	Peck
一个	搜索	为了	这	顶点	的	美国	经过	安妮	S	.	啄

探寻美国的巅峰 作者：安妮·S·佩克

[ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [tʊr] [baɪ] ['æni] [es] . [pek]

THE	SOUTH	AMERICAN	TOUR	By	Annie	S	.	Peck
这	南	美国人	旅游	经过	安妮	S	.	啄

南美之旅 作者：安妮·S·佩克

[saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ][dʒeɪmz] [braɪs]

SOUTH	AMERICA	By	James	Bryce
南	美国	经过	詹姆斯	布莱斯

南美洲 作者：詹姆斯·布莱斯

[ðə; ði] [bə'lɪviən] ['ændiːz] [baɪ][sɜːr]['mɑːrtn]['kɑːnˌweɪ]

THE	BOLIVIAN	ANDES	By	Sir	Martin	Conway
这	玻利维亚	安第斯山脉	经过	先生	马丁	康威

玻利维亚安第斯山脉 作者：马丁·康威爵士

⁂ [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

⁂	Information	concerning	the	above	books	may	be	had	on	application	to	the
⁂	信息	有关	这	多于	图书	可能	是	有	在	应用	到	这

['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] .

Editor	of	The	Mentor	.
编辑	的	这	导师	.

⁂ 有关上述书籍的信息可向《导师》杂志编辑提出申请。

[ðə; ði]['oʊpən] ['letər]

THE	OPEN	LETTER
这	打开	信

公开信

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt]['aʊər; ɑːr]['deɪli] [meɪl] .

Let	me	tell	you	about	our	daily	mail	.
让	我	告诉	你	关于	我们的	日常的	邮件	.

让我来给你介绍一下我们每天收到的邮件。

[wiː; wi][get] ['letərz] [ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] — ['hʌndrədz] [ʌv; əv][bəuθ][kaɪndz] .

We	get	letters	of	appreciation	and	letters	of	suggestion	—	hundreds	of	both	kinds	.
我们	得到	信件	的	欣赏	和	信件	的	建议	—	数百	的	两个都	种类	.

我们收到了感谢信和建议信——两种信都有数百封。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] “ ['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] ,

Many	of	them	are	addressed	to	the	“	Editor	of	The	Mentor	,
许多	的	他们	是	已解决	到	这	“	编辑	的	这	导师	,

其中许多信件是写给“《导师》杂志编辑”的，

” ['ʌðər] [tu:; tə] “ [dɪr] ['mɪstər] . ['edɪtər] ” — [ænd; ənd][sʌm; səm][tu:; tə] “ ['mɪstər] . ['mɑ:fət] .

”	others	to	“	Dear	Mr	.	Editor	”	—	and	some	to	“	Mr	.	Moffat	.
”	其他的	到	“	亲爱的	先生	.	编辑	”	—	和	一些	到	“	先生	.	莫法特	.

” 其他人则写成“尊敬的编辑先生”，还有一些人写成“莫法特先生”。

” [aɪ][laɪk][ðə; ði][læst][fɔ:rm][best] ,

”	I	like	the	last	form	best	,
”	我	喜欢	这	最后的	形式	最好的	,

我最喜欢最后一种形式，

[fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [raɪts] [ɪn][ə; eɪ]

for	I	know	that	when	a	member	of	The	Mentor	Association	writes	in	a
为了	我	知道	那	什么时候	一个	成员	的	这	导师	协会	写	在	一个

['pɜ:rsən(ə)l] [wei] ,

personal	way	,
个人的	方式	,

因为我知道，当导师协会的成员以个人化的方式写作时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ɔ:r][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [ðə; ði]

with	a	message	of	encouragement	or	a	valuable	suggestion	,	The
和	一个	信息	的	鼓励	或者	一个	有价值的	建议	,	这

['mentər] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ]['ri:əl] [frend] .

Mentor	has	found	a	real	friend	.
导师	有	成立	一个	真实的	朋友	.

导师通过鼓励的信息或宝贵的建议，找到了真正的朋友。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntrəst] ['groʊɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['deɪli] [meɪl] .

I	like	to	see	the	spirit	of	personal	interest	growing	in	our	daily	mail	.
我	喜欢	到	看	这	精神	的	个人的	兴趣	生长	在	我们的	日常的	邮件	.

我很高兴看到我们日常邮件中日益增长的个人关注精神。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][best] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][aɪ'di:ə][ðæt][wi:; wi][kʊd; kəd]

It	is	the	best	assurance	of	the	vitality	of	The	Mentor	Idea	that	we	could
它	是	这	最好的	保证	的	这	活力	的	这	导师	主意	那	我们	可以

[hæv; həv] .

have	.
有	.

这是对“导师制理念”活力的最佳保证。

['feloʊʃɪp] ['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ɔ:l]['mju:tʃuəl] [ɪn'devər] .

Fellowship	spirit	is	the	soul	of	all	mutual	endeavor	.
奖学金	精神	是	这	灵魂	的	全部	相互的	努力	.

团结互助的精神是所有共同努力的灵魂。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [kloʊz][æn; ən] ['ɪntrəst] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['membər] [teɪk] [ɪn]

It	is	pleasing	to	see	how	close	an	interest	some	of	our	members	take	in
它	是	令人愉悦	到	看	如何	关闭	一个	兴趣	一些	的	我们的	成员	拿	在

[ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][wɜ:rk] .

the	details	of	The	Mentor	work	.
这	细节	的	这	导师	工作	.

令人欣慰的是，我们的一些成员对导师工作的细节表现出了如此浓厚的兴趣。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ][ə'goʊ] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [gʊd]

The	following	letter	came	to	me	a	day	or	so	ago	—	and	it	is	too	good
这	下列的	信	来了	到	我	一个	天	或者	所以	前	—	和	它	是	也	好的

[tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][maɪ'self] .

to	keep	to	myself	.
到	保持	到	我	.

我前几天收到了下面这封信——它太好了，我不能独自享用。

“ [maɪ] [dɪr] ['mɪstər] . ['mɑːfət] : [wen] [aɪ]['oʊpənd][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	My	dear	Mr	.	Moffat	:	When	I	opened	the	Hawaiian	number	of	The
“	我的	亲爱的	先生	.	莫法特	:	什么时候	我	打开	这	夏威夷	数字	的	这

['mentər] ,

Mentor	,
导师	,

“我亲爱的莫法特先生：当我打开《导师》的夏威夷语版时，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

I	was	delighted	to	find	a	greeting	from	you	on	the	inside	of	the
我	曾是	高兴极了	到	寻找	一个	问候	从	你	在	这	里面	的	这

[frʌnt] ['kʌvər][peɪdʒ] .

front	cover	page	.
正面	覆盖	页	.

我很高兴在封面内页发现了您的问候。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [muːvd] ['oʊvər][ðer; ðər] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [steɪ] ?

Now	that	you	have	moved	over	there	,	why	don't	you	stay	?
现在	那	你	有	已搬	超过	那里	,	为什么	不	你	停留	?

既然你已经搬到那边去了，为什么不留下来呢?

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][æn; ən][ˌedɪ'tɔːriəl] ['ɑːfɪs] ,

Of	course	,	I	don't	know	anything	about	the	workings	of	an	editorial	office	,
的	课程	,	我	不	知道	任何事物	关于	这	运作	的	一个	社论	办公室	,

当然，我对编辑部的运作一无所知。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

and	it	may	mean	a	furious	amount	of	trouble	.
和	它	可能	意思是	一个	狂怒	数量	的	麻烦	.

这可能意味着大量的麻烦。

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [jʊr; jər] [desk] [ænd; ənd][jʊr; jər] [hoʊl] [stɑːf] ,

You	might	have	to	move	your	desk	and	your	whole	staff	,
你	可能	有	到	移动	你的	桌子	和	你的	所有的	职员	,

你可能需要搬迁办公桌和所有员工，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə][get] [aʊt][ə; eɪ] [nuː] ['kɑːpiraɪt] ,

and	even	have	to	get	out	a	new	copyright	,
和	甚至	有	到	得到	出去	一个	新的	版权	,

甚至还得重新申请版权。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][æn; ən] [aʊt'saɪdɜ-z] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [muːv] [lʊks] ['iːzi] .

but	from	an	outsider's	point	of	view	the	move	looks	easy	.
但	从	一个	局外人的	观点	的	看法	这	移动	看起来	简单的	.

但从旁观者的角度来看，这一举动似乎很容易。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəziːn] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər]

And	to	my	way	of	thinking	the	front	of	the	magazine	is	the	place	for
和	到	我的	方式	的	思维	这	正面	的	这	杂志	是	这	地方	为了

[juː; jʊ] ['eniweɪ] — [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pər'mɪt][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .

you	anyway	—	if	you	will	permit	me	to	say	so	.
你	反正	—	如果	你	将要	允许	我	到	说	所以	.

依我之见，杂志的封面本来就是为你准备的——如果你允许我这么说的话。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][stænd][æz; əz][ə; eɪ][hoʊst][æt; ət][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ,

There	you	seem	to	stand	as	a	host	at	the	threshold	,
那里	你	似乎	到	站立	作为	一个	主持人	在	这	临界点	,

你似乎站在门口，像个主人一样。

['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] ['welkəm] [tuː; tə] [gests] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['entər] .

offering	a	welcome	to	guests	before	they	enter	.
提供	一个	欢迎	到	客人	前	他们	进入	.

在客人进入之前向他们致以欢迎词。

" ['sɪlviə] .

" SYLVIA .

" 西尔维娅 .

"西尔维娅。"

" [huː] [ɪz] ['sɪlviə] ?

" Who is Sylvia ?

" WHO 是 西尔维娅 ?

"西尔维娅是谁？"

[wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi] ? " — [soʊ] ['ʃeɪkspɪr] [ænd; ənd] ['ʃuːbəːt] [sæŋ] .

What	is	she	?	"	—	so	Shakespeare	and	Schubert	sang	.
什么	是	她	?	"	—	所以	莎士比亚	和	舒伯特	唱	.

她是什么？——莎士比亚和舒伯特都这样唱道。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['kudnt] [tel] [huː] ['sɪlviə] [wʌz; wəz] , [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ?

And	if	they	couldn't	tell	who	Sylvia	was	,	how	can	I	?
和	如果	他们	不能	告诉	WHO	西尔维娅	曾是	,	如何	能	我	?

如果他们都认不出西尔维娅是谁，我又怎么能认出来呢?

[ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [fiːl] [ʃʊr] : [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['riːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] ,

Of	one	thing	I	feel	sure	:	she	is	a	faithful	reader	of	The	Mentor	,
的	一	事物	我	感觉	当然	:	她	是	一个	忠实	读者	的	这	导师	,

有一件事我可以肯定：她是《导师》杂志的忠实读者。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['teɪkən][noʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['goʊɪŋz][ænd; ənd] ['kʌmɪŋz] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

for	she	has	taken	note	of	our	goings	and	comings	,	and	our
为了	她	有	已采取	笔记	的	我们的	行进	和	来访	,	和	我们的

['verid] [fɔːrmz][ʌv; əv][ˌedɪ'tɔːriəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

varied	forms	of	editorial	expression	.
多种多样	表格	的	社论	表达	.

因为她注意到了我们的来来往往，以及我们各种形式的编辑表达。

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] " [hoʊst] " [ɪz][æn; ən] [ɪn'vaɪtɪŋ] [wʌn] .

The	notion	of	my	being	the	"	host	"	is	an	inviting	one	.
这	概念	的	我的	存在	这	"	主持人	"	是	一个	邀请	一	.

我乐于扮演"主人"的角色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][roʊl] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [fɪl] ,

It	is	a	role	that	one	should	be	proud	to	fill	,
它	是	一个	角色	那	一	应该	是	自豪的	到	充满	,

这是一个值得骄傲的职位。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [in'vaits] [hɪz; ɪz] [gests] [ɪz][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

especially	when	the	feast	to	which	he	invites	his	guests	is	the	wealth	of	the
尤其	什么时候	这	盛宴	到	哪个	他	邀请	他的	客人	是	这	财富	的	这

['wɝːldz] ['nɑːlɪdʒ] .

world's	knowledge	.
世界的	知识	.

尤其是当他邀请客人赴宴的是世界知识的宝库时。

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [roʊl] , [haʊ'evər] , [ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['stægərɪŋ] .

The	thought	of	assuming	that	role	,	however	,	is	a	bit	staggering	.
这	想法	的	假设	那	角色	,	然而	,	是	一个	少量	令人震惊	.

然而，想到要承担这个角色，还是有点令人震惊。

[θæŋks] , [mɪs] ['sɪlviə] , [bʌt; bət][pər'hæps][aɪ][hæd; həd] ['betər] [pleɪ] [ðə; ði] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli]['juːsf(ə)l]

Thanks	,	Miss	Sylvia	,	but	perhaps	I	had	better	play	the	more	generally	useful
谢谢	,	错过	西尔维娅	,	但	也许	我	有	更好的	玩	这	更多的	一般来说	有用

[pɑːrt][ʌv; əv] ['plænɪŋ] ,

part	of	planning	,
部分	的	规划	,

谢谢你，西尔维娅小姐，不过或许我最好还是在计划中扮演更有意义的角色。

[prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['mentər] [fiːst] .

preparing	and	making	up	The	Mentor	feast	.
准备	和	制作	向上	这	导师	盛宴	.

准备和制作导师盛宴。

[jʊr; jər] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['kʌvər][peɪdʒ][ɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] .

Your	welcome	to	the	second	cover	page	is	appreciated	.
你的	欢迎	到	这	第二	覆盖	页	是	感谢	.

欢迎来到第二期封面。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] , [haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði][peɪdʒ][hæz; həz] [bɔːrn] [noʊ]

I	have	been	there	many	times	before	,	however	,	when	the	page	has	borne	no
我	有	到过	那里	许多	时代	前	,	然而	,	什么时候	这	页	有	出生	不

['sɪgnətʃər] .

signature	.
签名	.

我以前也多次到过那里，但那时页面上都没有签名。

[noʊ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [ə'pɪrz] , [mɪs] ['sɪlviə] , [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['biːɪŋ] [ə'raʊnd] ['sʌmwer]

No	number	of	The	Mentor	appears	,	Miss	Sylvia	,	without	my	being	around	somewhere
不	数字	的	这	导师	出现	,	错过	西尔维娅	,	没有	我的	存在	大约	某处

.

:

.

西尔维娅小姐，无论导师以何种方式出现，我都会在附近。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['prefrəns] [fɔːr; fər][wʌn][pər'tɪkjələr][peɪdʒ] .

I	have	no	preference	for	one	particular	page	.
我	有	不	偏爱	为了	一	特别的	页	.

我对某个特定的页面没有偏好。

[aɪ][faɪnd][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒɔɪ][ɑːn] ['evri] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][frʌm; frəm]['kʌvər][tuː; tə]

I	find	occupation	and	joy	on	every	page	of	The	Mentor	from	cover	to
我	寻找	职业	和	喜悦	在	每一个	页	的	这	导师	从	覆盖	到

['kʌvər] .

cover	.
覆盖	.

从封面到封底，《导师》这本书的每一页都让我感到充实和快乐。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][duː][ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['letərz] .

Here	are	some	of	the	things	that	we	do	in	reply	to	letters	.
这里	是	一些	的	这	事物	那	我们	做	在	回复	到	信件	.

以下是我们回复信件时会做的一些事情。

[wiː; wi] ['ænsər] ['kwestʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [fiːldz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

We	answer	questions	in	the	various	fields	of	knowledge	.
我们	回答	问题	在	这	各种各样的	字段	的	知识	.

我们解答各个知识领域的问题。

[wi:; wi] [lʊk] [ʌp] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [fʊl]

We	look	up	sources	of	information	for	our	readers	and	give	them	full
我们	看	向上	来源	的	信息	为了	我们的	读者	和	给	他们	满的

[rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] .

replies	.
回复	.

我们会为读者查找信息来源，并给予他们完整的答复。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [meɪld] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [wɪtʃ] ['ænsər] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]

We	have	just	mailed	a	letter	in	which	answers	were	made	to	historical
我们	有	只是	邮寄	一个	信	在	哪个	答案	是	制成	到	历史

['kwestʃənz] [ðæt] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɔrnɪŋz] ['ri:sɜ:rtʃ] [baɪ][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [stɑ:f] .

questions	that	called	for	a	morning's	research	by	one	of	our	staff	.
问题	那	称为	为了	一个	早晨	研究	经过	一	的	我们的	职员	.

我们刚刚寄出了一封信，信中解答了一些历史问题，这些问题需要我们的一名员工花一个上午的时间进行研究才能解答。

[wi:; wi] [sə'plaɪ] ['proʊgræmz][fɔ:r; fər] ['ri:dɪŋ] [klʌbz] [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt]['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

We	supply	programs	for	reading	clubs	and	lay	out	schedules	for	a
我们	供应	程序	为了	阅读	俱乐部	和	躺	出去	日程安排	为了	一个

[hoʊl] ['si:z(ə)n][ʌv; əv] ['mi:tiŋz] .

whole	season	of	meetings	.
所有的	季节	的	会议	.

我们为读书俱乐部提供活动方案，并制定整个季度的会议日程。

[wi:; wi] [sə'plaɪ] [mə'tɪriəl] [ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm] ['refrəns] [wɜ:rks][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]

We	supply	material	extracted	from	reference	works	for	the	benefit	of
我们	供应	材料	提取	从	参考	作品	为了	这	益处	的

['membər] [hu:] [ɑ:r; ər] [pər'sʊ] ['kɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] .

members	who	are	pursuing	courses	of	reading	.
成员	WHO	是	追求	课程	的	阅读	.

我们向正在进行阅读课程的会员提供从参考著作中摘录的资料。

[wi:; wi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ri:d] ['eseiz] [ɔ:r]['pepərz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [baɪ] ['membər] , [ænd; ənd]

We	occasionally	read	essays	or	papers	that	have	been	prepared	by	members	,	and
我们	偶尔	读	散文	或者	文件	那	有	到过	准备	经过	成员	,	和

['ɔ:fər] ['helpf(ə)l][ˌedɪ'tɔ:riəl] [sə'dʒestʃənz] .

offer	helpful	editorial	suggestions	.
提供	有帮助	社论	建议	.

我们偶尔会阅读会员撰写的文章或论文，并提供有益的编辑建议。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][klʌb][wɜ:rk] , [wi:; wi][leɪ] [aʊt] ['ri:dɪŋ] ['kɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər]['praɪvət][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:]

Aside	from	club	work	,	we	lay	out	reading	courses	for	private	individuals	who
旁边	从	俱乐部	工作	,	我们	躺	出去	阅读	课程	为了	私人的	个人	WHO

[ɑ:r; ər] [pər'sʊ] ['speʃ(ə)l] ['stʌdiz] .

are	pursuing	special	studies	.
是	追求	特别的	研究	.

除了俱乐部活动外，我们还为进行特殊研究的私人人士开设阅读课程。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [wer] [ə; eɪ] ['membər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [spɑ:t][ænd; ənd]['kænɑ:t]

In	some	cases	,	where	a	member	lives	in	a	remote	spot	and	cannot
在	一些	案例	,	在哪里	一个	成员	生活	在	一个	偏僻的	点	和	不能

[kən'vi:niəntli] [əb'teɪn] [bʊks] ,

conveniently	obtain	books	,
方便	获得	图书	,

在某些情况下，如果会员居住在偏远地区，无法方便地获取书籍，

[wi:; wi][get][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['membər][æt; ət] ['pʌblɪʃɚz] ['praɪsɪz] .

we	get	them	for	the	member	at	publisher's	prices	.
我们	得到	他们	为了	这	成员	在	出版商的	价格	.

我们以出版商的价格为会员采购这些书籍。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [wer] [bʊks] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] , [wiː; wi][hæv; həv][lent]

Occasionally	**,**	**where**	**books**	**could**	**not**	**be**	**had**	**in**	**the**	**market**	**,**	**we**	**have**	**lent**
偶尔	,	在哪里	图书	可以	不是	是	有	在	这	市场	,	我们	有	借出的

['kɑːpiz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['laɪbreri] .

copies	**from**	**our**	**library**	**.**
副本	从	我们的	图书馆	.

有时，如果市场上买不到所需的书籍，我们会从图书馆借出书籍。

[wiː; wi] [gɪv] [fʊl] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ɑːrt] ,

We	**give**	**full**	**information**	**and**	**service**	**in**	**art**	**,**
我们	给	满的	信息	和	服务	在	艺术	,

我们提供全面的艺术信息和服务，

['telɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [wer] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [gʊd] ['pɪktʃərz] — [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [gɪv]

telling	**our**	**readers**	**where**	**and**	**how**	**to**	**get**	**good**	**pictures**	**—**	**we**	**also**	**give**
讲述	我们的	读者	在哪里	和	如何	到	得到	好的	图片	—	我们	还	给

['træv(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

travel	**information**	**.**
旅行	信息	.

告诉读者在哪里以及如何拍出好照片——我们还提供旅游信息。

[ðiːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][duː] .

These	**are**	**but**	**a**	**few**	**of**	**the**	**things**	**that**	**we**	**do**	**.**
这些	是	但	一个	很少	的	这	事物	那	我们	做	.

以上只是我们所做的事情中的一小部分。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['bʊklət] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['mentər] ['sɜːrvɪs] .

We	**have**	**a**	**booklet**	**in**	**which**	**we**	**describe**	**The**	**Mentor**	**Service**	**.**
我们	有	一个	小册子	在	哪个	我们	描述	这	导师	服务	.

我们有一本小册子，其中介绍了导师服务。

[send] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Send	**for**	**it**	**.**
发送	为了	它	.

派人去取。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrvɪs] ,

If	**you**	**have**	**not**	**had**	**the**	**benefit**	**of**	**our**	**service**	**,**
如果	你	有	不是	有	这	益处	的	我们的	服务	,

如果您尚未享受过我们的服务，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [waɪd][ænd; ənd] ['verid] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

you	**will**	**be**	**surprised**	**to**	**see**	**how**	**wide**	**and**	**varied**	**it**	**is**	**.**
你	将要	是	惊讶	到	看	如何	宽的	和	多种多样	它	是	.

你会惊讶地发现它的范围如此之广、种类如此之多。

[ðə; ði][praɪz]['kɑːntest] ['letərz] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ɪn][fæst] .

The	**Prize**	**Contest**	**Letters**	**have**	**been**	**coming**	**in**	**fast**	**.**
这	奖	竞赛	信件	有	到过	未来	在	快速地	.

奖项申请信很快就收到了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ]['meni] [gʊd] [wʌnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] .

There	**are**	**so**	**many**	**good**	**ones**	**that**	**it**	**will**	**be**	**difficult**	**to**	**make**	**a**	**choice**	**.**
那里	是	所以	许多	好的	一个	那	它	将要	是	难的	到	制作	一个	选择	.

好东西太多了，很难做出选择。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][prɪnt][iks'trækts][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	**am**	**going**	**to**	**print**	**extracts**	**from**	**some**	**of**	**them**	**.**
我	是	去	到	打印	提取物	从	一些	的	他们	.

我打算摘录其中的一些内容并打印出来。

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['letər] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] .

A	part	of	the	first	letter	appears	on	the	opposite	page	.
一个	部分	的	这	第一的	信	出现	在	这	对面的	页	.

第一封信的一部分出现在对面页。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] .

It	tells	of	The	Mentor	as	a	friend	.
它	讲述	的	这	导师	作为	一个	朋友	.

它将导师描绘成一位朋友。

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi]['eni] ['hæpiːɚ] [noʊt][tuː; tə][bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ][ðæn; ðən][ðæt] ?

Could	there	be	any	happier	note	to	begin	with	than	that	?
可以	那里	是	任何	更快乐	笔记	到	开始	和	比	那	?

还有比这更令人愉快的开场白吗?

['ʌðər] ['letərz] [wɪl] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mentər] [ɪz][ɔːr][kæn; kən][biː; bi] [meɪd]

Other	letters	will	tell	of	the	many	ways	in	which	The	Mentor	is	or	can	be	made
其他	信件	将要	告诉	的	这	许多	方式	在	哪个	这	导师	是	或者	能	是	制成

['væljuəb(ə)l][ɪn][hoʊm] ,

valuable	in	home	,
有价值的	在	家	,

其他信件将讲述导师在家中发挥或可以发挥价值的多种方式,

[skuːl] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][laɪf] .

school	and	social	life	.
学校	和	社会的	生活	.

学校和社交生活。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][wʌn] ['riːdər] [wɪl] [help] [ə'nʌðər] ,

The	story	of	one	reader	will	help	another	,
这	故事	的	一	读者	将要	帮助	其他	,

一位读者的经历或许能帮助另一位读者。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ɔːl] .

and	the	sum	total	of	the	information	will	be	of	benefit	to	all	.
和	这	和	全部的	的	这	信息	将要	是	的	益处	到	全部	.

所有这些信息加起来将对所有人都有益。

['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət]

W	.	D	.	Moffat
W	.	D	.	莫法特

WD·莫法特

['edɪtər]

Editor
编辑

编辑

[ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]

A	FRIEND	IN	THE	HOUSE
一个	朋友	在	这	房子

家里来了一位朋友

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mentər] ['riːdər]

A	MESSAGE	FROM	A	MENTOR	READER
一个	信息	从	一个	导师	读者

一位导师读者的留言

“ [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] [ə; eɪ] ['veri] [niːt] ['streɪndʒər] [kɔːld] [æt; ət] [maɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]

“	Some	time	ago	a	very	neat	stranger	called	at	my	home	and	made	the
“	一些	时间	前	一个	非常	整洁的	陌生人	称为	在	我的	家	和	制成	这

['aʊər] [soʊ] ['plez(ə)nt] ,

hour	so	pleasant	,
小时	所以	令人愉快的	,

“前段时间，一位非常整洁的陌生人来我家拜访，让我度过了非常愉快的一个小时。”

[ðæt] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'keɪm] [maɪ] [frend] .

that	he	at	once	became	my	friend	.
那	他	在	一次	成为	我的	朋友	.

他立刻成了我的朋友。

[naʊ] [ðɪs] [frend] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [pleɪs] [ɪn] [maɪ] [hoʊm] ,

Now	this	friend	has	a	permanent	place	in	my	home	,
现在	这	朋友	有	一个	永恒的	地方	在	我的	家	,

现在这位朋友在我家有了永久的一席之地。

[ænd; ənd] [ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [æz; əz] - [ðə; ði] ['mentər] . -

and	is	known	throughout	the	vicinity	as	'	The	Mentor	.	'
和	是	已知	自始至终	这	附近	作为	-	这	导师	.	-

在附近一带，他被人们称为“导师”。

“ [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [soʊ] ['meni] [ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

“	The	reason	why	so	many	are	acquainted	with	this	friend	of	mine	is	because
“	这	原因	为什么	所以	许多	是	熟人	和	这	朋友	的	矿	是	因为

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vælјuː] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['evri] ['sʌbdʒekt] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] .

of	his	value	and	usefulness	manifested	in	every	subject	and	service	.
的	他的	价值	和	用处	表现出来	在	每一个	主题	和	服务	.

“我的这位朋友之所以广为人知，是因为他在各个领域和服务中都展现出了价值和实用性。”

[ðə; ði] ['mentər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['pɜːrsən(ə)l] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['vælјuː] .

The	Mentor	has	a	permanent	personal	and	social	value	.
这	导师	有	一个	永恒的	个人的	和	社会的	价值	.

导师具有永久的个人和社会价值。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

There	might	be	added	that	also	of	inspiration	.
那里	可能	是	额外	那	还	的	灵感	.

或许还可以加上灵感这一因素。

[ðə; ði] ['mentər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

The	Mentor	has	a	message	of	interest	and	importance	.
这	导师	有	一个	信息	的	兴趣	和	重要性	.

导师带来了一条重要且有意义的信息。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [truː] [rɪŋ] , [ðæt] [spiːks] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] , [frʌm; frəm]

It	has	a	voice	with	a	true	ring	,	that	speaks	,	as	it	were	,	from
它	有	一个	嗓音	和	一个	真的	戒指	,	那	说话	,	作为	它	是	,	从

['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

personal	experience	.
个人的	经验	.

它的声音真挚动人，仿佛是从亲身经历中发自肺腑。

“ [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [frend] ,

“	In	company	with	this	companion	and	friend	,
“	在	公司	和	这	伴侣	和	朋友	,

“与这位同伴和朋友在一起，

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [tʃɑːrmd] [æz; əz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] [pæst] [ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌʌnfə'mɪliər]
one may be charmed as the story of the distant past or that of unfamiliar
一 可能 是 迷住了 作为 这 故事 的 这 遥远 过去的 或者 那 的 陌生
[ænd; ənd] [rɪ'moʊt] [θɪŋz] ,
and remote things ,
和 偏僻的 事物 ,

人们可能会被遥远过去的故事或陌生遥远事物的故事所吸引。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [ɪz] ['biːɪŋ] [ən'foʊldəd] .
people and places is being unfolded .
人们 和 地方 是 存在 展开 .

人物和地点正在逐步展现。

['hɑːrdli] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [faʊnd] ['eni] [wʌn] [soʊ] ['dʒenərəs] , [kən'sɪdərət] [ænd; ənd] ['tæktfl] .
Hardly can there be found any one so generous , considerate and tactful .
几乎 能 那里 是 成立 任何 一 所以 慷慨的 , 周到 和 委婉 .

很难找到像他这样慷慨、体贴、处事圆滑的人了。

“ [ðə; ði] ['mentər] [kɔːlz] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] , [ɪn'lɑːrdʒ] [ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] ,
“ The Mentor calls twice a month to inform , enlarge the vision ,
“ 这 导师 呼叫 两次 一个 月 到 通知 , 放大 这 想象 ,

“导师每月两次致电，提供信息，拓展视野，

[tuː; tə] [ɪn'spaɪər] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [oʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ɪn] [ɔːl] [wɔːks]
to inspire and encourage old and young , men and women , in all walks
到 启发 和 鼓励 老的 和 年轻的 , 男人 和 女性 , 在 全部 散步
[ʌv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

激励和鼓舞老少、男女、各行各业的人们。

“ [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] ['vælјuː] [ɪz] ['vaɪt(ə)l] .
“ The social value is vital .
“ 这 社会的 价值 是 必不可少的 .

社会价值至关重要。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ɔːr] ['elsˌwer] ,
Whether it be in the home or elsewhere ,
无论 它 是 在 这 家 或者 别处 ,

无论是在家中还是其他地方，

[ðə; ði] ['mentər] ['fəːniʃiz] [fuːd] [fɔːr; fər] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [weɪt] [ænd; ənd]
The Mentor furnishes food for intelligent conversation that has weight and
这 导师 提供 食物 为了 聪明的 对话 那 有 重量 和
[depθ] .
depth .
深度 .

导师为有分量、有深度的理性对话提供了素材。

[ðə; ði] ['pɜːrsən(ə)l] ['vælјuː] [ɪz] ['riːəlaɪzd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [æz; əz] [ðə; ði] [wiːks] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] .
The personal value is realized more and more as the weeks come and go .
这 个人的 价值 是 已实现 更多的 和 更多的 作为 这 周 来 和 去 .

随着时间推移，个人价值也越来越凸显。

[imˈpreʃəns] [ɑːr; ər] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪn] [taɪm] ['raɪpən] ['ɪntuː] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Impressions are left on the mind which in time ripen into principles .
印象 是 左边 在 这 头脑 哪个 在 时间 熟 进入 原则 .

印象会留在人们的脑海中，随着时间的推移，这些印象会逐渐成熟并形成原则。

“ [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [frend] [mɔːr] ['frendli] , [aɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['mentər] .
“ If I wished to make a friend more friendly , I would give him The Mentor .
“ 如果 我 希望 到 制作 一个 朋友 更多的 友好的 , 我 会 给 他 这 导师 .

“如果我希望让朋友变得更友善，我会送给他《导师》这本书。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] ['enəmi] — [wel] — [aɪ] [wʊd] [send][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mentər] .

If	I	had	an	enemy	—	well	—	I	would	send	him	The	Mentor	.
如果	我	有	一个	敌人	—	出色地	—	我	会	发送	他	这	导师	.

如果我有个敌人——嗯——我会派我的导师去对付他。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm][maɪ] [frend] .

It	might	make	him	my	friend	.
它	可能	制作	他	我的	朋友	.

这或许能让他成为我的朋友。

” [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

”	The	Mentor	Association
”	这	导师	协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːpjələr] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑːrt] ,

ESTABLISHED	FOR	THE	DEVELOPMENT	OF	A	POPULAR	INTEREST	IN	ART	,
已确立的	为了	这	发展	的	一个	受欢迎的	兴趣	在	艺术	,

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃər] , [ænd; ənd]['træv(ə)l]

LITERATURE	,	SCIENCE	,	HISTORY	,	NATURE	,	AND	TRAVEL
文学	,	科学	,	历史	,	自然	,	和	旅行

为培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣而成立

[ðə; ði] ['mentər] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]

THE	MENTOR	IS	PUBLISHED	TWICE	A	MONTH
这	导师	是	已发布	两次	一个	月

《导师》杂志每月出版两次。

[baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , [æt; ət] - [fɔːrθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] , [en] .

BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.	,	AT	222	FOURTH	AVENUE	,	NEW	YORK	,	N	.
经过	这	导师	协会	,	公司	.	,	在	-	第四	大街	,	新的	约克	,	N	.

[waɪ] . [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

Y	.	SUBSCRIPTION	,	FOUR	DOLLARS
是	.	订阅	,	四	美元

由导师协会（地址：纽约州纽约市第四大道222号）主办，订阅费四美元。

[ə; eɪ] [jɪr] .

A	YEAR	.
一个	年	.

一年。

['fɔːrən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

FOREIGN	POSTAGE	75	CENTS	EXTRA	.
外国的	邮资	-	分	额外的	.

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

CANADIAN	POSTAGE	50	CENTS	EXTRA	.
加拿大	邮资	-	分	额外的	.

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] ['twenti] [sents] .

SINGLE	COPIES	TWENTY	CENTS	.
单身的	副本	二十	分	.

单份二十美分。

['prezɪdənt] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔːltər] [piː] . [ten] [aɪk] ; ['sekrəteri] ,

PRESIDENT	,	THOMAS	H	.	BECK	;	VICE	-	PRESIDENT	,	WALTER	P	.	TEN	EYCK	;	SECRETARY	,
总统	,	托马斯	H	.	贝克	;	副	-	总统	,	沃尔特	P	.	十	艾克	;	秘书	,

['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət] ;

W	.	D	.	MOFFAT	;
W	.	D	.	莫法特	;

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；

['treʒərər] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmbl] ; [ə'sɪstənt] ['treʒərər] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] ,
TREASURER , J . S . CAMPBELL ; ASSISTANT TREASURER AND ASSISTANT SECRETARY ,
财务主管 , J . S . 坎贝尔 ; 助手 财务主管 和 助手 秘书 ,
[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['kroʊ] .
H . A . CROWE .
H . 一个 . 克罗 .

财务主管：JS CAMPBELL；助理财务主管兼助理秘书：HA CROWE。

[ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , - [fɔːrθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
THE MENTOR ASSOCIATION , Inc . , 222 Fourth Avenue , New York , N . Y .
这 导师 协会 , 公司 . , - 第四 大街 , 新的 约克 , N . 是 .

导师协会，地址：纽约州纽约市第四大道222号

['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] , ['mænɪdʒmənt] , [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [rɪ'kwaɪərd]
Statement of the ownership , management , circulation , etc . , required
陈述 的 这 所有权 , 管理 , 循环 , ETC . , 必需的
[baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] - ,
by the Act of Congress of August 24 ,
经过 这 行为 的 国会 的 八月 - ,

根据8月24日国会法案的要求，需提供所有权、管理、流通等方面的声明。

- , [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] , ['pʌblɪʃt] ['semi] - ['mʌnθli] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [fɔːr; fər]
1912 , of The Mentor , published semi - monthly at New York , N . Y . , for
- , 的 这 导师 , 已发布 半 - 月度 在 新的 约克 , N . 是 . , 为了
[ɑːk'toʊbər][wʌn] , - .
October 1 , 1917 .
十月 1 , - .

1912 年，《导师》杂志在纽约半月刊上发表，1917 年 10 月 1 日发行。

[steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , ['kaʊnti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .
State of New York , County of New York .
状态 的 新的 约克 , 县 的 新的 约克 .

纽约州，纽约县。

[bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ]['noʊtəri]['pʌblɪk] , [ɪn][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɔːrsed] ,
Before me , a Notary Public , in and for the State and county aforesaid ,
前 我 , 一个 公证人 民众 , 在 和 为了 这 状态 和 县 上述 ,

在我面前，作为上述州和县的公证人，

['pɜːrsənəli] [ə'pɪrd] ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] , [huː] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['duːli][swɔːrn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ,
personally appeared Thomas H . Beck , who , having been duly sworn according to law ,
亲自 出现 托马斯 H . 贝克 , WHO , 拥有 到过 正式地 宣誓 根据 到 法律 ,

托马斯·H·贝克亲自到场，并依法宣誓后，

[dɪ'pəʊziz] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
deposes and says that he is the Publisher of The Mentor , and that the
罢免 和 说道 那 他 是 这 出版商 的 这 导师 , 和 那 这
['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] ,
following is ,
下列的 是 ,

他作证说，他是《导师》杂志的出版商，并且以下内容是：

[tuː; tə][ðə; ði][best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] , [ə; eɪ] [truː] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
to the best of his knowledge and belief , a true statement of the
到 这 最好的 的 他的 知识 和 信仰 , 一个 真的 陈述 的 这
['oʊnərʃɪp] ,
ownership ,
所有权 ,

据他所知所信，这是所有权的真实声明。

['mænɪdʒmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪt] [ʃoʊn]
management , etc . , of the aforesaid publication for the date shown
管理 , ETC . , 的 这 上述 发布 为了 这 日期 所示
[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kæpʃ(ə)n] ,
in the above caption ,
在 这 多于 标题 ,

上述出版物的管理等事宜，日期如上文标题所示，

[rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['ɔːgəst] - , - , [ɪm'bɑːdid] [ɪn]['sekʃ(ə)n] - , ['poʊst(ə)l] [lɔːz]
required by the Act of August 24 , 1912 , embodied in section 443 , Postal Laws
必需的 经过 这 行为 的 八月 - , - , 具身化的 在 部分 - , 邮政 法律
[ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
and Regulations ,
和 法规 ,

根据1912年8月24日法令第443条（邮政法律法规）的规定，

[tuː; tə][wɪt] : ([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃər] , ['edɪtər] ,
to wit : (1) That the names and addresses of the publisher , editor ,
到 有 : (1) 那 这 姓名 和 地址 的 这 出版商 , 编辑 ,
['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtər] ,
managing editor ,
管理 编辑 ,

具体而言：（1）出版商、编辑、执行编辑的姓名和地址，

[ænd; ənd] ['bɪznəs] ['mænɪdʒər][ɑːr; ər] :
and business manager are :
和 商业 经理 是 :

业务经理是：

['pʌblɪʃər] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] , - [iːst] 19th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ; ['edɪtər] , ['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət]
Publisher , Thomas H . Beck , 52 East 19th Street , New York ; Editor , W . D . Moffat
出版商 , 托马斯 H . 贝克 , - 东方 19th 街道 , 新的 约克 ; 编辑 , W . D . 莫法特
,
,
,

出版商：托马斯·H·贝克，地址：纽约东19街52号；编辑：W·D·莫法特

- [fɔːrθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] ; ['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtər] , ['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət] , - [fɔːrθ] ['ævənuː] ,
222 Fourth Avenue , New York ; Managing Editor , W . D . Moffat , 222 Fourth Avenue ,
- 第四 大街 , 新的 约克 ; 管理 编辑 , W . D . 莫法特 , - 第四 大街 ,

纽约第四大道222号；WD Moffat公司执行主编，地址：纽约第四大道222号

[nuː] [jɔːk] ; ['bɪznəs] ['mænɪdʒər] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] , - [iːst] 19th [striːt] , [nuː] [jɔːk] .
New York ; Business Manager , Thomas H . Beck , 52 East 19th Street , New York .
新的 约克 ; 商业 经理 , 托马斯 H . 贝克 , - 东方 19th 街道 , 新的 约克 .

纽约；业务经理 Thomas H. Beck，地址：纽约东 19 街 52 号。

([ˌtuː'tuː]) [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ɑːr; ər] : [ə'merɪkən] [ˌlɪθə'græfɪk] ['kʌmpəni] , - [iːst] 19th [striːt] ,
(2) That the owners are : American Lithographic Company , 52 East 19th Street ,
(2) 那 这 所有者 是 : 美国人 平版印刷 公司 , - 东方 19th 街道 ,
[nuː] [jɔːk] ;
New York ;
新的 约克 ;

（2）所有者为：美国石印公司，地址：纽约东19街52号；

[siː] . ['edi] , [el] . ['ɛtlɪŋɚ] , [dʒeɪ] . [piː] . ['næp] , [siː] . [keɪ] . [mɪlz] , - [iːst] 19th [striːt] ,
C . Eddy , L . Ettlinger , J . P . Knapp , C . K . Mills , 52 East 19th Street ,
C . 涡流 , L . 埃特林格 , J . P . 克纳普 , C . K . 米尔斯 , - 东方 19th 街道 ,

C. Eddy、L. Etdlinger、JP Knapp、CK Mills，东 19 街 52 号，

[nuː] [jɔːk] ; [em] . [siː] . [hɜːtʃɑːg] , - [west] 10th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ; ['wɪljəm] [tiː] . ['hærɪs] ,
New York ; M . C . Herczog , 28 West 10th Street , New York ; William T . Harris ,
新的 约克 ; M . C . 赫尔佐格 , - 西方 10th 街道 , 新的 约克 ; 威廉 T . 哈里斯 ,

纽约；MC Herczog，纽约西10街28号；William T. Harris，

['vɪlə] ['noʊvə] , [paː] . ; ['mɪsɪz] . [em] . [iː] . [hɛpɪnhaɪmɚ] , - [iːst] 58th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ;
Villa Nova , Pa . ; Mrs . M . E . Heppenheimer , 51 East 58th Street , New York ;
别墅 新星 , 宾夕法尼亚州 . ; 太太 . M . E . 赫彭海默 , - 东方 58th 街道 , 新的 约克 ;

宾夕法尼亚州维拉诺瓦；M.E. Heppenheimer 夫人，纽约州纽约市东 58 街 51 号；

['ɛməli] ['ʃuːˌmaːkɚ] , [ɪg'zekjəˌtrɪks][fɔːr; fər] ['luːzə] [iː] . ['ʃuːˌmɑːkɚ] [ænd; ənd] ['wɔːltər][el] . ['ʃuːˌmɑːkɚ]
Emilie Schumacher , Executrix for Luise E . Schumacher and Walter L . Schumacher
艾米莉 舒马赫 , 女执行人 为了 路易丝 E . 舒马赫 和 沃尔特 L . 舒马赫
, [maʊnt] ['vəːnən] ,
, Mount Vernon ,
, 山 弗农 ,

埃米莉·舒马赫，路易丝·E·舒马赫和沃尔特·L·舒马赫的遗嘱执行人，弗农山

[en] . [waɪ] . ; ['sæmjuəl][ˌʌn.tər'maɪər] , - ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] .
N . Y . ; Samuel Untermyer , 120 Broadway , New York .
N . 是 . ; 塞缪尔 安特迈尔 , - 百老汇 , 新的 约克 .

纽约；Samuel Untermyer，120 Broadway，纽约。

([θriː]) [ðæt] [ðə; ði] [noʊn] ['bɔndˌhəʊldəz] , [ˌmɔːrgɪ'dʒiː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɪ'kjʊrəti] ['hoʊldɚz] ['oʊnɪŋ]
(3) That the known bondholders , mortgagees , and other security holders owning
(3) 那 这 已知 债券持有人 , 抵押权人 , 和 其他 安全 持有者 拥有
[ɔːr] ['hoʊldɪŋ] [wʌn] [pər] [sent] .
or holding 1 per cent .
或者 保持 1 每 中心 .

（3）已知持有或拥有 1% 债券的债券持有人、抵押权人和其他证券持有人。

[ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] ['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [baːndz] , ['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz] , [ɔːr] ['ʌðər] [siˈkjuəritis] , [ɑːr; ər] :
or more of total amount of bonds , mortgages , or other securities , are :
或者 更多的 的 全部的 数量 的 债券 , 抵押贷款 , 或者 其他 证券 , 是 :
[nʌn] .
None .
没有任何 .

或债券、抵押贷款或其他证券总额的更多，为：无。

([fɔːr]) [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['pærəˌgræf] [nekst] [ə'bʌv] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] ,
(4) That the two paragraphs next above , giving the names of the owners ,
(4) 那 这 二 段落 下一个 多于 , 给予 这 姓名 的 这 所有者 ,

（4）上文紧随其后的两段，列出了所有者的姓名，

['stɔkˌhəʊldəz] , [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ['hoʊldɚz] , [ɪf] ['eni] ,
stockholders , and security holders , if any ,
股东 , 和 安全 持有者 , 如果 任何 ,

股东及证券持有人（如有）

[kən'teɪn] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] ['stɔkˌhəʊldəz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ['hoʊldɚz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr]
contain not only the list of stockholders and security holders as they appear
包含 不是 仅有的 这 列表 的 股东 和 安全 持有者 作为 他们 出现
[ə'pɑːn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
upon the books of the Company ,
之上 这 图书 的 这 公司 ,

不仅包含公司账簿上显示的股东和证券持有人名单，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ,
but also ,
但 还 ,

但是也，

[ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði]['stɑ:khoʊldər][ɔ:r][sɪ'kjʊrəti]['hoʊldər] [ə'pɪrz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]
in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the
在 案例 在哪里 这 股东 或者 安全 持有者 出现 之上 这 图书 的 这
['kʌmpəni] [æz; əz] [trʌ'sti:] [ɔ:r][ɪn]['eni] ['ʌðər] [fɪ'dju:ʃəri,fɪ'du:ʃieri] [rɪ'leɪʃn] ,
Company as trustee or in any other fiduciary relation ,
公司 作为 受托人 或者 在 任何 其他 受托人 关系 ,

如果股东或证券持有人在公司账簿上以受托人或其他信托关系出现，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɔ:r][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [hu:m] [sʌtʃ] [trʌ'sti:] [ɪz] ['æktɪŋ] , [ɪz]
the name of the person or corporation for whom such trustee is acting , is
这 姓名 的 这 人 或者 公司 为了 谁 这样的 受托人 是 表演 , 是
['gɪv(ə)n] ;
given ;
给定 ;

指明受托人所代表的个人或公司的名称；

['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [tu:] ['pærəˌgræf] [kən'teɪn] ['steɪtmənts] [ɪm'breɪsɪŋ] [æfi:ənts] [fʊl] ['nɑ:lɪdʒ]
also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge
还 那 这 说 二 段落 包含 声明 拥抱 附属机构的 满的 知识
[ænd; ənd] [bɪ'li:f] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['stɔkˌhəuldəz]
and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders
和 信仰 作为 到 这 情况 和 状况 在下面 哪个 股东
[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ['hoʊldɜ-z] [hu:] [du:][nɑ:t] [ə'pɪr] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [æz; əz]
and security holders who do not appear upon the books of the Company as
和 安全 持有者 WHO 做 不是 出现 之上 这 图书 的 这 公司 作为
[trʌs'ti:z] ,
trustees ,
受托人 ,

此外，上述两段文字包含宣誓人对股东和证券持有人（未在公司账簿上以受托人身份出现）所处情况和条件的充分了解和信念的陈述，

[hoʊld] [stɑ:k] [ænd; ənd][si'kjuəritis][ɪn][ə; eɪ][kə'pæsəti] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['boʊnə]['faɪd]
hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide
抓住 库存 和 证券 在 一个 容量 其他 比 那 的 一个 博纳 真
['oʊnər] ;
owner ;
所有者 ;

以非合法所有者的身份持有股票和证券；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'faɪənt][hæz; həz][noʊ]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eni] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] ,
and this affiant has no reason to believe that any other person ,
和 这 宣誓人 有 不 原因 到 相信 那 任何 其他 人 ,
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
association ,
协会 ,

宣誓人没有理由相信任何其他人、组织、

[ɔ:r][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]['eni] ['ɪntrəst] [də'rekt][ɔ:r][ˌɪndə'rekt][ɪn][ðə; ði] [sed] [stɑ:k] , [bɑ:ndz] ,
or corporation has any interest direct or indirect in the said stock , bonds ,
或者 公司 有 任何 兴趣 直接的 或者 间接 在 这 说 库存 , 债券 ,

或该公司直接或间接持有所述股票、债券的任何权益，

[ɔ:r] ['ʌðər] [si'kjuəritis][ðæn; ðən][æz; əz][soʊ]['steɪtɪd][baɪ][hɪm; ɪm] .
or other securities than as so stated by him .
或者 其他 证券 比 作为 所以 声明 经过 他 .

或除他所声明的证券以外的其他证券。

['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] , ['pʌblɪʃər] .
Thomas H . Beck , Publisher .
托马斯 H . 贝克 , 出版商 .

Thomas H. Beck，出版商。

[swɔːrn] [tuː; tə] [ænd; ənd] [səb'skraɪbd] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] [ðɪs] 18th [deɪ] [ʌv; əv] [sep'tembər] , - .

Sworn	to	and	subscribed	before	me	this	18th	day	of	September	,	1917	.
宣誓	到	和	已订阅	前	我	这	18th	天	的	九月	,	-	.

于1917年9月18日在我面前宣誓并签字。

[dʒeɪ] . [es] . ['kæmbl] , ['noʊtəri] ['pʌblɪk] , [kwiːnz] ['kaʊnti] .

J	.	S	.	Campbell	,	Notary	Public	,	Queens	County	.
J	.	S	.	坎贝尔	,	公证人	民众	,	皇后区	县	.

JS Campbell，公证人，皇后区。

[sər'tɪfɪkət] [faɪld] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['kaʊnti] .

Certificate	filed	in	New	York	County	.
证书	已提交	在	新的	约克	县	.

证书已在纽约县备案。

[maɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ek- ɪk'spaɪə-z] [mɑːrtʃ] - , - .

My	commission	expires	March	30	,	1918	.
我的	委员会	到期	行进	-	,	-	.

我的委任状将于1918年3月30日到期。

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , - [fɔːrθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	Inc	.	,	222	Fourth	Avenue	,	New	York	,	N	.	Y	.
这	导师	协会	,	公司	.	,	-	第四	大街	,	新的	约克	,	N	.	是	.

导师协会，地址：纽约州纽约市第四大道222号

[ðə; ði] ['mentər]

THE	MENTOR
这	导师

导师

[haʊ] [ðə; ði] ['mentər] [klʌb] ['sɜːrvɪs]

How	the	Mentor	Club	Service
如何	这	导师	俱乐部	服务

导师俱乐部服务如何运作

['hɛlps] ['klʌbˌwɪmɪn]

Helps	Clubwomen
帮助	俱乐部女子

帮助俱乐部妇女

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɔːrgənaɪz]

and	Women	Who	Wish	to	Organize
和	女性	WHO	希望	到	组织

以及希望组织起来的妇女

['lɪtəreri] [klʌbz]

Literary	Clubs
文学	俱乐部

文学俱乐部

[ðə; ði] [sək'ses] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [klʌb] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['jɪrz] ['proʊgræm] ,

The	success	and	pleasure	of	a	woman's	club	depends	on	the	year's	program	,
这	成功	和	乐趣	的	一个	女性的	俱乐部	取决于	在	这	年	程序	,

女子俱乐部的成功和乐趣取决于年度活动安排。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn] ['sʌbdʒekts] [ðæt] ['fæsɪneɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'strʌkt] .

which	should	be	based	on	subjects	that	fascinate	and	interest	,	as	well	as	instruct	.
哪个	应该	是	基于	在	主题	那	吸引	和	兴趣	,	作为	出色地	作为	指示	.

内容应该以引人入胜、发人深省且具有教育意义的主题为基础。

[ðə; ði] ['plænɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['helpf(ə)l][klʌb]['proʊgræm][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər]

The	planning	of	an	interesting	and	helpful	club	program	is	a	difficult	matter
这	规划	的	一个	有趣的	和	有帮助	俱乐部	程序	是	一个	难的	事情

,

,

,

策划一个有趣且有益的社团活动是一项艰巨的任务。

[æz; əz][ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [sɜ:rvd] [ɑ:n]['proʊgræm] [kə'mitiz] [noʊ] ,

as	you	who	have	served	on	program	committees	know	,
作为	你	WHO	有	服务	在	程序	委员会	知道	,

正如你们这些曾在节目委员会任职的人所知，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['ri:əli] [bi:; bi] [dʌn] [sək'sesfəli] ['oʊnli][baɪ]['ekspɜ:rts] .

and	can	really	be	done	successfully	only	by	experts	.
和	能	真的	是	完毕	成功地	仅有的	经过	专家	.

只有专家才能真正成功完成。

[ðə; ði]['mentər] [klʌb] ['sɜ:rvɪs]

The	Mentor	Club	Service
这	导师	俱乐部	服务

导师俱乐部服务

[plænz][ðə; ði]['proʊgræmz][fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

Plans	the	Programs	for	Hundreds	of
计划	这	程序	为了	数百	的

为数百人制定计划

[klʌbz] , [fri:] [ʌv; əv] [tʃɑ:rdʒ]

Clubs	,	Free	of	Charge
俱乐部	,	自由的	的	收费

俱乐部，免费

[ðə; ði]['mentər] ['sɜ:rvɪs] ['editəz] , [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [haɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ə'teɪnmənts]

The	Mentor	Service	Editors	,	men	and	women	of	high	intellectual	attainments
这	导师	服务	编辑	,	男人	和	女性	的	高的	知识分子	成就

[ænd; ənd] [brɔ:d] [ɪk'spɪriəns] ,

and	broad	experience	,
和	广阔	经验	,

导师服务编辑团队由具有高智商和丰富经验的男士和女士组成，

[wɪl] [bi:; bi][glæd][æt; ət]['eni] [taɪm][tu:; tə][help][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][sə'dʒestʃənz][ɔ:r][ə; eɪ] [kəm'pli:tli]

will	be	glad	at	any	time	to	help	you	with	suggestions	or	a	completely
将要	是	高兴的	在	任何	时间	到	帮助	你	和	建议	或者	一个	完全地

[wɜ:rkt] [aʊt][plæn][fɔ:r; fər][jʊr; jər][klʌb]['proʊgræm] ,

worked	out	plan	for	your	club	program	,
工作	出去	计划	为了	你的	俱乐部	程序	,

我随时乐意为您提供建议或制定完整的俱乐部活动计划。

[beɪst] [ɑ:n]['eni] [dɪ'zaɪrd] ['sʌbdʒekt] .

based	on	any	desired	subject	.
基于	在	任何	想要的	主题	.

基于任何所需主题。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [sə'plaɪ] [lɪsts][ʌv; əv] ['refrəns] [bʊks] [fɔ:r; fər][help][ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][klʌb]

They	will	also	supply	lists	of	reference	books	for	help	in	the	preparation	of	club
他们	将要	还	供应	列表	的	参考	图书	为了	帮助	在	这	准备	的	俱乐部

['pepərz] ,

papers	,
文件	,

他们还会提供参考书目清单，以帮助准备俱乐部文件。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [əˈsɪst] [ˈfɜːrðər] [baɪ][prəʊˈkjʊərɪŋ] [ˈeni] [ˈnesəseri] [bʊks] [nɑːt][ɪn][jʊr; jər]
and **will** **be** **glad** **to** **assist** **further** **by** **procuring** **any** **necessary** **books** **not** **in** **your**
和 将要 是 高兴的 到 协助 更远 经过 采购 任何 必要的 图书 不是 在 你的
[ˈlaɪbreri] ,
library **,**
图书馆 ,

如果贵馆藏书没有您需要的书籍，我将很乐意提供进一步的帮助。

[æt; ət][kɔːst] , [ˈpoʊstɪdʒ][ˌpriːˈpeɪd] .
at **cost** **,** **postage** **prepaid** **.**
在 成本 , 邮资 预付 .

按成本价计算，邮资预付。

[rɪˈmembər] — [ðə; ði]
Remember **—** **The**
记住 — 这

记住——

[ˈmentər] [klʌb] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz] [friː]
Mentor **Club** **Service** **Is** **Free**
导师 俱乐部 服务 是 自由的

导师俱乐部服务免费

[əˈdres] [ɔːl] [inˈkwaiəriz] [tuː; tə]
ADDRESS **ALL** **INQUIRIES** **TO**
地址 全部 查询 到

所有问询请发送至

[ˈedɪtər] , [ðə; ði] [ˈmentər] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
Editor **,** **The** **Mentor** **Association**
编辑 , 这 导师 协会

导师协会编辑

- [fɔːrθ] [ˈævənuː] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
222 **Fourth** **Avenue** **,** **New** **York** **City**
- 第四 大街 , 新的 约克 城市

纽约市第四大道222号

[meɪk] [ðə; ði] [sper]
MAKE **THE** **SPARE**
制作 这 空闲的

制作备用件

[ˈmoʊmənt] [kaʊnt]
MOMENT **COUNT**
片刻 数数

时刻计数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神